This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

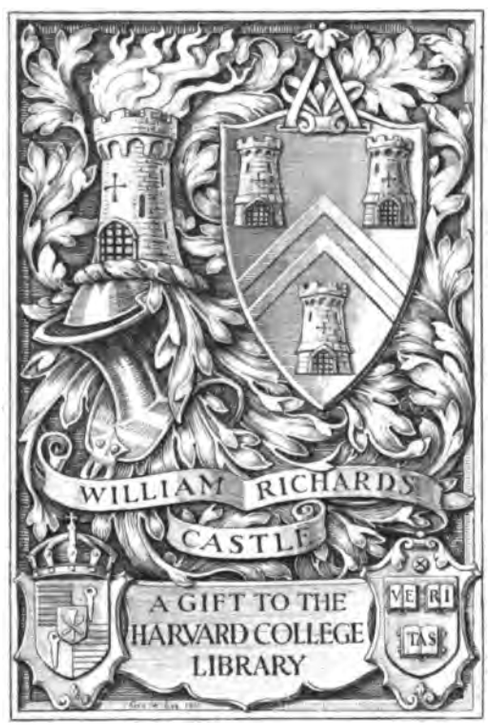
+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

549
25.10

hmus549.25.10



MUSIC LIBRARY

Date Due

OCT 1 0 1959			
FEB 1 0 1985			
OCT 1 0 1986			
FEB 26 1987			
JUL 1 4 1987			
SEP 1 1 1987			

23233

Bd.

FAMOUS HAWAIIAN SONGS

PUBLISHED BY;
BERGSTROM MUSIC CO. LTD.
HONOLULU — HAWAII

Famous Hawaiian Songs

Arranged by

A. R. CUNHA

Translations by

W. H. CONEY and SOLOMON MEHEULA

Drawings by

ALLAN DUNN

PUBLISHED BY

BERGSTROM MUSIC COMPANY, LTD.

HONOLULU, HAWAIIAN ISLANDS

Date.....

Copyright, 1914, by Bergstrom Music Co.
International Copyright Secured

Mus 549.25.10

INDEX

Aia a Hone Ana 44
Aloha no Wau i ko Maka (I love your eyes). 17
Aloha Oe! (My Love to You) Song and Chorus 8
Auwe ke Aloha'e Hula 35
Halialaulani Hula 36
Halona (Beautiful Mountain) 24
Hanohano-e Hula 40
Hawaii Ponoi National Anthem 5
He Inoa no Kaiulani (A Name for Kaiulani) 22
Kaauwila (Rapid Transit) Hula 43
Ka Maia o ka Maoli 31
Ka Ui Kaulana o ka Uhiwai. (The Beautiful Waterfalls) Hula . . 45
Ke Aloha Poina ole (Unforgotten Love). 39
Kuu Ipo i ka Hee Pue One. 12
Kuu Pua Rose Lani (The Rose of Heaven) 25
Lei Aloha (A Love Wreath) 15
Lei Ana Au i ke Aloha o Kaua (Adorning our Love) 33
Lia i ke Aloha (Thinking of Love) 29
Like no a Like (The Same) Solo and Chorus 10
Pua He-i (Papaia Blossoms) 27
Waialae 19
Kuu Ipo (My Sweetheart) 52
Pua Mohala (Open Blossoms) 49
Dear Old Honolulu 46
Kihene 55

Honolulu Tom Boy Hula 58
Mauna Kea " 60
He Mana'o He Aloha (Thoughts of Love) " 62
My Waikiki Mermaid " 64
Hula o Makee " 66
Kawaihau " 68
Kaua i ka Huahuai (Let us be Dancing) " 70
My Hawaiian Maid " 72
Honolulu Hula_ Hula Heigh " 75
Hawaiian Hula Song " 78
My Tropical Hula Girl " 80
My Honolulu Hula Girl " 82
Loaa ko Puni Kauoha Schottische. 85
My Luau Girl 87
Na Lei O Hawaii 89
Honolulu I Love You 91

HARVARD UNIVERSITY LIBRARY FEB 25 1944

Castle fund

"HAWAII, Land of Music and Flowers," is an oft repeated phrase heard not only on the lips of visitors to the land of the Kamehamehas, but echoed even by those who have lived in the country for years; and, indeed, music and flowers do go hand in hand in more intimate a sense in Hawaii than in perhaps any other country the world over. This is a fact that even the most casual observer will notice time and again. Take, for instance, the native Hawaiian as he goes forth on some errand fraught with pleasure. Invariably it is with wreaths of flowers surrounding his hat and neck, and with song bursting forth from his lips. The soul of the Hawaiian is filled to overflowing with poetry, and he must needs sing if he is to be happy.

Indeed, in this land of sunshine and perpetual springtime, with the sea stretching far to the horizon and the mountains pointing toward the skies amidst a display of coloring that has never failed to delight the eye of the artist, it seems but natural that music should be the accompaniment to such beauty and grandeur. So it is the islands over—music and flowers, and poetry pervading the very atmosphere.

The music of the Hawaiians of the olden times, when the white man's foot was unknown on these sea-girt shores, was typical in its nature, and, although the influences of civilization, bringing with it the music of the Anglo-Saxon, have changed to a very marked degree the original form, its type is still distinct for all that. There is in it an inexplicable something which never fails to charm. The music of the Hawaiian when once heard, like the music of the Italian boatman as he sends his gondola along, is never forgotten, whether heard on native soil or foreign shore.

The Hawaiians of the olden times had three or four distinctive types of songs. First may be mentioned the "Mele Koihonua," or royal chants. The "Mele Olioli" or love songs compose another type, and the "Mele Hula" or dancing songs, still another. Of course, there are modifications of these, such as the "Inoas" or name songs, composed at the time of the birth of a great chief, and the "Kanikaus," sung at the time of the death of a chief.

The songs of the first type mentioned were only composed and sung for the high chiefs, while the songs of the second and third types were general in their nature and were invariably sung to the accompaniment of instruments peculiar to the Hawaiians. Only the briefest mention can be made of them here.

Among these instruments was the pahu (ipu hokeo) or drum, fashioned from well seasoned wood and covered with the skin of a shark. With this drum was always a smaller one, and upon the two the player kept time while the song was in progress. Another form of drum used was made from a species of Hawaiian gourd which sometimes grows to magnificent proportions. This was always placed directly in front of a player seated on the floor, underneath being several thicknesses of mats or cloth, as the case might be. At the "waist" portion of this gourd was always to be found a handle by means of which the player was wont to hold the instrument, using the left hand for this purpose and the right to tap lightly on the surface while bringing the bottom in contact, at intervals, with the pad of mats or cloth.

The "Puili" is a bamboo stick divided at the top so that it spreads out like a hand. This, too, was used for the purpose of keeping time, the method employed being to tap with it lightly on various parts of the body, the sound produced being of a swishing nature.

The "Uliu-li" is perhaps the most fascinating of these native time keepers. It is a small gourd with a long stem, the point of which is decorated with feathers. The seeds are allowed to dry within the gourd, and when the "Uliu-li" is rattled in the hands of an expert, the sound has the effect of egging one on to the dance.

When it comes to musical instruments, pure and simple, the Hawaiians of the olden times were not very well supplied. There were but two, these being the "Hano" or nose flute, and the "Uke-ke" which is simply a Jew's-harp in the rough. The "Hano" was made of bamboo into which holes had been burned, so that its appearance was very much the same as the flute of today except that it was, of course, very crude. The player, instead of using the mouth, always blew through the nose. This instrument has gone out of use entirely, the modern Hawaiians taking more kindly to the flutes that come from the music stores of the mainland.

The "Uke-ke" is usually a slender piece of wood eight or ten inches in length, or even longer, and upon it is stretched a piece of "Olona," a stout twine made from the fiber of a tree of that name which grows in the mountains of the Islands. One end of this instrument is placed between the teeth, while, with a straw, or something of a like nature, held in the right hand, the string is touched with greater or less force according to the various imports of the song being produced, and in faster or slower time according to its nature.

While among the older natives the music of the days of their fathers and mothers is still prevalent to a great extent, the younger generation content themselves with more tuneful music, excellent specimens of which may be found in this collection. They love to sing of nature and her beautiful manifestations, and when the music of the "Hula" is on, they like nothing better than to rise quietly and in rhythmic motions of the body, feet and hands, and eyes sparkling with joy, give vent to the pleasurable feeling which masters them and casts a spell no less impelling than the mysterious power of the mesmerist.

The instruments of the old Hawaiians have succumbed to the onward march of civilization, and today they are very little used in the cities, although in the country districts one may often hear their weird sounds. The guitar, the banjo, the mandolin, the ukulele (modification of a Portuguese fiddle), and the flute, have taken their place and have come to stay; but, notwithstanding all these changes, the soul of the native music is ever present. It may be in the very atmosphere, and again it may be in the soft melodious voices of the Hawaiians, but certain it is that whenever and wherever produced, that indefinable feeling, likened by many unto pathos, comes creeping over one and lulls him away to realms that exist only in imagination. There is in it no inspiration to arise and do great deeds such as one experiences while listening to some of the masterpieces of the great European composers; rather is there a wooing away to rest and to dreams, and into regions where trouble may not enter.

HONOLULU, H. T., Aug. 19, 1902. HULILAUAKEA.

TRANSLATOR'S NOTE.

With the polysyllabic smoothness of the Hawaiian tongue, boasting all our vowels and eliminating all our harder consonants, it is an impossible task to render into metrical English the rhythm and equivalent meaning of the verses of these stalwart islanders.

The Hawaiian bard is phonetic in thought, presenting a series of swiftly changing pictures, the apparent lack of connections between which causes hesitation in the mind of the listener unfamiliar with the scenes the poet presents and unaccustomed to the hyperbole of his description.

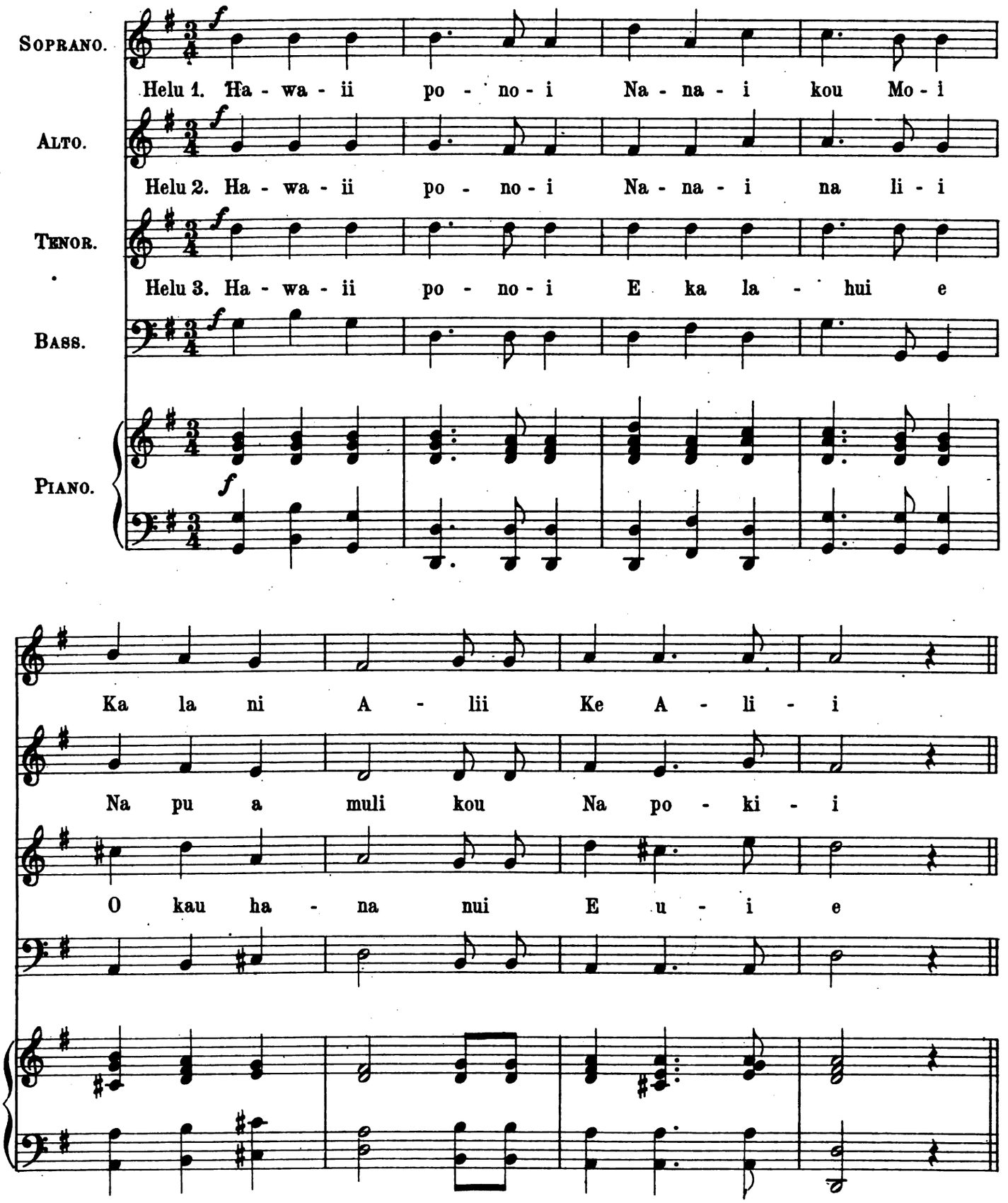
The Hawaiian singer deals in parables, as it were. There is a double meaning in every sentence; often in every word. Each poem is an anagram, the meaning of which is patent to the native listeners but a puzzle to those who have learned the sound but not the heart of the language or to those who see the thoughts literally translated. Then the accent swiftly changing in a subtle tone the meaning of a word or sentence, the swiftness of the outpoured speech, like a mountain stream, halting a moment here, skipping a rock there, bubbling, hesitating, but ever rhythmical, makes the task of exchanging the native text for English words that will at once preserve the meaning and the metre, a herculean one. Nevertheless, those who play these airs of the Southern seas, breathing the song of the palm, the surf, the deep valleys, the tall mountains, of constellations unknown to colder climes, naturally wish to have some idea of the character of the melodies, whereby they may glean some idea of the race and spirit that evoked the song. It should be remembered that every English speaking Hawaiian would translate these songs differently. It must be remembered that while the native syllables can be made to fit eighth and sixteenth notes easily enough, our own syllables cannot be placed as readily. To sing a Hawaiian melody to English words that preserve the metre and meaning, is a wonderful achievement. The translations are meant rather as a guide to the meaning of the song than to be sung to the rippling notes of the melodies.

SOLOMON MEHEULA

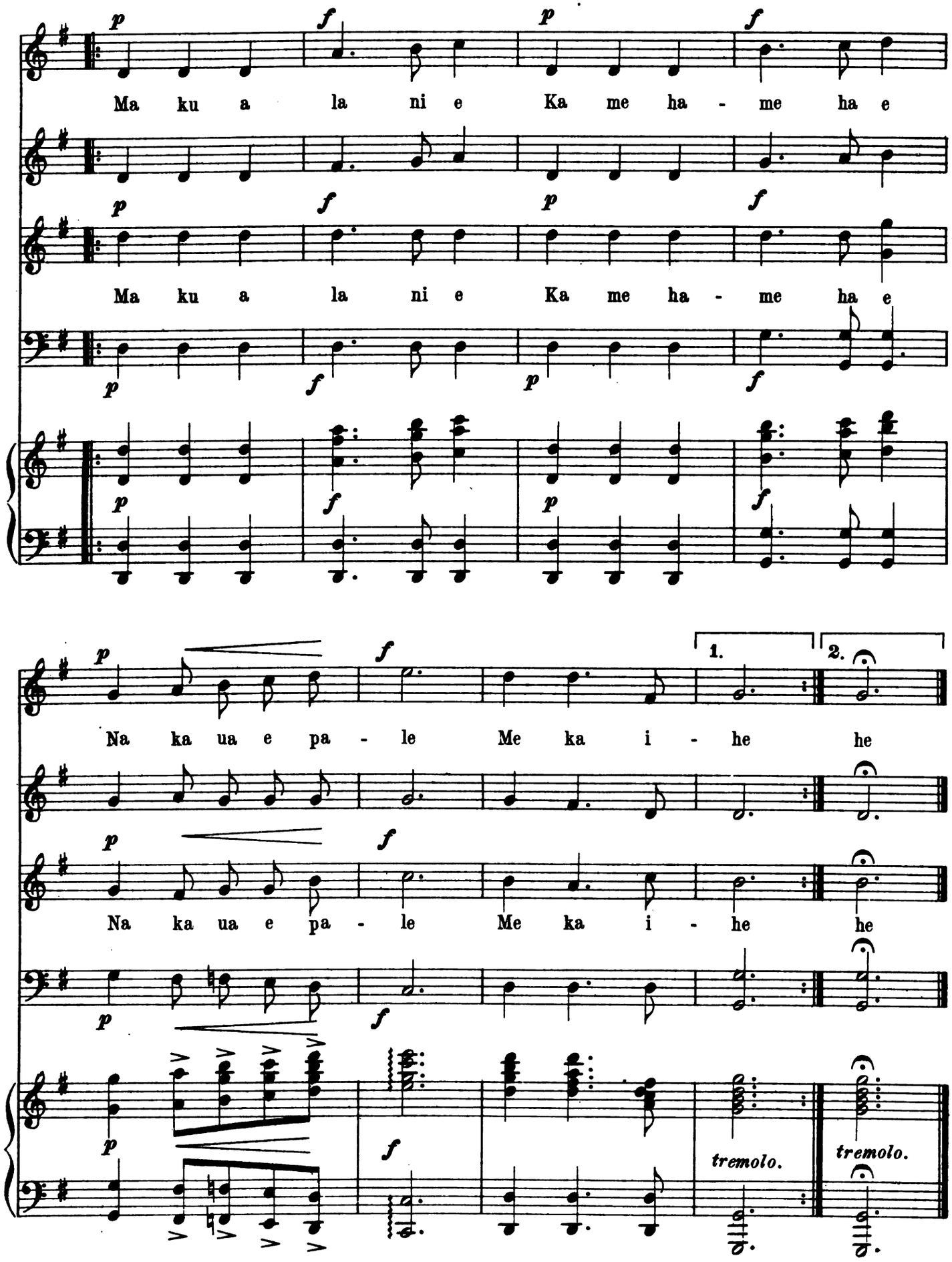
HAWAII PONOI.

NATIONAL HYMN.

Words by KING KALAKAUA. Composed by H. BERGER.



Copyright by H. BERGER. Copyright by BRODER & SCHLAM.
Copyright by HAWAIIAN NEWS Co International Copyright Secured. Revised Edition Copyright 1898 by HUGO V. SCHLAM.


p f p f
Ma ku a la ni e Ka me ha - me ha e
p f p f
Ma ku a la ni e Ka me ha - me ha e
p f p f
p f p f
Na ka ua e pa - le Me ka i - he he
1. 2.
p f
Na ka ua e pa - le Me ka i - he he
p f
p f
tremolo.
tremolo.

Aloha Oe

ALOHA OE
(FAREWELL TO THEE)

Words and Music by
HER MAJESTY
QUEEN LILIUOKALANI

Arranged by
"SONNY" CUNHA

Moderato

f

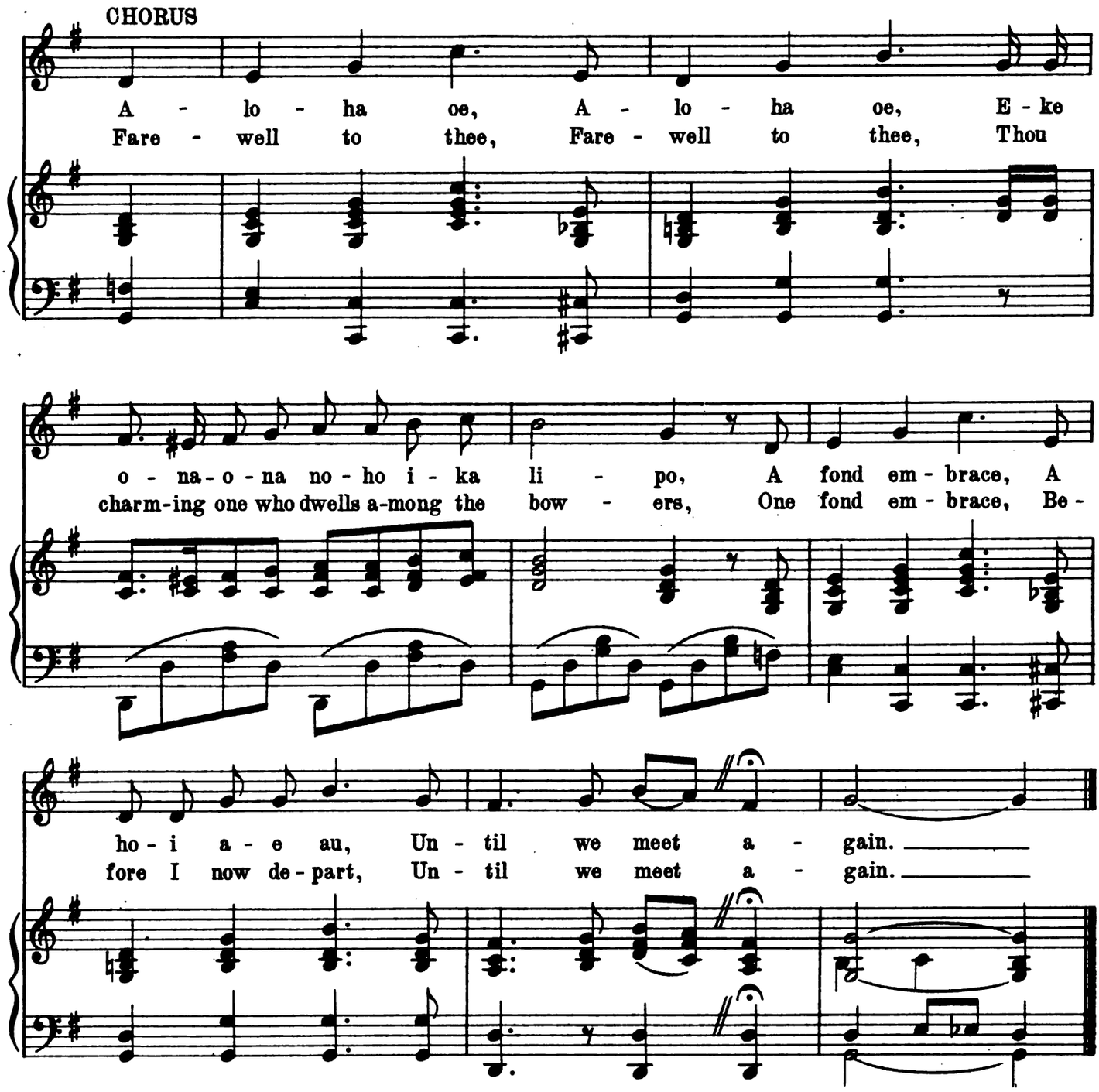
Ha-a he-o ka u-a i na pa - li, Ke
By the cliff the rain cloud proudly swept _____ As

p

ni-hi a e la ka-na he - le, E ha ha - i a - na i - ka
on-ward it glid-ed thro' the trees _____ Still fol - low-ing with grief the

li - - ko Pu-a a - hi - hi Le-hu-a o u - - ka
li - - ko The a - hi - hi Le-hua of the vale _____

Copyright 1914 by Bergstrom Music Company
International Copyright Secured



2.

Ka halia ko aloha kai hiki mai
Ke hone ae nei ku'u manawa
O oe no ka'u aloha
A loko e hana nei.

2.

Thus sweet memories come back to me
Bringing fresh remembrance of the past
Dearest one, yes thou art mine own,
From thee true love shall ne'er depart.

3.

Maopopo ku'u ike ika nani
Na pua rose o Maunawili
I laila hoohie na mau u
Mikiala ika nani oia pua.

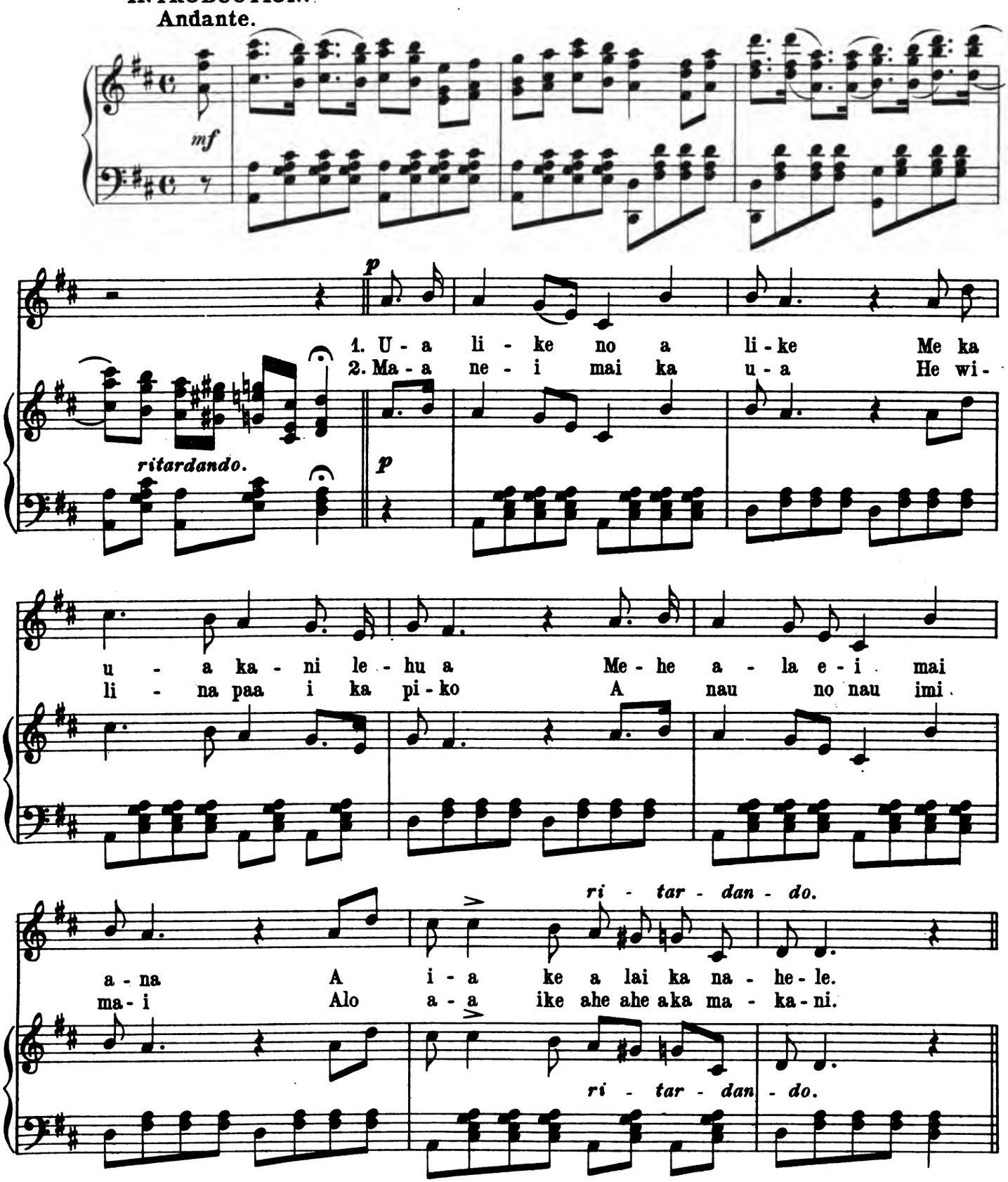
3.

I have seen and watched thy loveliness
Thou sweet rose of Maunawili
And 'tis there the birds oft love to dwell
And sip the honey from thy lips.

LIKE NO A LIKE.

SOLO AND CHORUS.

Arranged by H. BERGER.

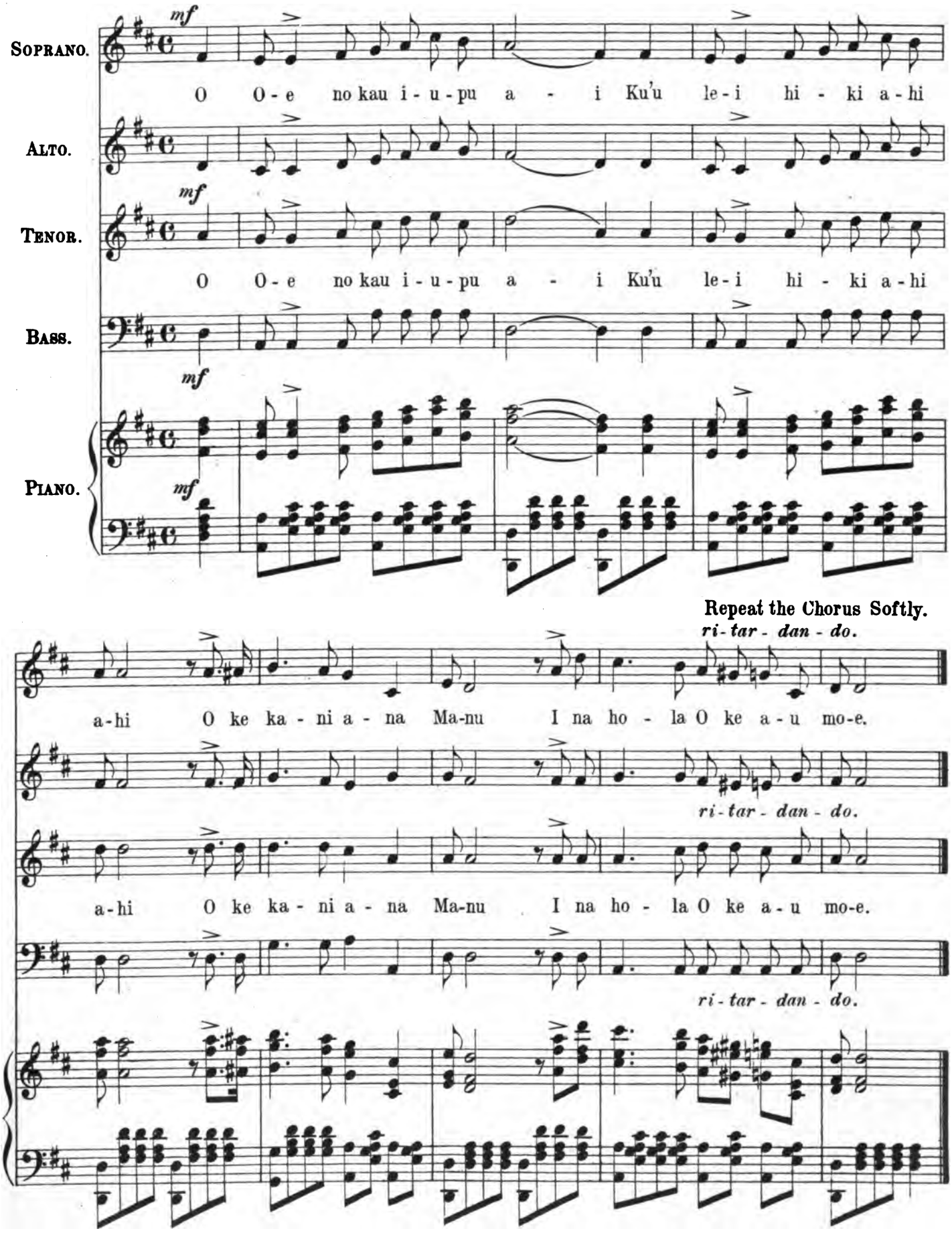


Come, O come back to me my Honey
Garlands green for you I am weaving
Seek me out 'mong the bowers in the valley
Where the breezes whisperingly sing.

*Chorus*_For you, for you my soul is yearning,
Waiting, pining in the twilight,
Let us feast in love till dawning
Whilst the birds are singing thro' the night.

Copyright by H. Berger.
Copyright by Hawaiian News Co.
International Copyright Secured
Copyright by Broder & Schlam.
Revised Edition Copyright 1898 by Hugo V. Schlam.

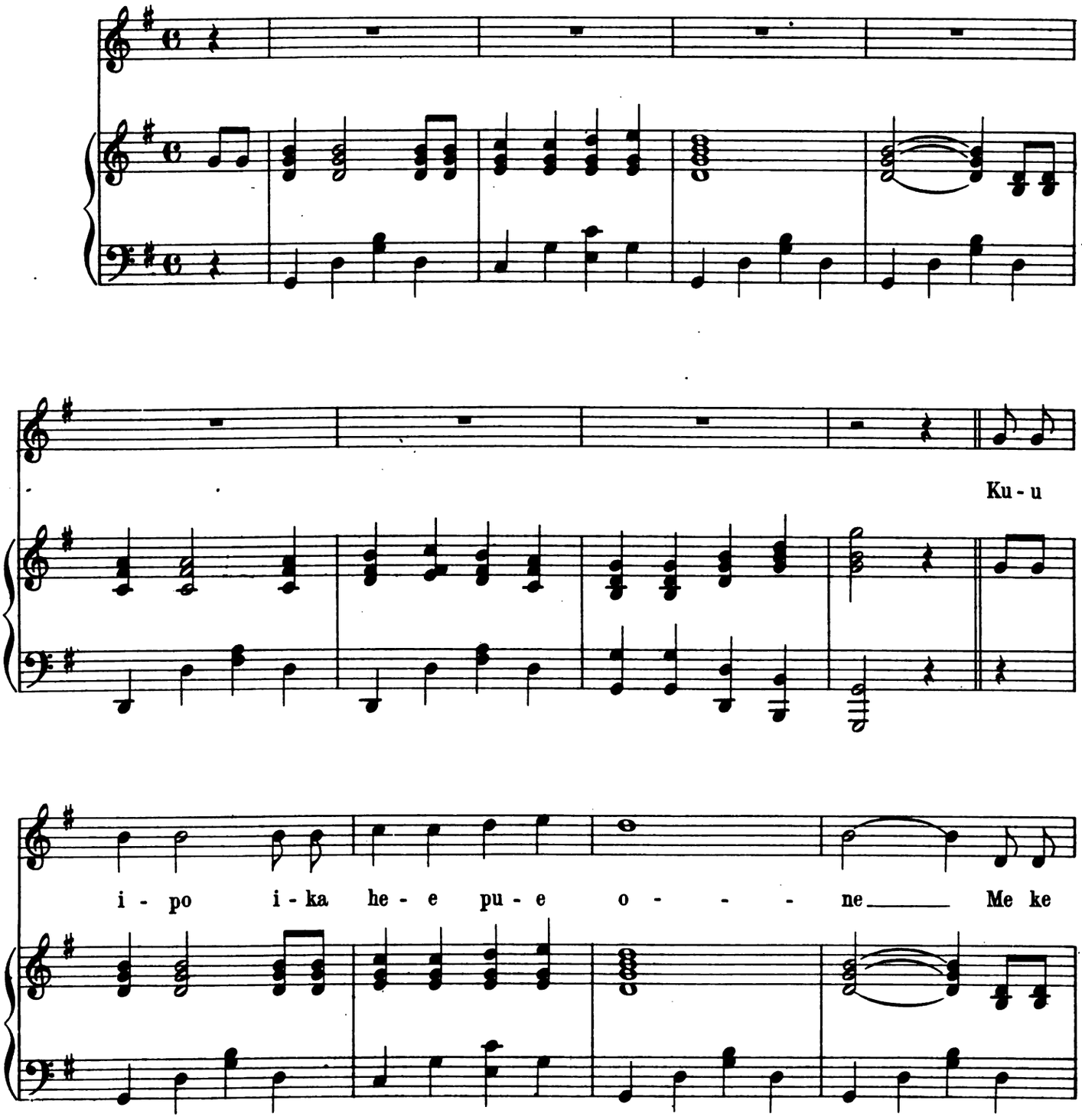
CHORUS.


Soprano.
mf
O O-e no kau i-u-pu a - i Ku'u le-i hi - ki a-hi
Alto.
Tenor.
mf
O O-e no kau i-u-pu a - i Ku'u le-i hi - ki a-hi
Bass.
mf
Piano.
mf
Repeat the Chorus Softly.
ri-tar-dan-do.
a-hi O ke ka - ni a - na Ma-nu I na ho - la O ke a-u mo-e.
ri-tar-dan-do.
a-hi O ke ka - ni a - na Ma-nu I na ho - la O ke a-u mo-e.
ri-tar-dan-do.

KUU IPO I KA HEE PUE ONE.

PRINCESS LIKELIKE.

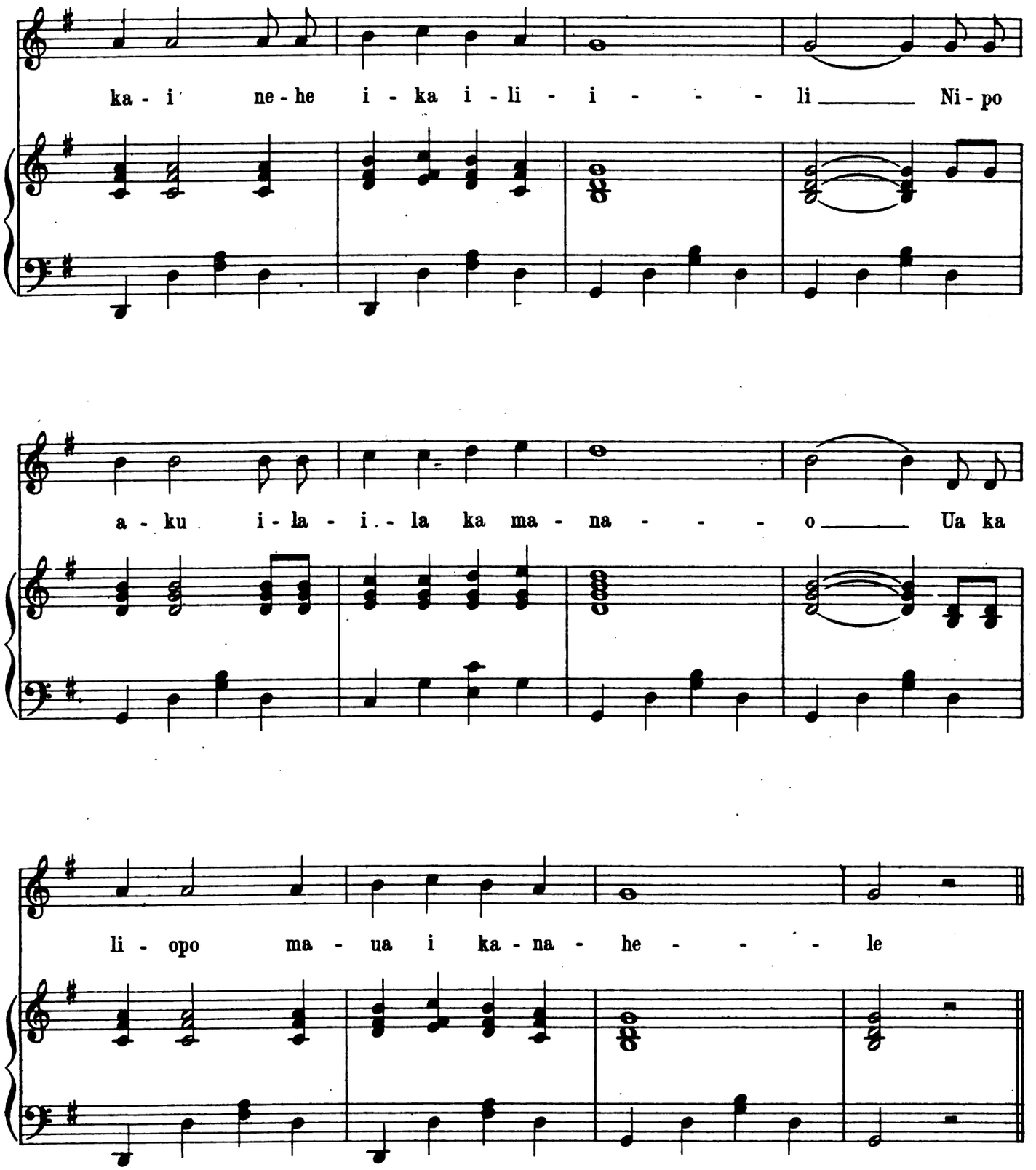
Arranged by
SONNY CUNHA.



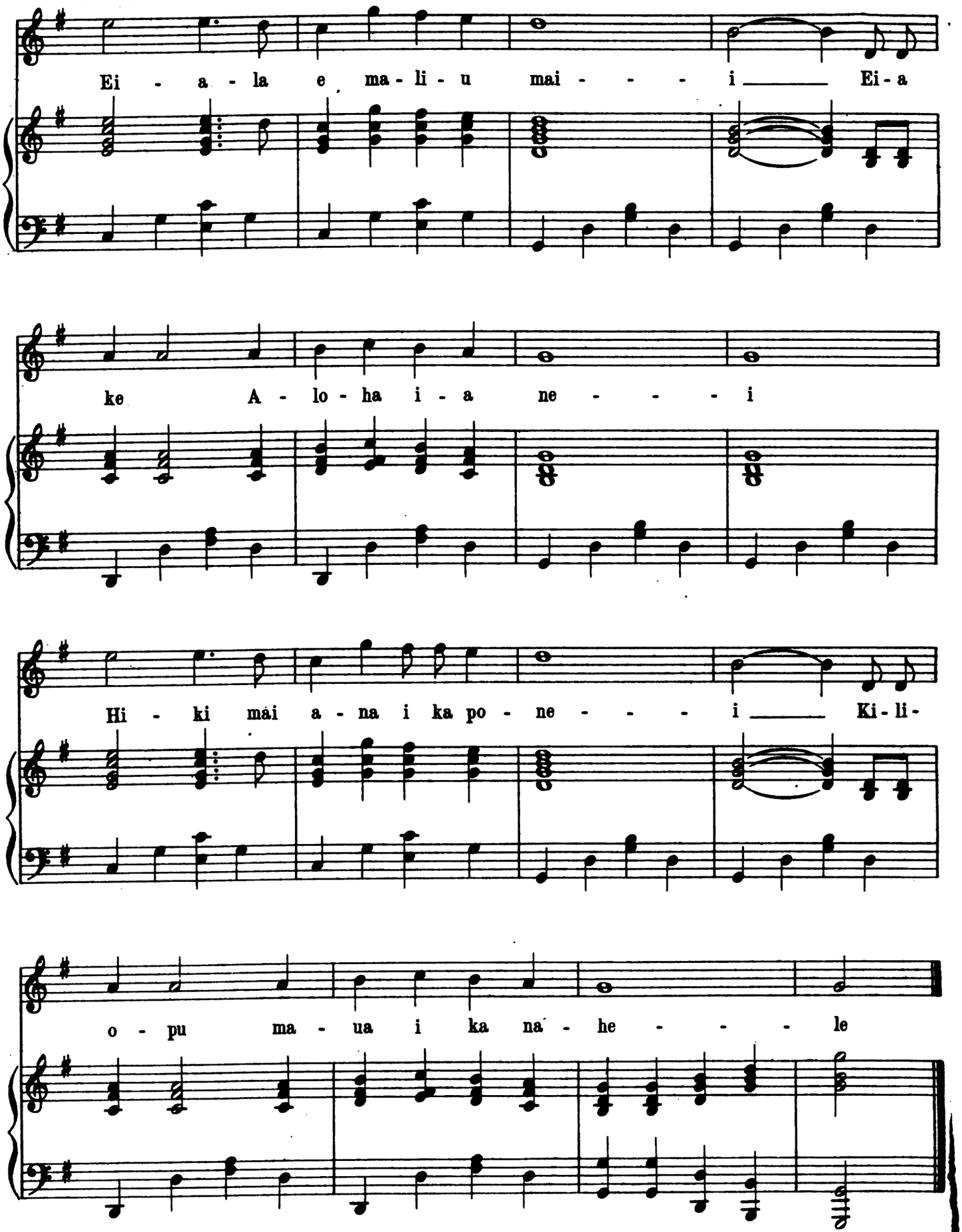
Proudly riding on the crest of the ocean,
Gliding merrily we hand in hand.
Whilst the surf is swelling in flirtation,
Love is none else than a golden band.

*Chorus*_Fair one turn not from my pleading
Love is burning still within my breast.
Thy beauty reflects in mine eyes
As we proudly ride the ocean's crest.

Copyright 1902 by William H. Coney, Honolulu, T. H.
International Copyright Secured


ka - i ne - he i - ka i - li - i - - - li Ni - po
a - ku i - la - i - la ka ma - na - - - o Ua ka
li - opo ma - ua i ka - na - he - - - le

CHORUS.

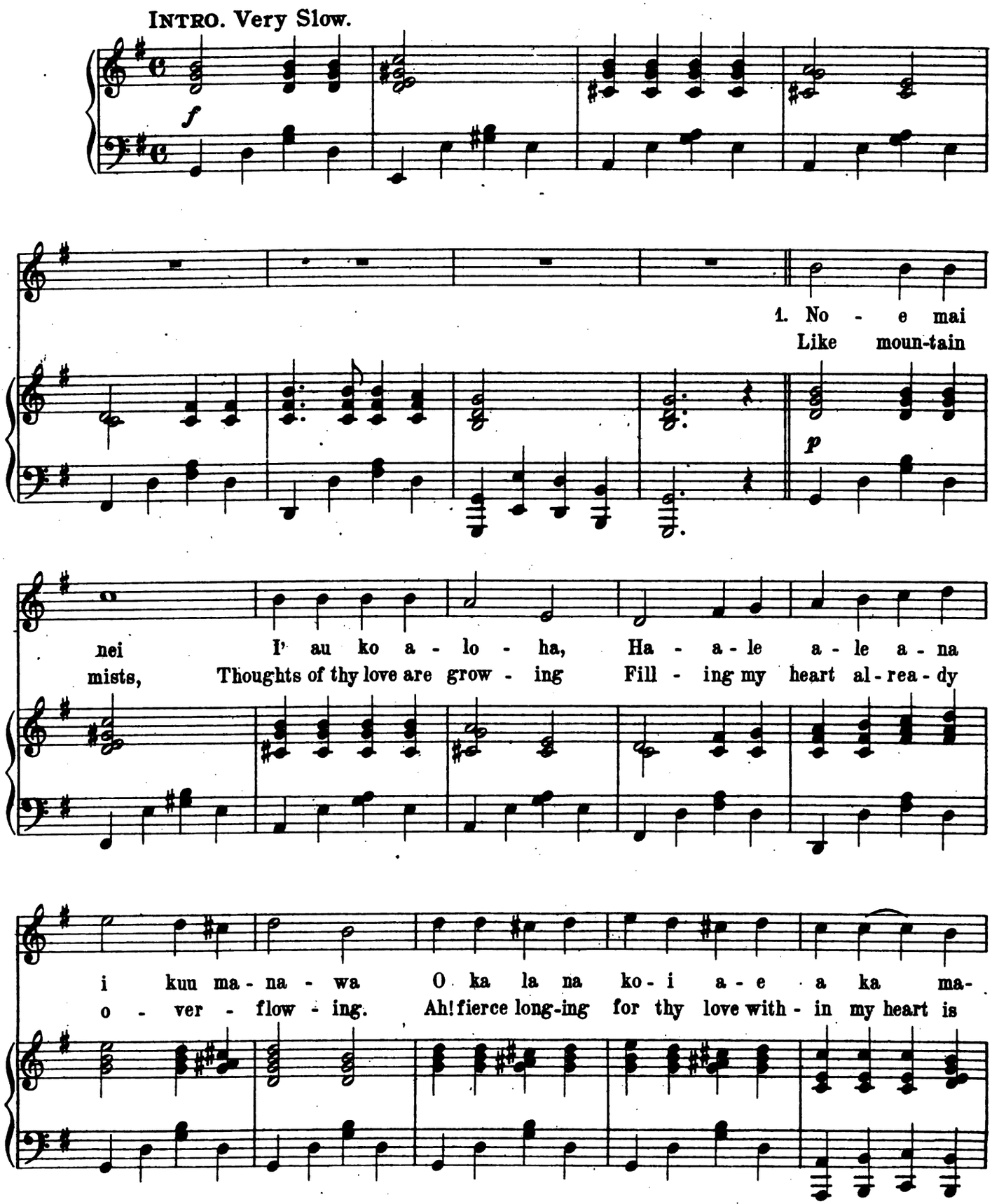

Ei - a - la e ma - li - u mai - - - i Ei - a
ke A - lo - ha i - a ne - - - i
Hi - ki mai a - na i ka po - ne - - - i Ki - li -
o - pu ma - ua i ka na - he - - - le

LEI ALOHA.

A LOVE WREATH.

KEKUPUOHI.

Arranged by
SONNY CUNHA.



Copyright 1902 by WILLIAM H. CONEY, Honolulu, T.H.
International Copyright Secured

na - o, Ne - i - a hou - po i - li - hi - - - a ___
glow - ing. Come then my love to me, to me my love. ___

CHORUS.

E ka pu - u - wai po - i - na o - le Me - o e
How love - ly are the rain mists of the moun - tain, Dew - ing thy

a - ku no i - a lu - u lu - u Ka - nu i - a i - ho i - ka
cheek with pearls from Na - ture's foun - tain. But far sweet - er are the kiss - es

hou-po i ka lo - lo, I ku - le - a - na ka - u - - - a ___
of thy mouth, my dar - ling, As close we lie and live and love. ___

2.

Nani nuuanu noe noe i ka ua
Kilihehe i ka ili o ka ipo,
I walea no au me kuu Aloha,
I ke kui lei hinahina.

ALOHA NO WAU I KO MAKA.

Composed by
PRINCE WM. P. LELEIOHOKU.

Arranged by
SONNY CUNHA.

Tempo di Valse.

f

Andantino.

p

1. O o - e no ka' u a - lo - - ha, Ku'u i - po no - ho i ka i - u _____ E no - ho oe

Copyright 1902 by BERGSTROM MUSIC Co Honolulu, T.H.
International Copyright Secured

a ma-na-o ma - - i A he ku-le-a-na kou ia' nei.

CHORUS.

A - lo - ha no au i ko ma - - ka, Ko i-hu wa-li-wa-lí

p

ka' u e ho-ni ho - ni Ko-e a - ku ko pi - ko wai -

cresc.

o - - lu, Ua ka - pu na ka mea wai - wai.

2.

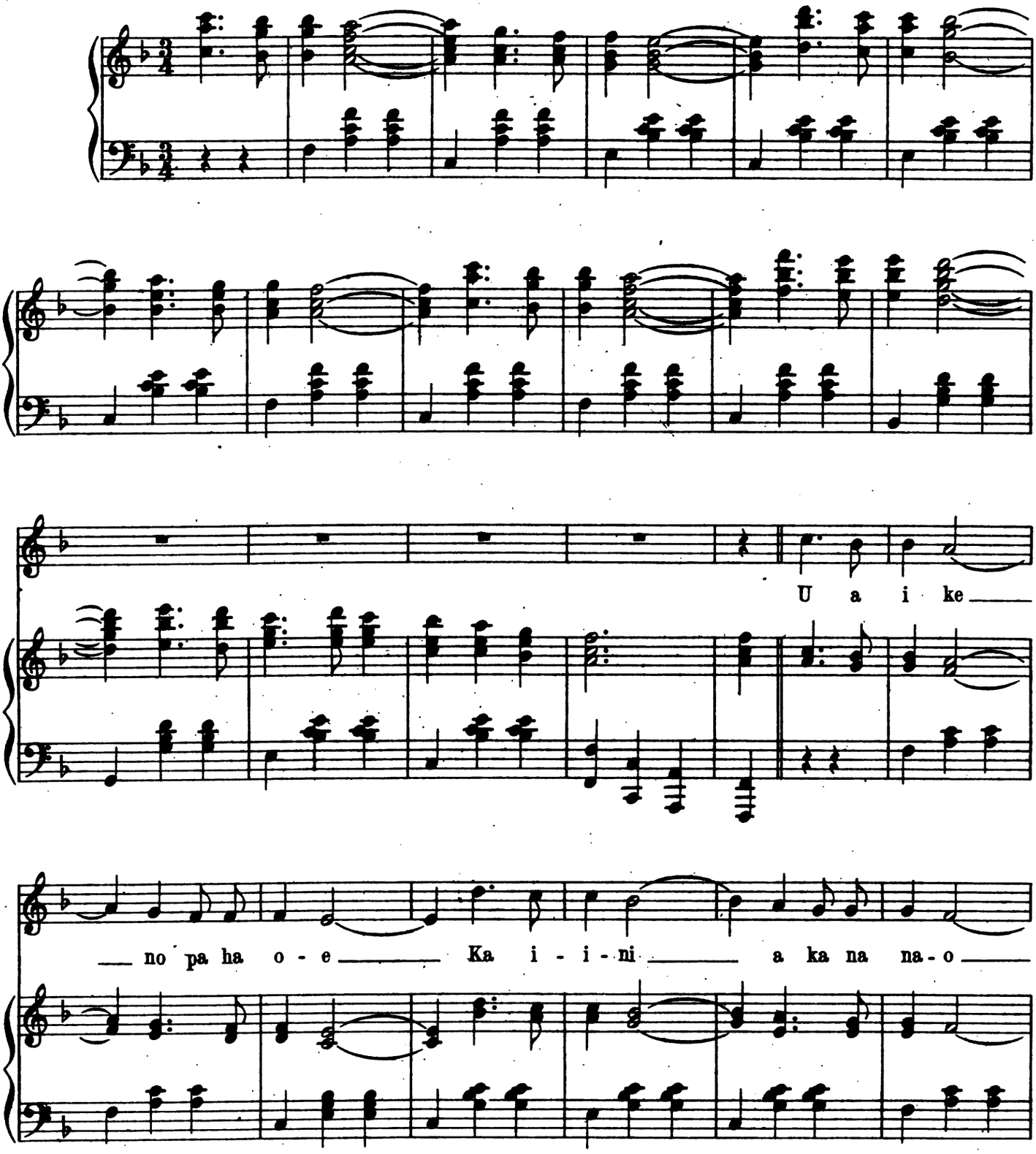
Ua like no oe a like,
Me ke onaona Iapana,
Ka hoene i ka poli,
Konikoni i ku'u puuwai.

WAIALAE.

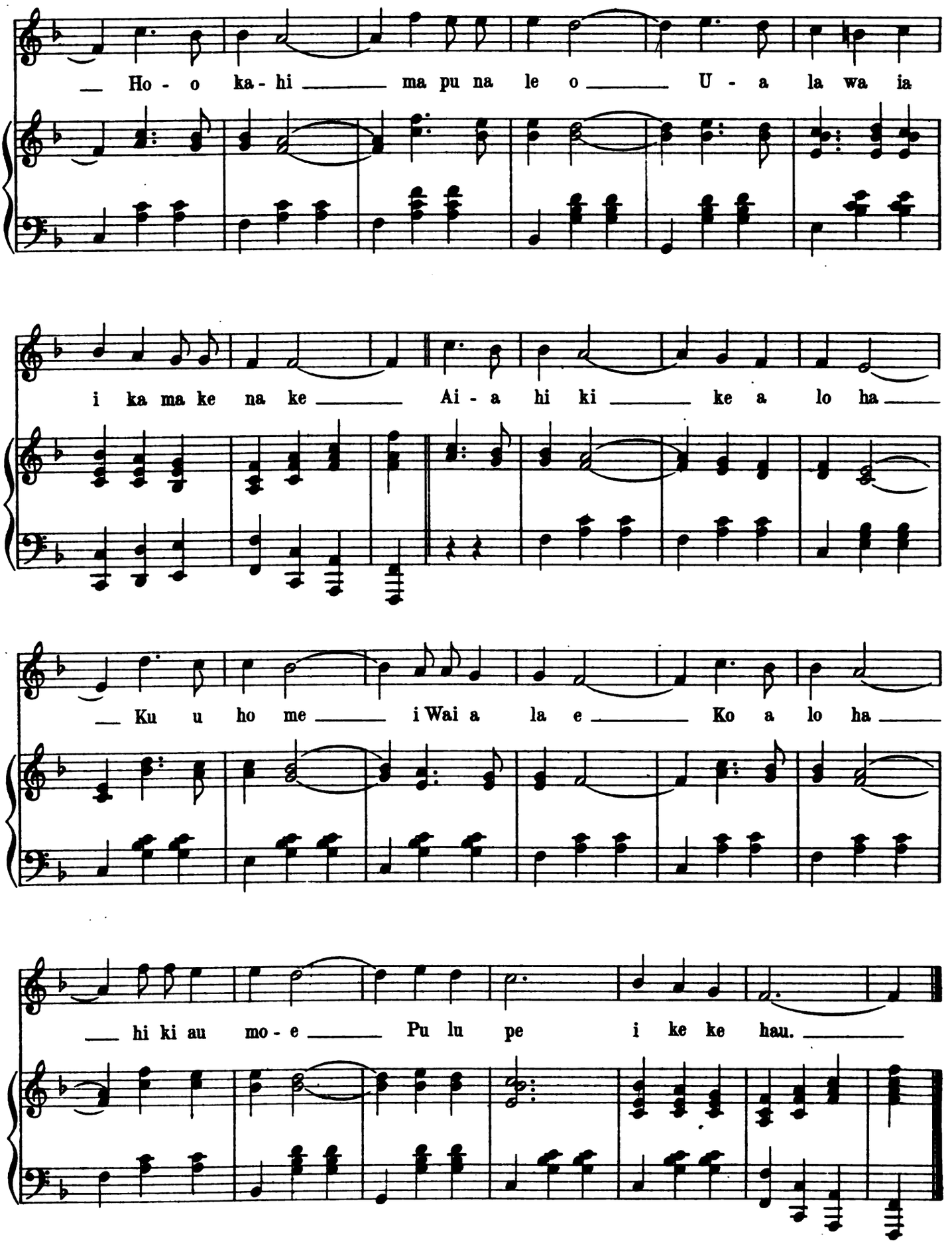
Composed by
MAJOR KEALAKAI.

Arranged by
SONNY CUNHA.

Tempo di Valse.



Copyright 1902 by BERGSTROM MUSIC Co Honolulu, T.H.
International Copyright Secured


Ho - o ka - hi ma pu na le o U - a la wa ia
i ka ma ke na ke Ai - a hi ki ke a lo ha
Ku u ho me i Wai a la e Ko a lo ha
hi ki au mo - e Pu lu pe i ke ke hau.

Princess Kaiulani

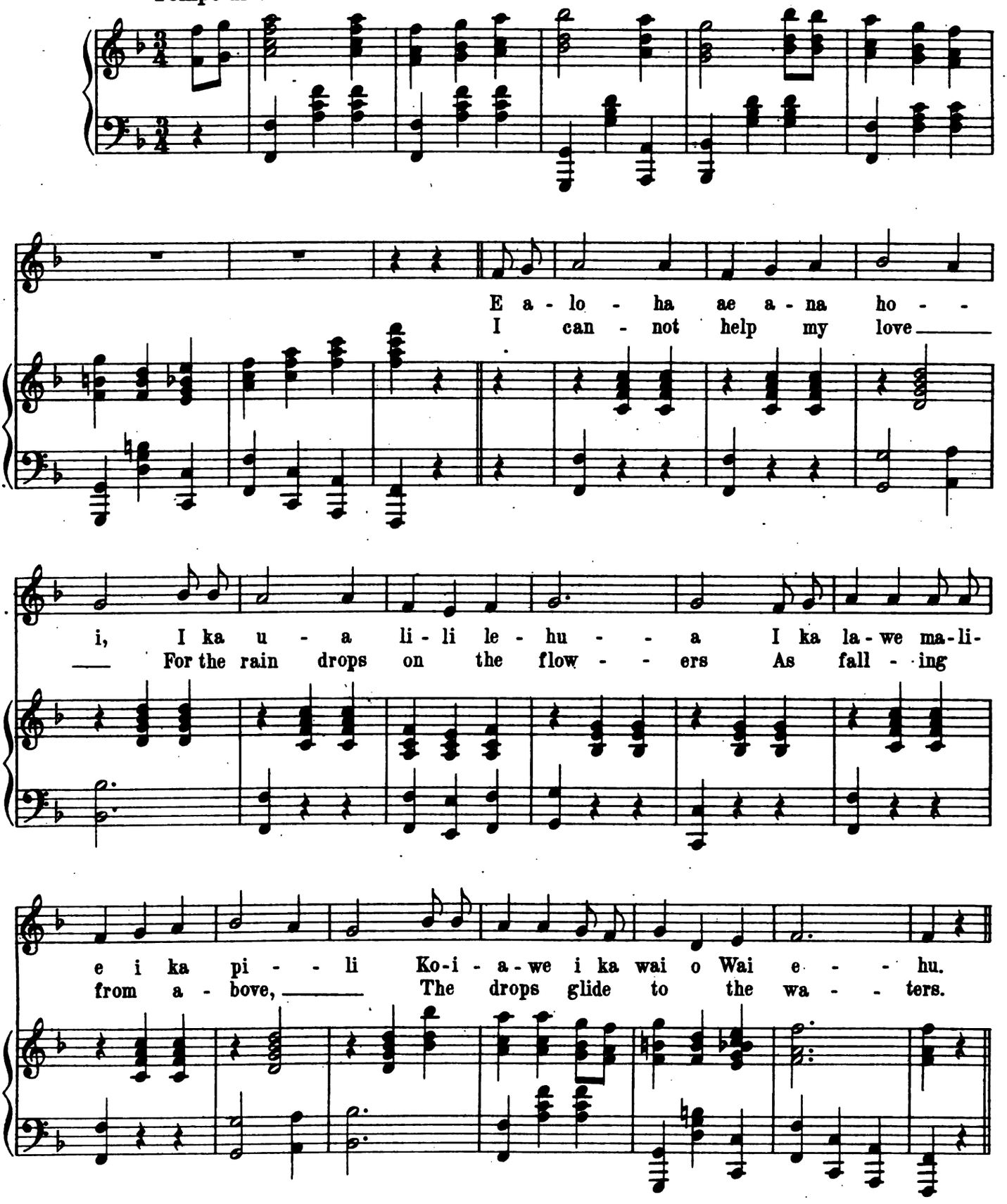
HE INOA NO KAIULANI.

A NAME FOR KAIULANI.

PRINCE LELEIOHOKU.

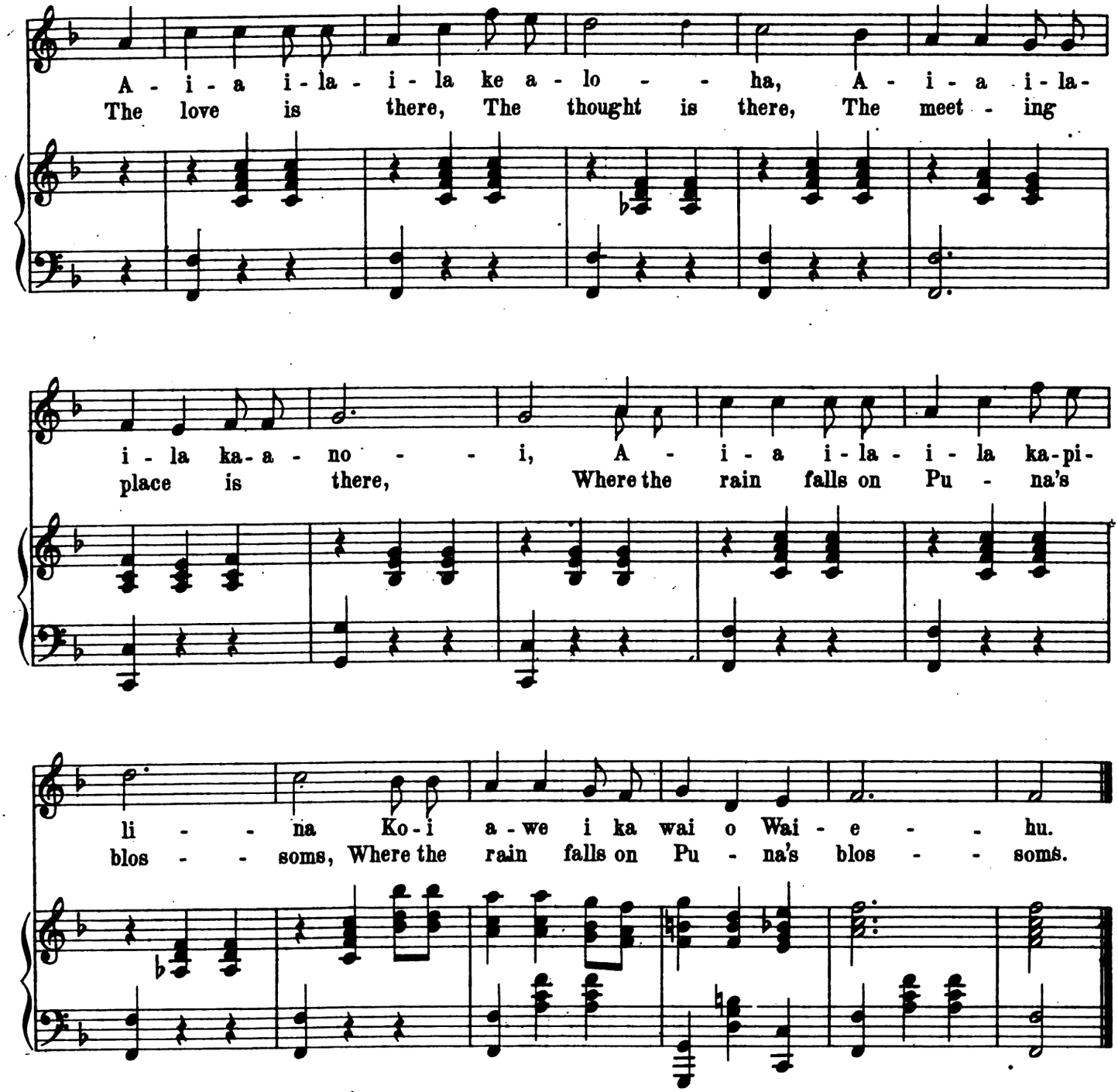
Arranged by
SONNY CUNHA.

Tempo di Valse.



Copyright 1902 by WILLIAM H. CONEY, Honolulu, T.H.
International Copyright Secured

CHORUS.



3.

I lohia Waianu i ka nani
I lohia Hiilawe i ka olu
Mikioi ka apona a kahi manu
Inu wai anuhea Olaa

4.

Kaua i ka nani o Hilo
I ka ulu lehua i Olaa
I ka wai lana malie i Hauola
Eola o Kaiuonalani

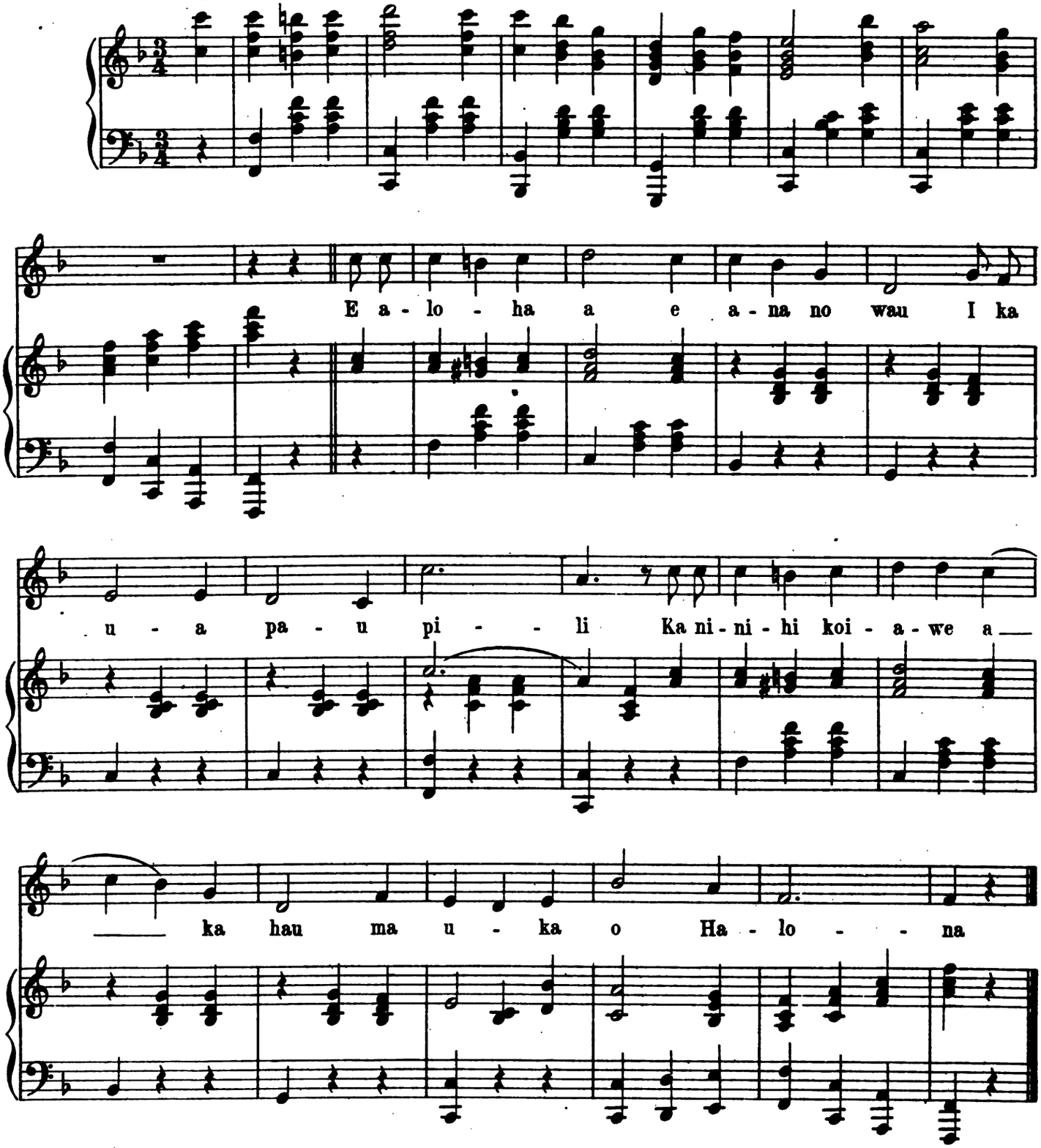
HALONA.

BEAUTIFUL MOUNTAIN.

J. ELIA.

Arranged by
SONNY CUNHA.

Tempo di Valse.



He aloha Kuu lei Kiele la
Me oe ke aloha bonito
A hiki aku wau ilaila la
Konikoni i kuu puuwai.

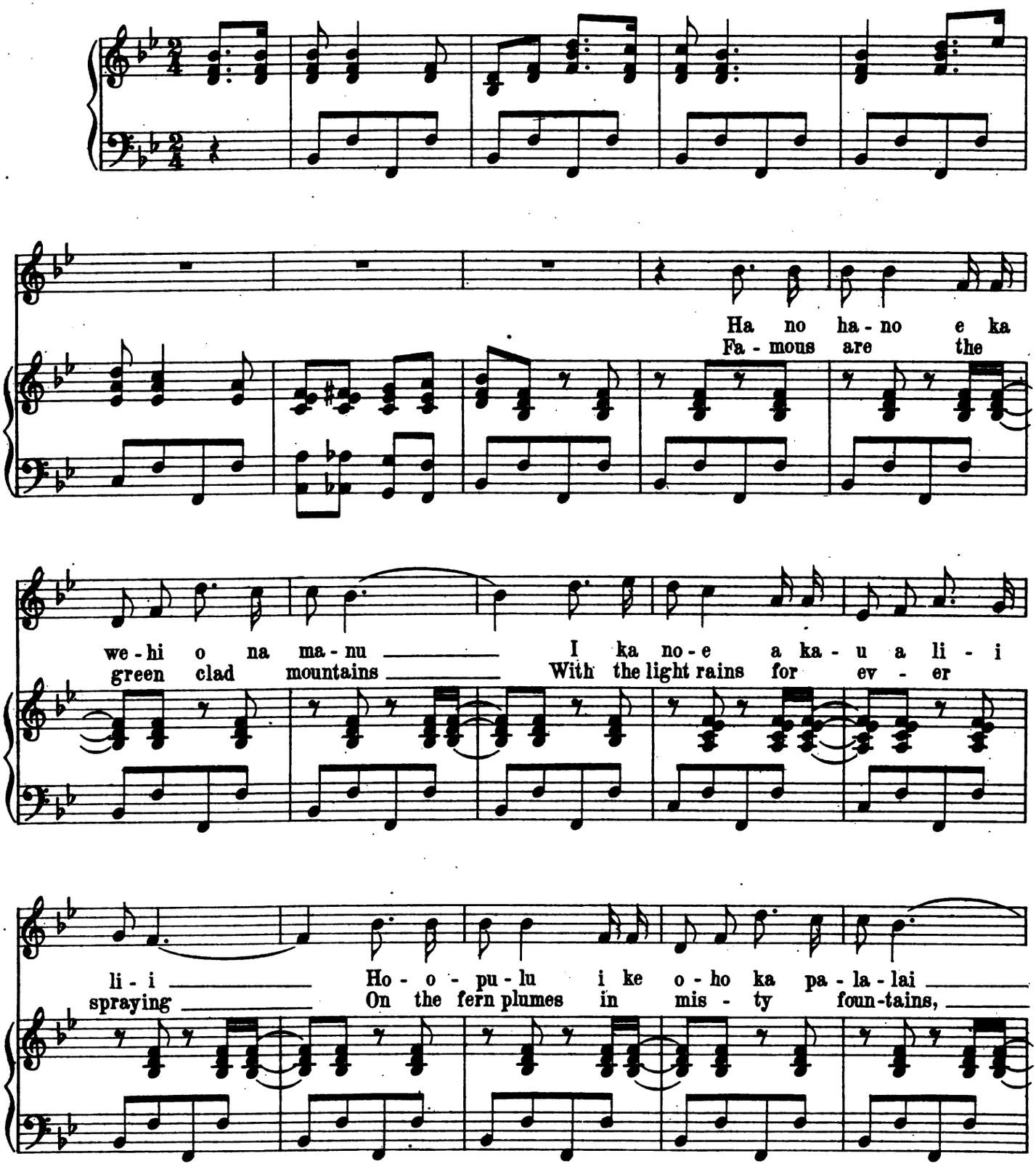
Copyright 1902 by BERGSTROM MUSIC Co Honolulu, T.H.
International Copyright Secured

KUU PUA ROSELANI.

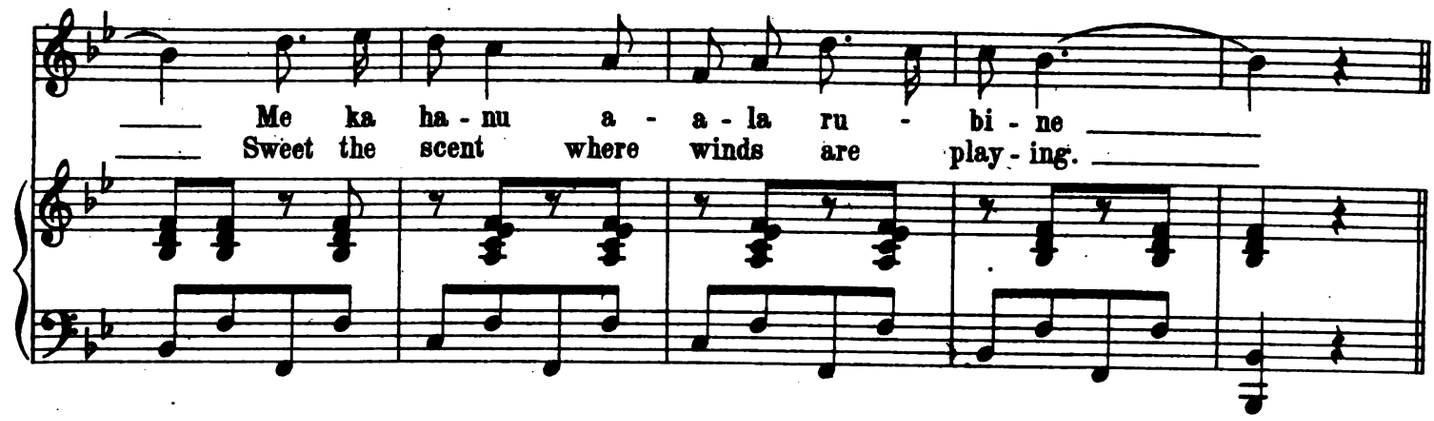
THE ROSE OF HEAVEN.

Composed by
SOL A. HIRAM.

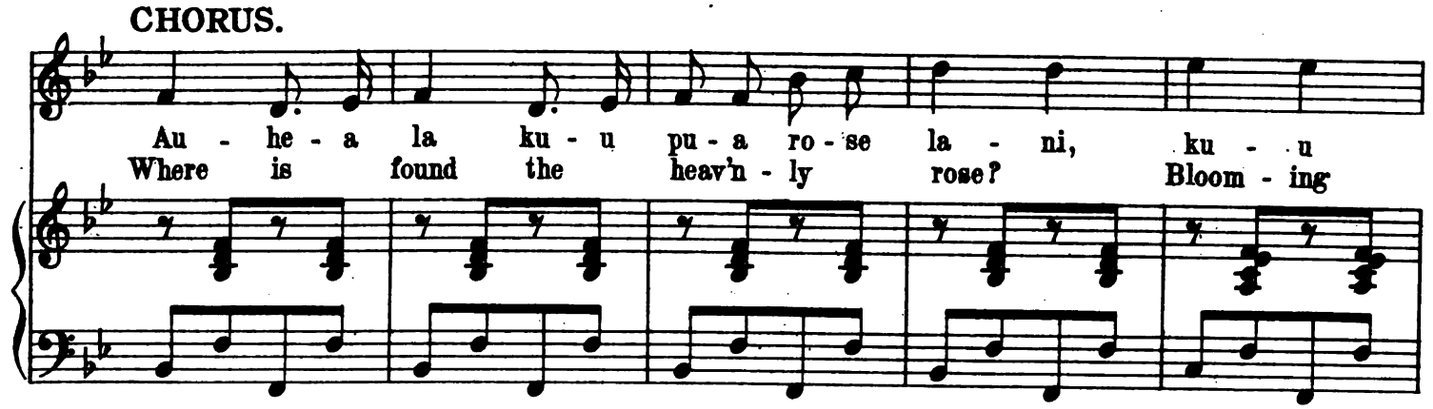
Arranged by
SONNY CUNHA.

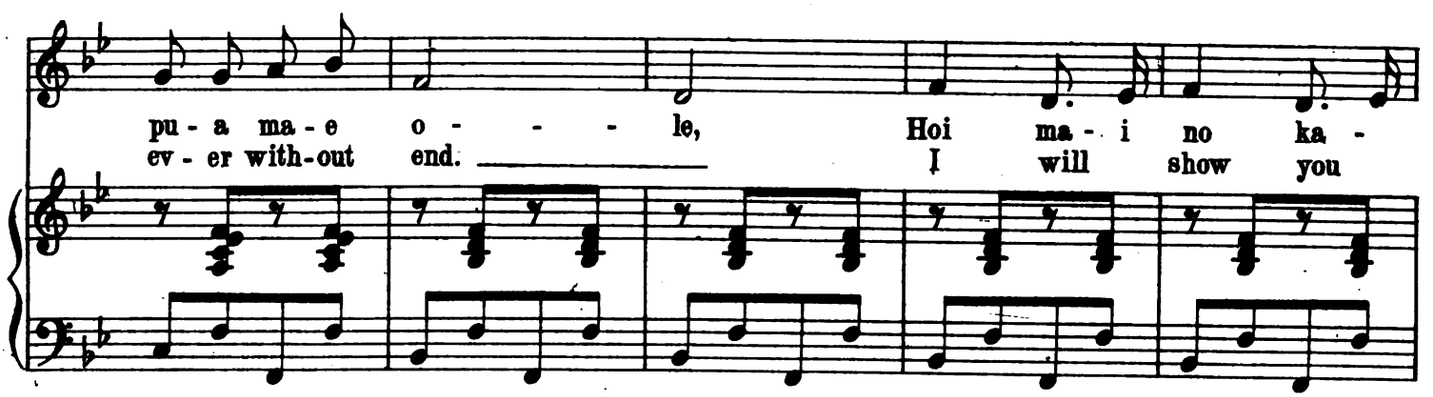


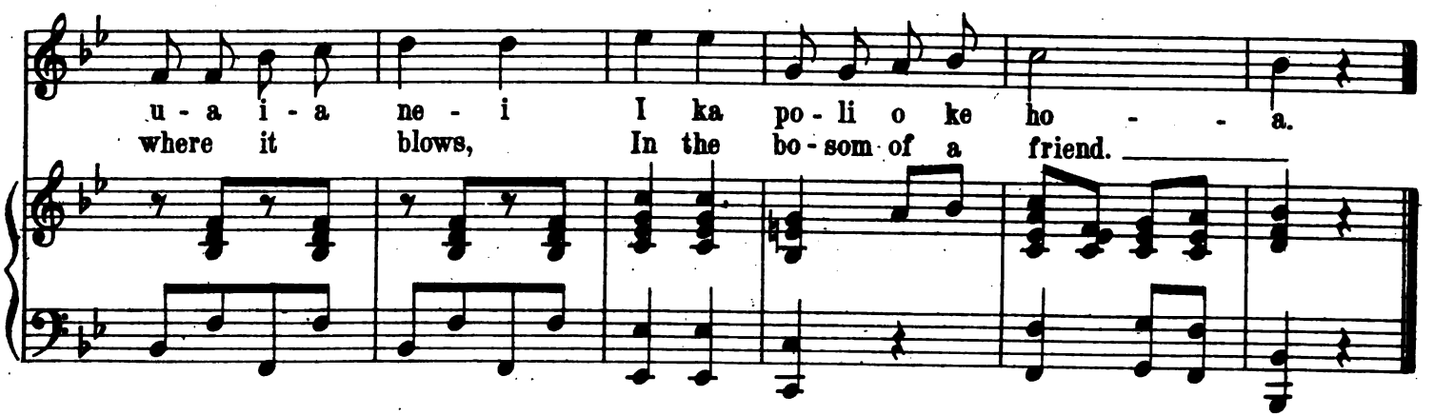
Copyright 1902 by BERGSTROM MUSIC Co Honolulu, T.H.
International Copyright Secured



CHORUS.







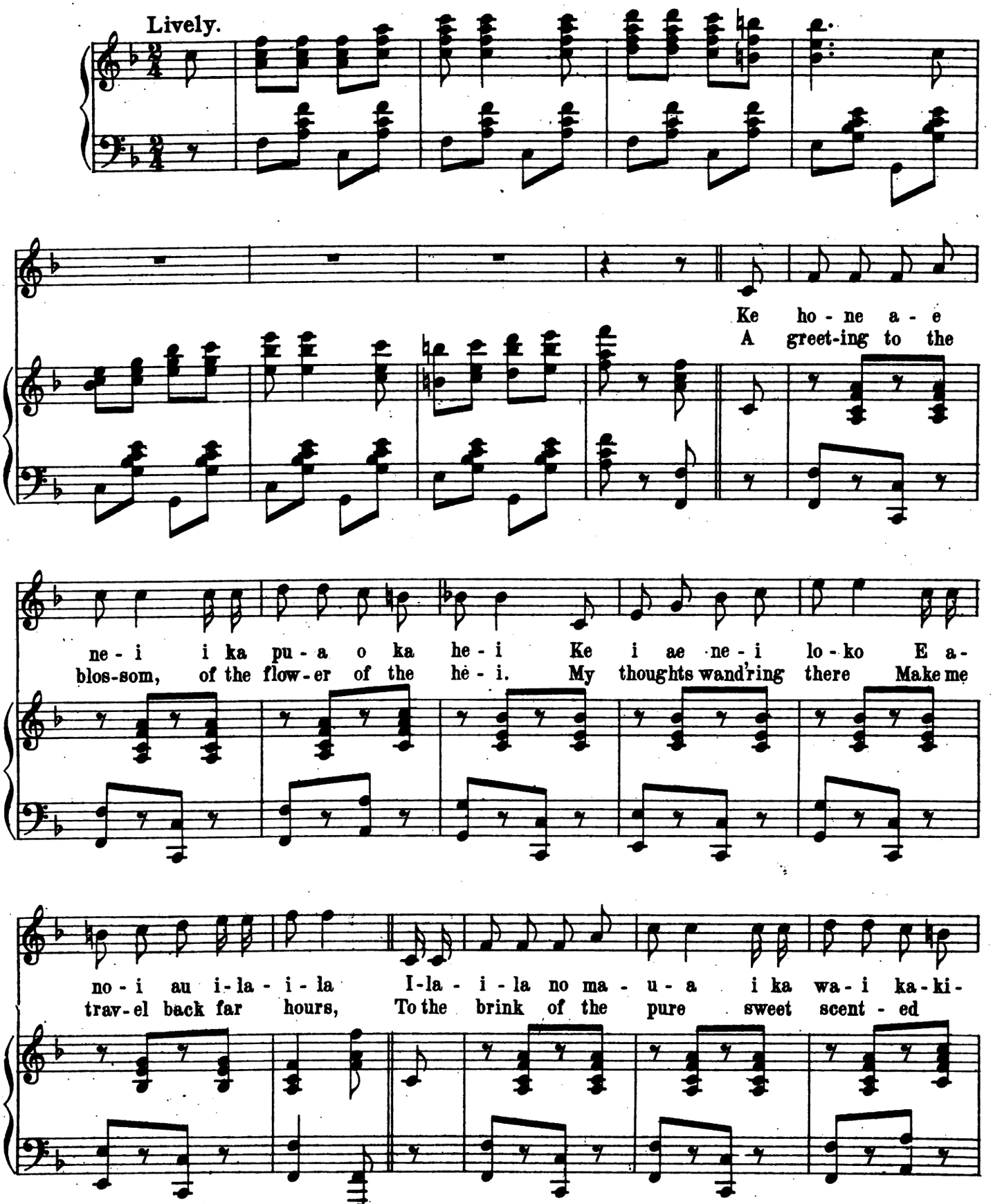
Mahalo aku au o ka nani
Ka ulu wehi o ke kaona
Onaona i poni i ae ke
Aloha me ka hanu
Aala rubine.

PUA HE-I

PAPAIA (HE-I) BLOSSOMS.

Composed by
LIZZIE DOIRON.

Arranged by
SONNY CUNHA.



Copyright 1902 by WILLIAM H. CONEY, Honolulu, T. H.
International Copyright Secured

he - ne Wai mu - ki - ki a ka ma - nu I ka li - ko o ka le - hu - a.
wa - ters The pret - ty bird-lirgs sip From the heart of the flow-ers.

CHORUS.

A - ka - hi hoi au a i - ke i ka ha - na a ke ke - hau Ko - lo - na - he o ke ahi-
Now I see in the beau-ty the work of the dew-time, Slow-ly drip - ping each

a - hi hui - hui o ka po la - i, O ka hui ko - ni ke - i - a au e
eve - ning, so cold in the night-time. Ah I shiv - er as I think of its

i - ke a - e ne - i A - o - he me - a li - ke me po - li pu - me - ha - na.
clear, crys-tal cold-ness, Un - like the fond warmth of thy bo - som's sweet soft-ness.

Pau ole ko u hoohihi i ka pua o ka ilima
I mohala i ke awakea i luhea i ke ahiahi
Ua ahi mai nei loko i kaiala hoinainau
A ua no oe e ka ua ua kani a he keia.

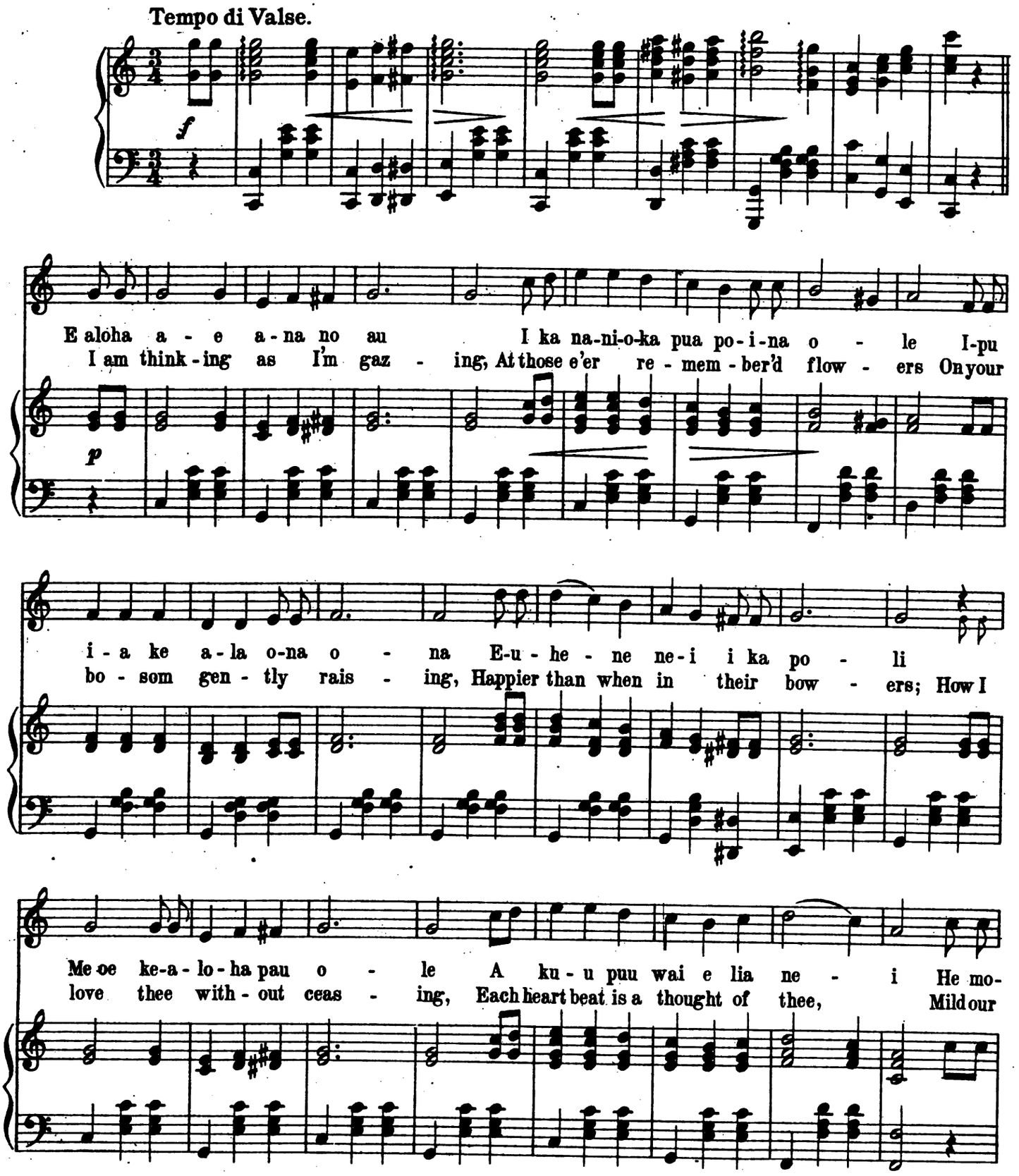
LIA I KE ALOHA.

THINKING OF THEE.

Miss MARTHA K. MAUI.

Arranged by
SONNY CUNHA.

Tempo di Valse.



Copyright 1902 by BERGSTROM MUSIC Co Honolulu, T.H.
International Copyright Secured

a ni a-a-la hu-i - hu - i Ke-a - lo - ha o ka - u - a
love is, soft and pleas - ing, Mine for thee and thine for me.

CHORUS. Slowly.

Li - a wau li - a i ke - a - lo - ha Ka hi - ki - na a - na
Thinking, I am think - ing of love dear, And as I think I

mai io 'u ne - i _____ Me oe aku no i - a
long for thee, _____ Long that be - side me

u _____ pu e Ke - a - lo-ha e _____ pi - li ka - u - - a
you were near Come my lov-er, _____ come with me. _____

KA MAIA O KA MAOLI.

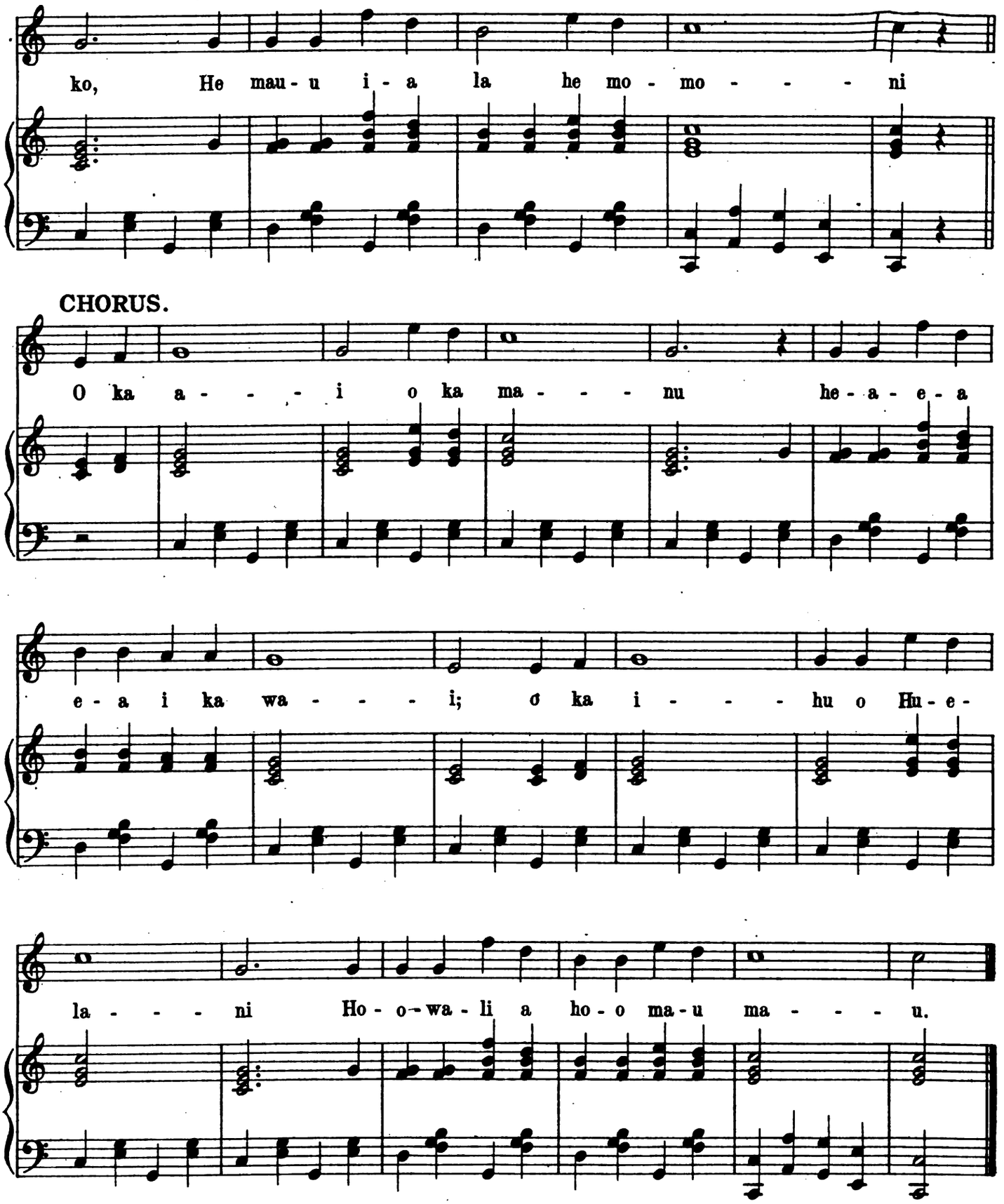
Composed by
KEKUPUOHI.

Arranged by
SONNY CUNHA.

Tempo di Marcia.

O ka mai - - -
a o ka mao - - - li He o - no i ka na - hu - na - hu
p - - - u; ke ka mau pu me ka pi - - -

Copyright 1902 by WILLIAM H. CONEY, Honolulu, T.H.
International Copyright Secured



2. A he ono ke haupa iho,
Ke penu pu ia me ke kai;
Ke mukiki ma ka lolo,
He oi aku a ke kuhinia.

3. Ua ku paha i ka ii
Newa la luhe i ka wai
Nipo a haanipo
Pe u-pe i ka noe.

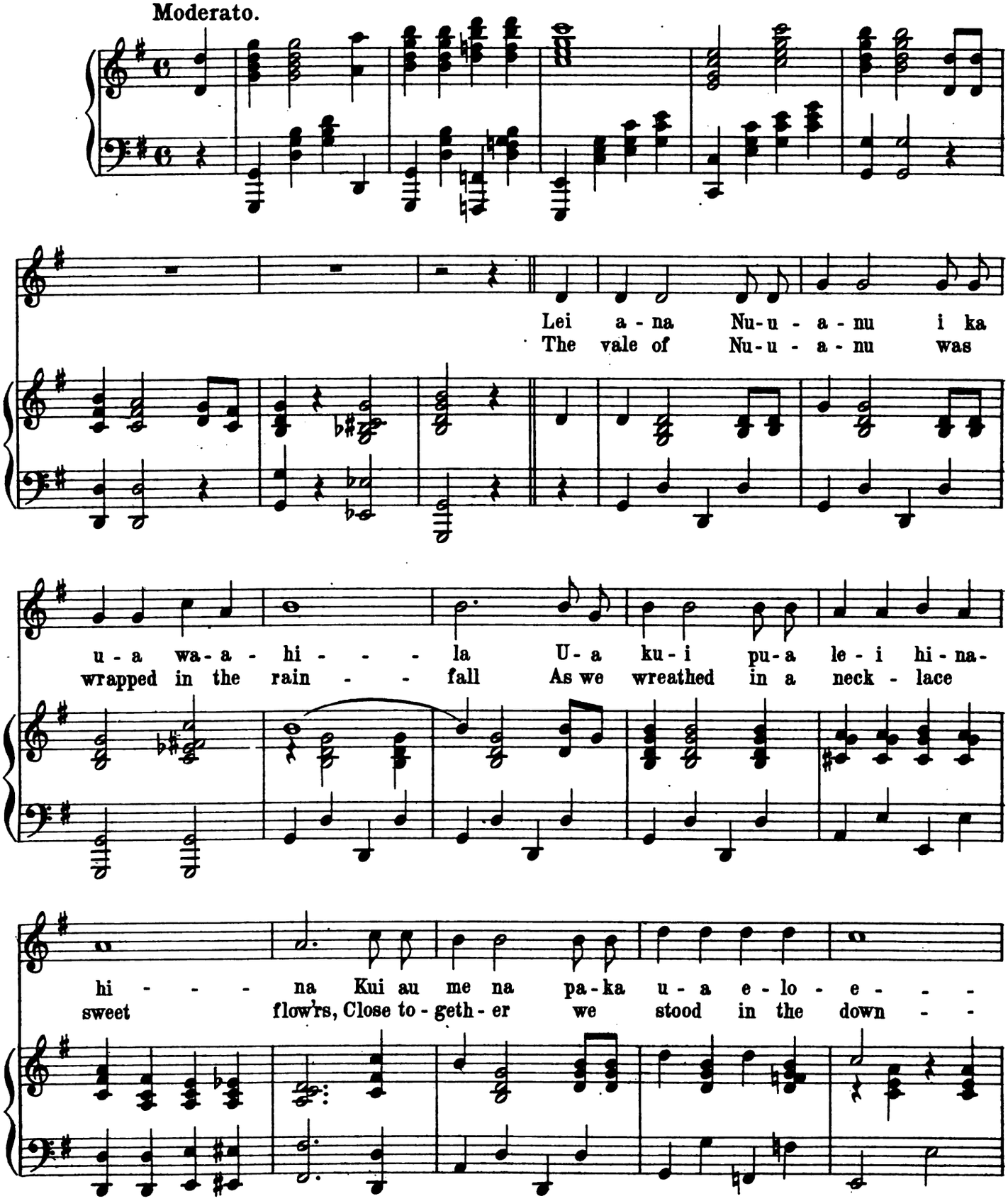
LEI ANA AU I KE ALOHA O KAUA.

ADORNING OUR LOVE.

Composed by
KEKUPUOHI.

Arranged by
SONNY CUNHA.

Moderato.



Copyright 1902 by WILLIAM H. CONEY, Honolulu, T.H.
International Copyright Secured

lo, E - lo ma - u - a pu - lu - pe - - - i ke a - - - nu.
pour, Shiv-ring with cold and wet from the show - - - ers.

CHORUS.

Lei a - na hoi au i ke a - lo - ha ka u a Lu-u
Then while I'm a - dorn-ing with flow-ers our love, _____ Sad

lu - u au i ka mi - li _____ Me oe a - ku ke
as I think of de - part - ing _____ Take with you this

i - a u - nu la _____ I ma - ha ne - i - a i - li - hi - - a.
keep - - sake, _____ 'Twill cure your heart of its smart - ing.

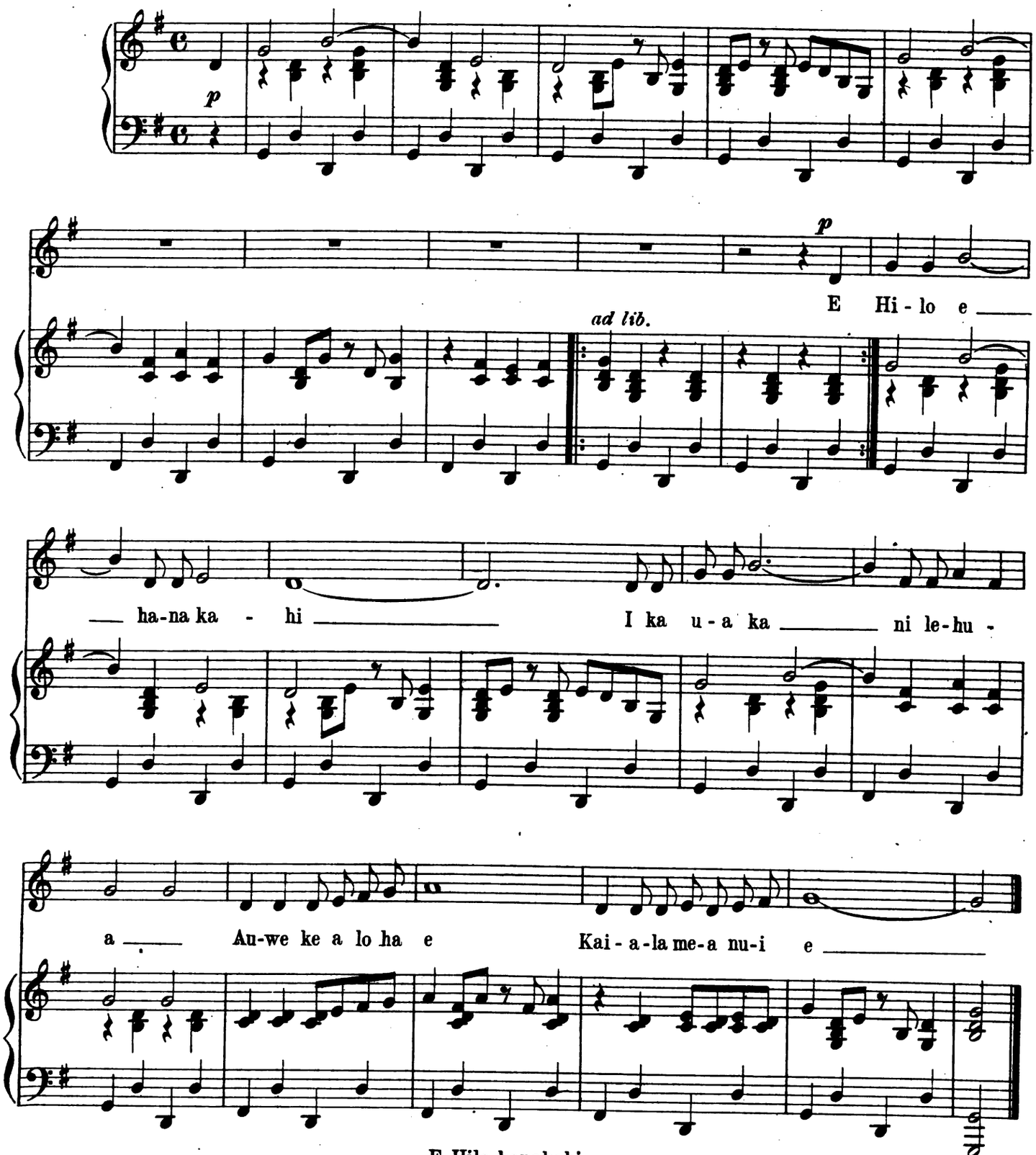
2.

Lei ana Manoa i ka ua kuahine
Ua lei kokoula i ke pili
Pili ia ke aloha i paa iloko
Kama ia i kamaaina.

AUWE KE ALOHA E.

Composer Unknown.

Arranged by
SONNY CUNHA



E Hilo hanakahi
I ka ua kanilehua
Auwe ke aloha e
O Puna he paia
Aala i kahala.

Copyright 1902 by BERGSTROM MUSIC Co. Honolulu,T.H.
International Copyright Secured

HALIALAULANI.

Arranged by
SONNY CUNHA.

Mrs. KUAKINI.

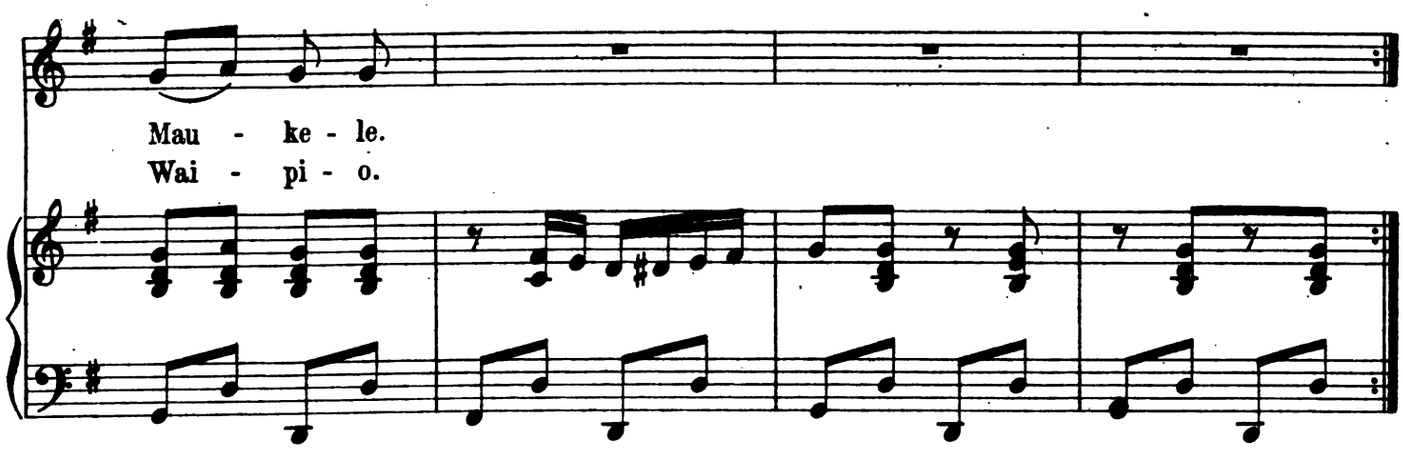
Tempo di Hula.

f

Ku - ma - ka ka i - ke - na i - a
I pa - ke - le ma - i au i - ka

Hi - i - la - we I ka pa - pa lo - hi - lu - a o
nu - i ma - nu Ha - u wa - la - au ne - i pu - ni

Copyright 1902 by WILLIAM H. CONEY, Honolulu, T.H.
International Copyright Secured



2.

Aole no au e loaa mai,
A he uhiwai au noke kuahiwi,
A he milimili hoi na ka makua
A he lei a i na ke kupuna.

3.

No Puna ke ala i hali ia mai,
Noho i ka wailele o Hiilawe;
I ka poli no au o Haiwahine,
I ka poli aloha o Hainakolo.

4.

Hookolo ia aku ika nui manu,
I like ke kaina meka uahoa:
He hoa oe noka la lealea,
Naka nui manu iho haunaele.

5.

Eole ko'u nui piha akamai,
Hala ae na ale o ka moana;
Hao mai ka moana kauekaweli,
Mea ole nae ia i neia hookele.

6.

Hookele o uleu pili ika uapo,
Honi malihini au me kuu aloha.
He aloha ia pua ua lei ia,
Kuu pua miulana poina ole.

7.

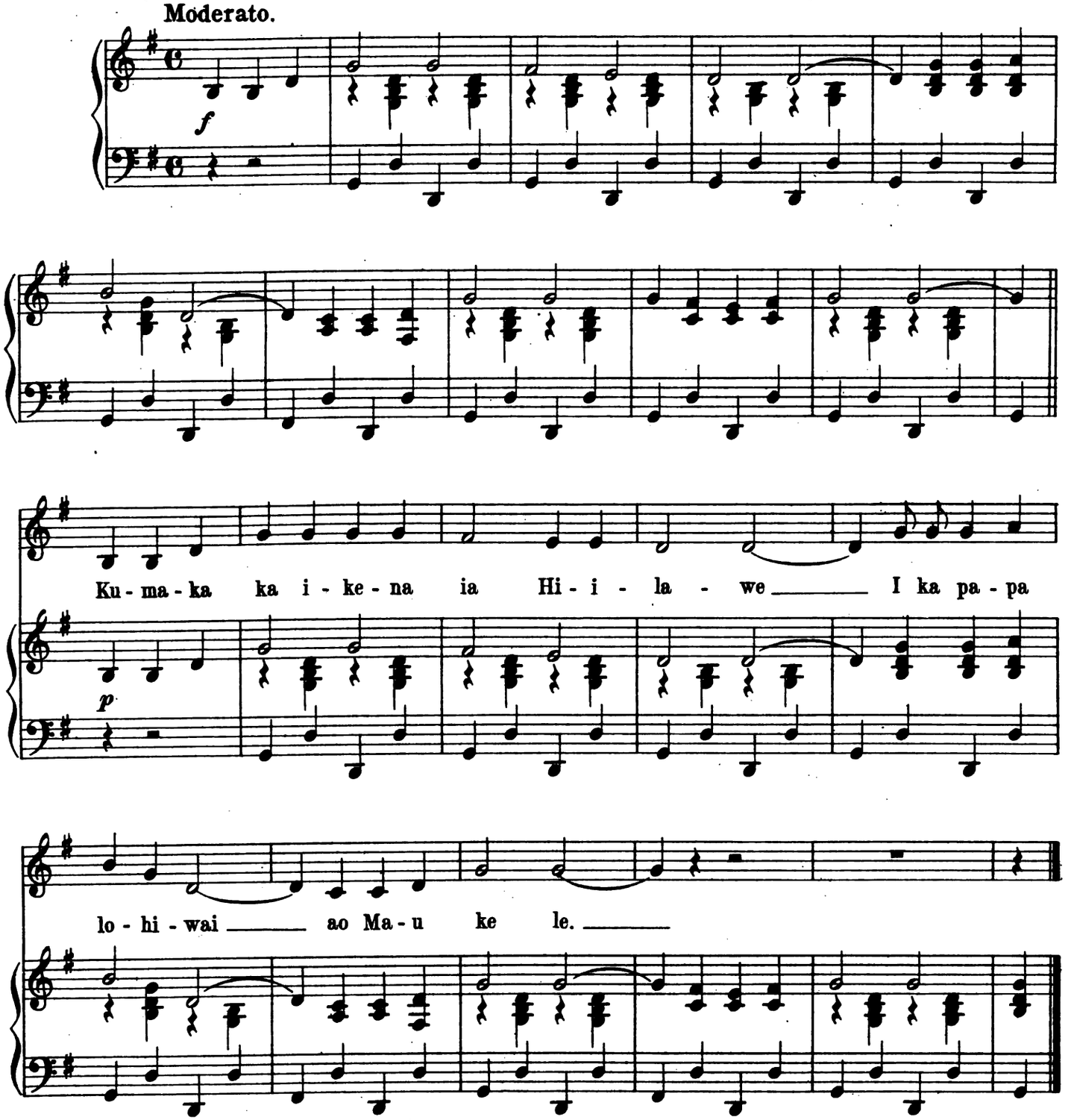
Haina ia mai ana kapuana,
No Puna ke ala i hali ia mai.

Allan Venn.

KE ALOHA POINA OLE.

Miss MARTHA K. MAUI.

Arranged by
SONNY CUNHA.



2

I pakele mai au i ka nui manu
E hau walaau nei puni ke kaona

3

Aole no au e loaa mai
A he uhiwai au no ke kuahiwi

4

He hiwahiwa au na ka Makua
A he lei ia na ke kupuna

5

Mapuna ke ala i halii mai
Noho i ke onaona ao ka hinano

6

I ka poli hei au Hai Wahine
I ka poli aloha o Hainakolo

7

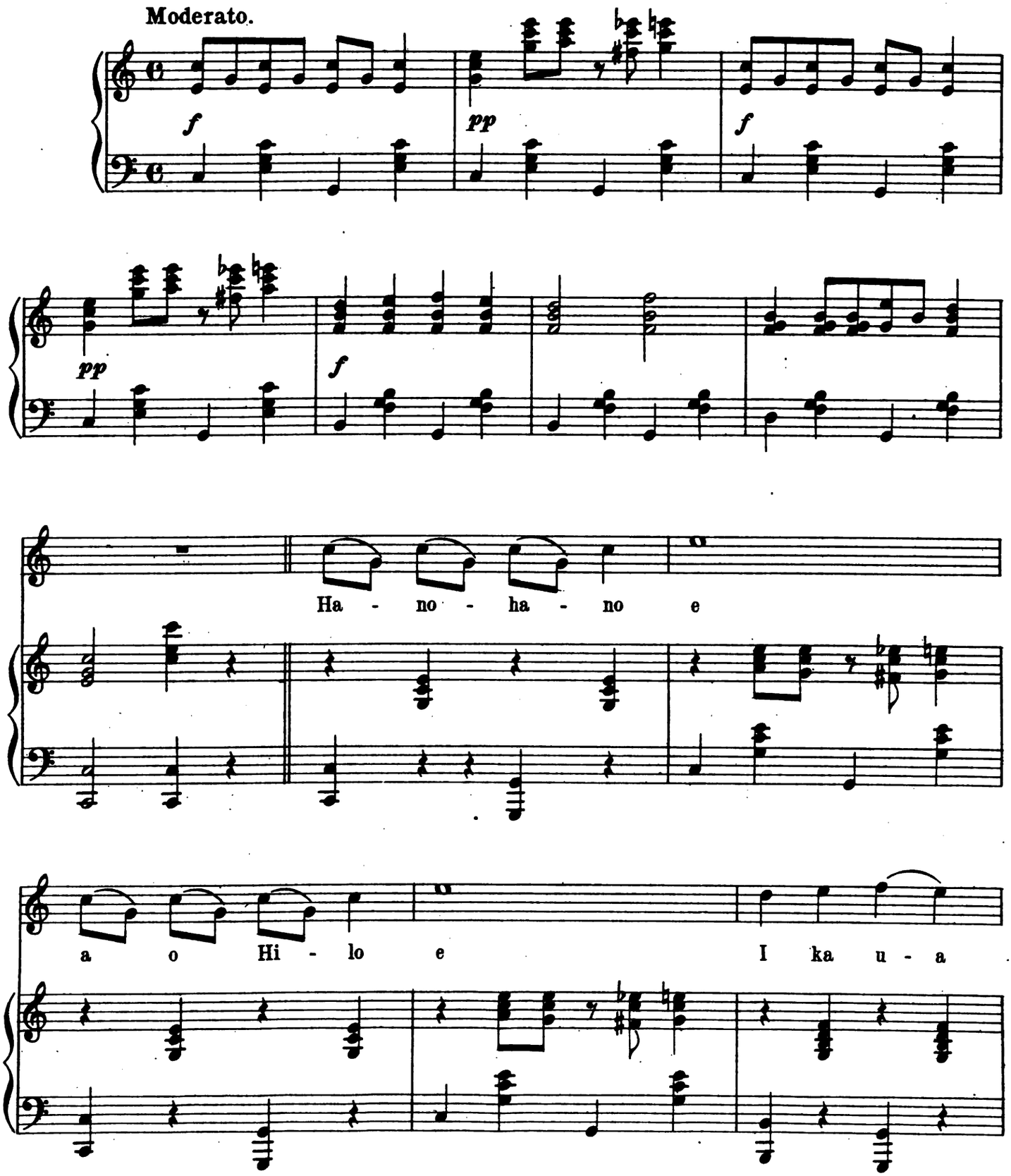
Hookolo aku au ika nui manu
Ua like ke kaina me ke kauoha

Copyright 1902 by BERGSTROM MUSIC Co Honolulu, T.H.
International Copyright Secured

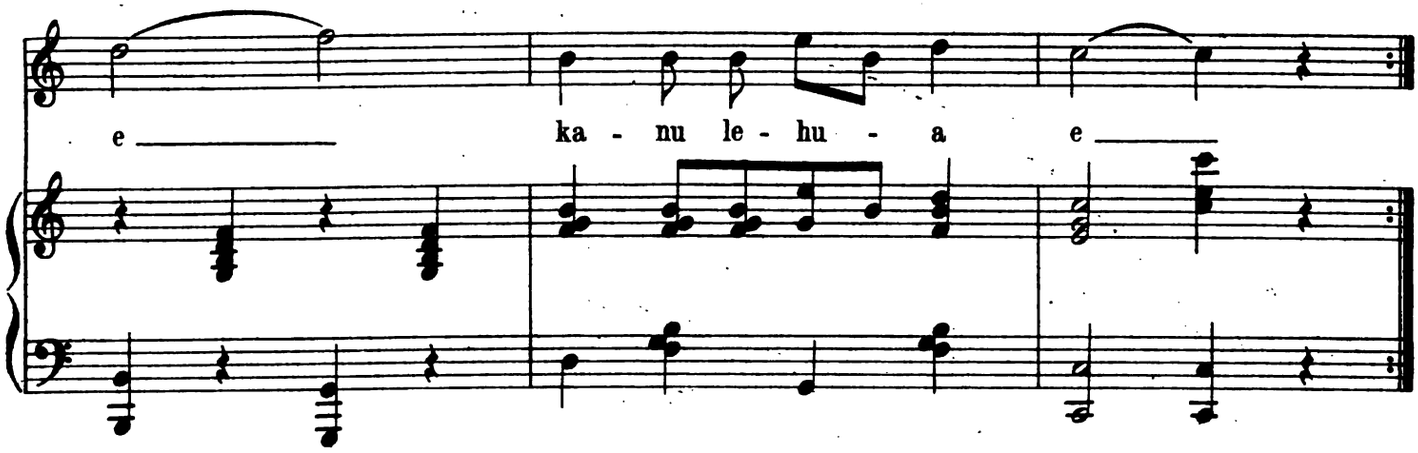
HANOHANO-E.

Composer Unknown.

Arranged by
SONNY CUNHA.



Copyright 1902 by WILLIAM H. CONEY, Honolulu, T.H.
International Copyright Secured



2.

Hanohano-e o Hamakua-e
I ka makani-e lau a ma u-e.

3.

Hanohano-e o Kohala-e
I ka makani-e apaapaa-e.

4.

Hanohano-e o Kawaihaa-e
I ka kai-e hawanawana-e.

5.

Hanohano-e a o Waimea-e
I ka ua-e kipuupuu-e.

6.

Hanohano-e a o Mana-e
I ka noe-e a ka uhiwai-e.

7.

Hanohano-e a o Kona-e
I ke kai-e maokioki-e.

Waialua

KAAUWILA.

(RAPID TRANSIT.)

Composed by
Miss MARTHA K. NANI.

Arranged by
SONNY CUNHA.

Moderato.

ff

O ke ka - a ra - pid tran - sit ka'- u a - lo - ha, I ka no - me ma - li - e i ke a - la - ha - o.

2. Hao ana e ka mana o ke kalaiwa,
Ehuehu i ke kulaloa o ka lihi.

3. Ua lai ka helena me kuu aloha,
Hone ana ka manao i kuu poli.

4. Hoolale mai ana a e huli hoi,
E ike i ka nani o ke kapitala.

5. Kaihona o ke kula la o Kalihi,
Pa ana ka makani poai hale.

6. Ilaila wau i kilohi iho ai,
I ka nani uluwehi a o ke kaona.

7. Kau nui aku hoi ko'u manao,
E ike i ka nani a o Manoa.

8. Ilaila wau ai i ka iho ai,
O ke alanui nani kikeekee.

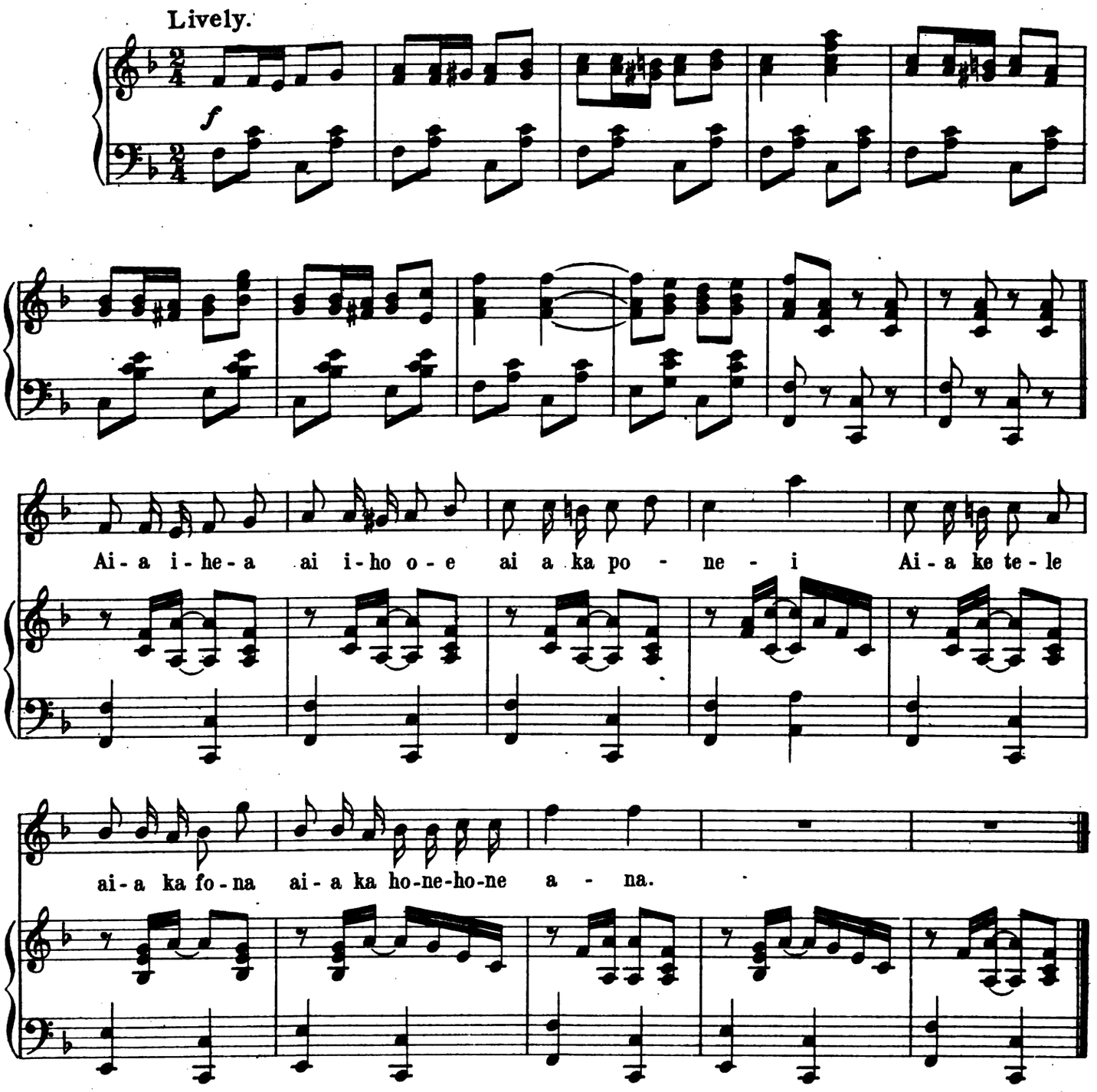
9. O ka hana ana ia a ka uwila
He pakika he pahee ka ihona pali.

Copyright 1902 by BERGSTROM MUSIC Co. Honolulu, T.H.
International Copyright Secured

AIA A HONE ANA.

Composed by
Miss HATTIE K. HIRAM.

Arranged by
SONNY CUNHA.



2. Ai i ka ma, ai a ka ha, ai ae nei au,
Ai ewalea, ai ae ana, ai a komo aka ia.

3. Ai maipii, ai koi oe aia i ke akule.
Ai ikaika, ai noho mai ai a ka hohonu.

4. Aia he hewa, ai iho oe, aia i ka anae
Ai ikaia, ai lawalu, ai a ka hoomoemoe.

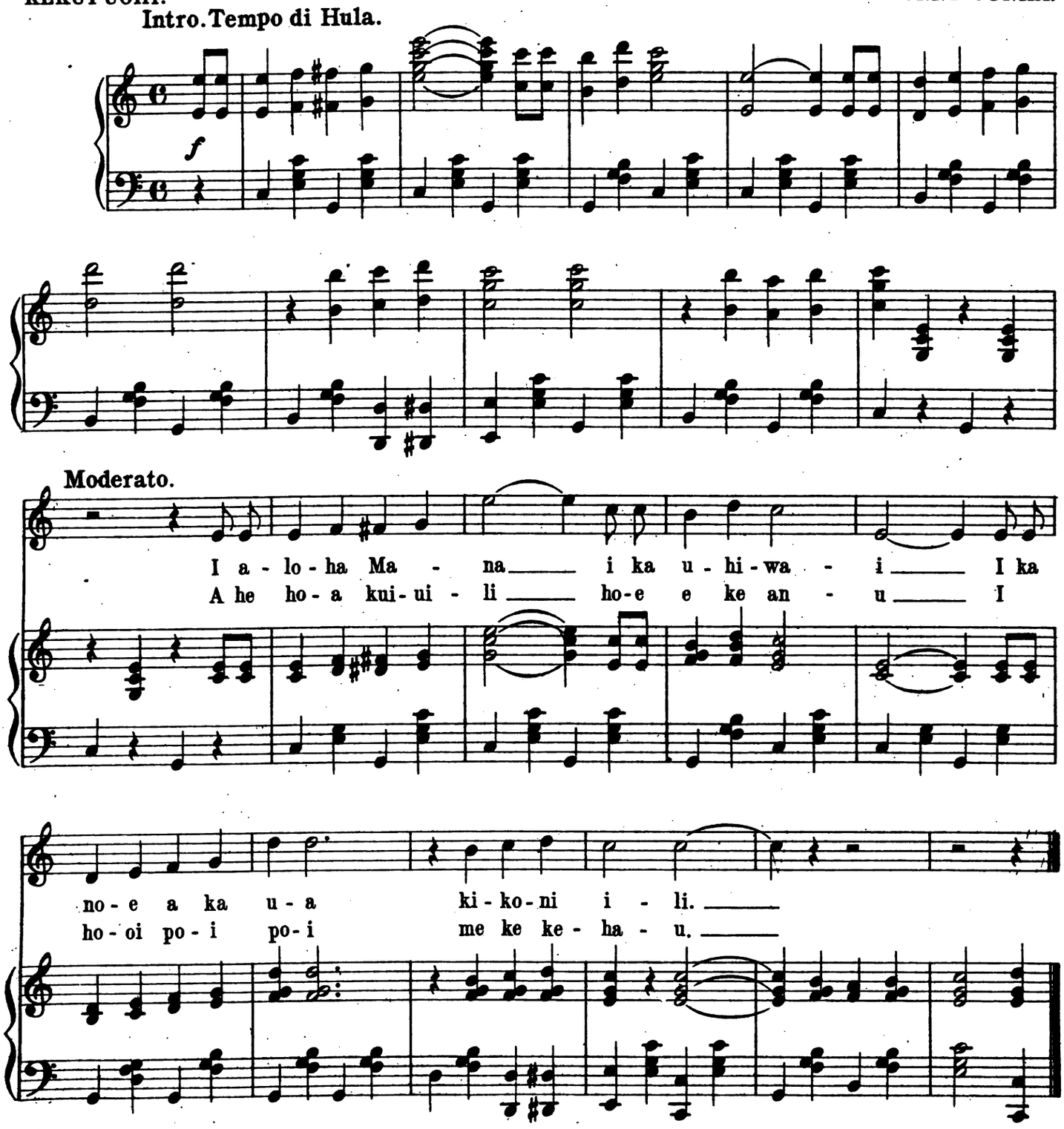
Copyright 1902 by BERGSTROM MUSIC Co Honolulu, T.H.
International Copyright Secured

KA UI KAULANA O KA UHIWAI.

THE BEAUTIFUL WATERFALLS.

Composed by
KEKUPUOHI.

Arranged by
SONNY CUNHA.



2. Ke pu-a mai la i Waialeale,
Pohai luna i ka iwi polena.
I mahui au i ke kani a ka iwa,
I ka hone a ka leo a ka nauhu.

3. Ulu mai ka manao lia i ka nani,
Kuu hoa i ka ehu-ehu a ka noe.
Ke uleuleu nei no Waimea,
E ka unu me ka ua kipuu.

4. O ke ani peahi a ka lau niu,
Kuu ipo i ke kai hawanawana.
Kau mai ka halia no Honolulu,
Kuu ipo i ka lai o ke kaona.

5. E hea mai ka leo i mehana wau,
E ka ui kaulana o ka uhiwai.
Hea aku makou, o mai oe,
O Kalanikauleleiaiwi oe.

Copyright 1902 by WILLIAM H. CONEY, Honolulu, T.H.
International Copyright Secured

DEAR OLD HONOLULU

Words and Music by
"SONNY" CUNHA

Moderato

f

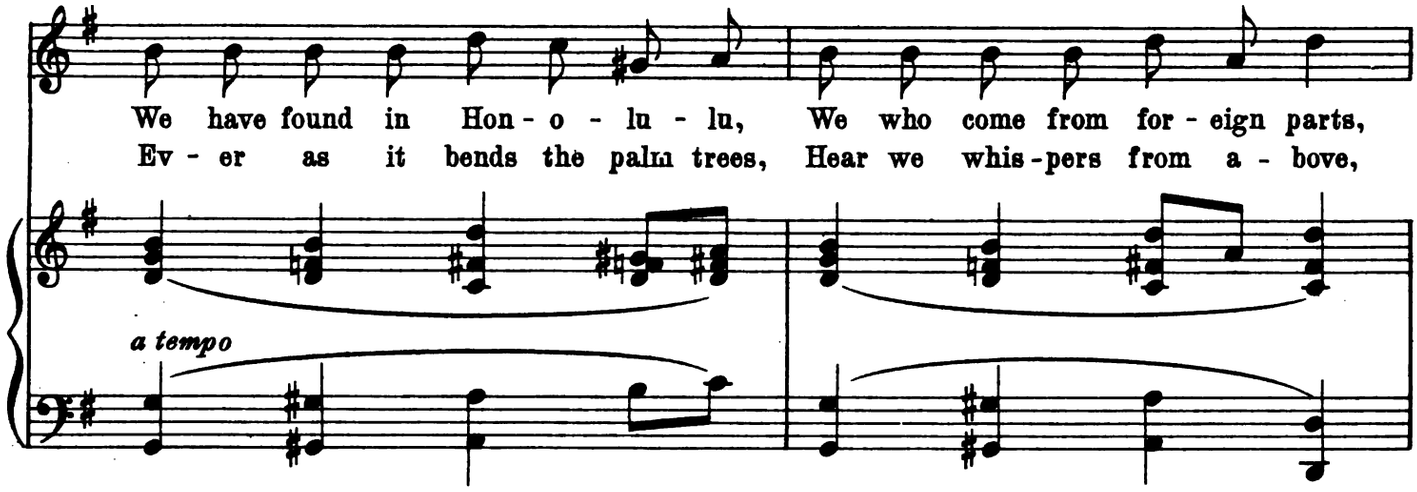
1. Fair green hills and wav - ing palm trees, Laugh - ing wa - ters, brill - iant skies,
2 From the sum - mit of the Pa - li, Down the steep Nuu - a - nu vale,

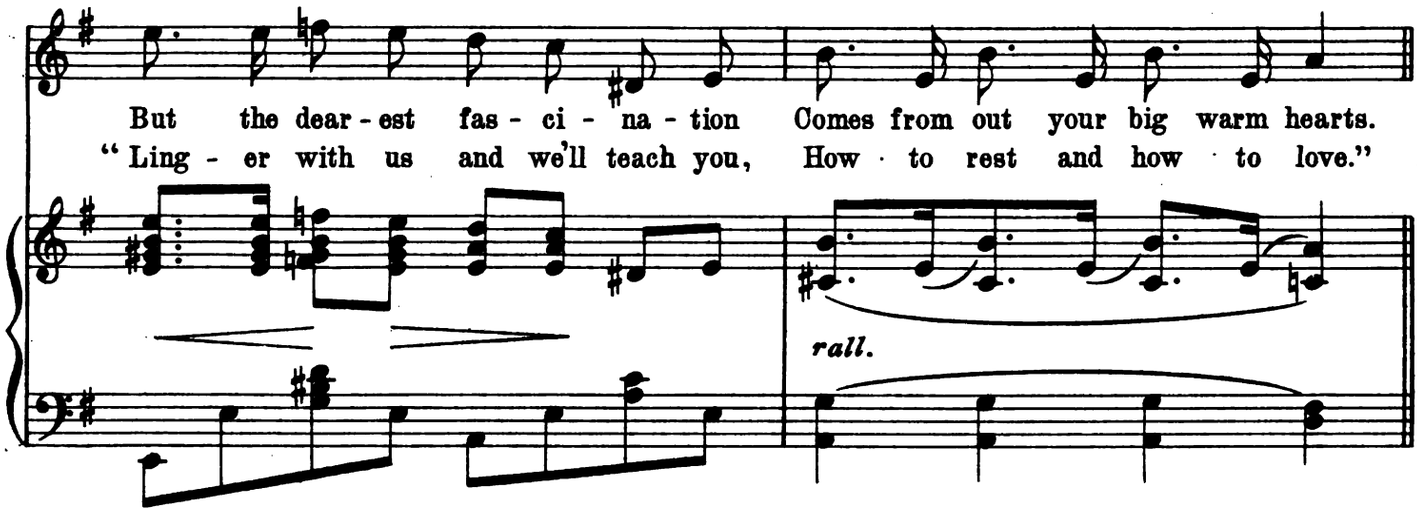
p

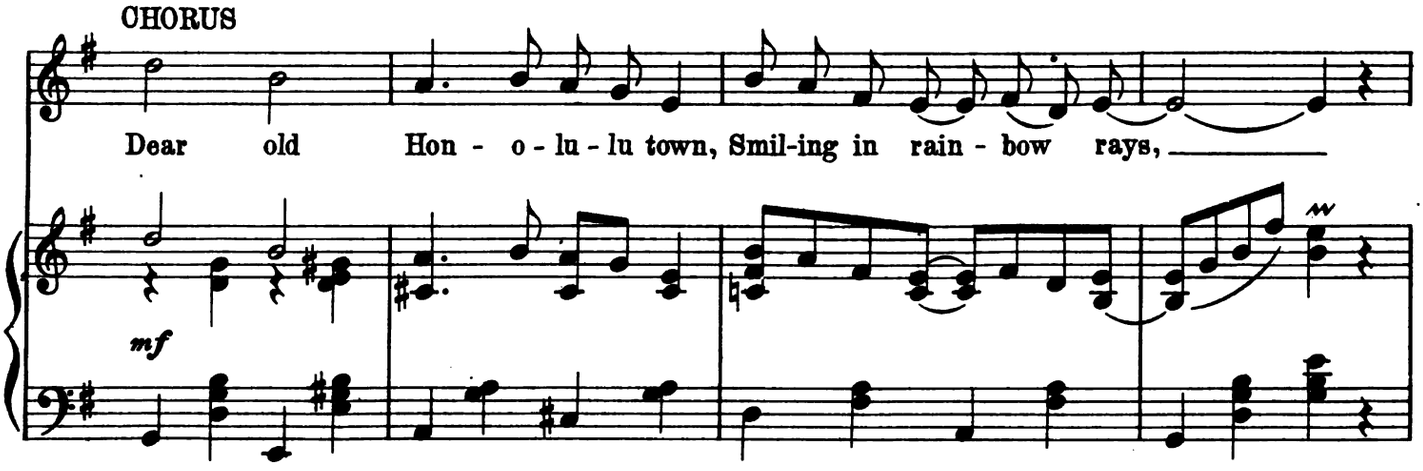
Ev - 'ry-thing that tends to hearts - ease, Ev - 'ry-thing to please the eyes,
Blows the kind - ly north - ern trade - wind, Cool - ing, friend - ly, wel - come gale,

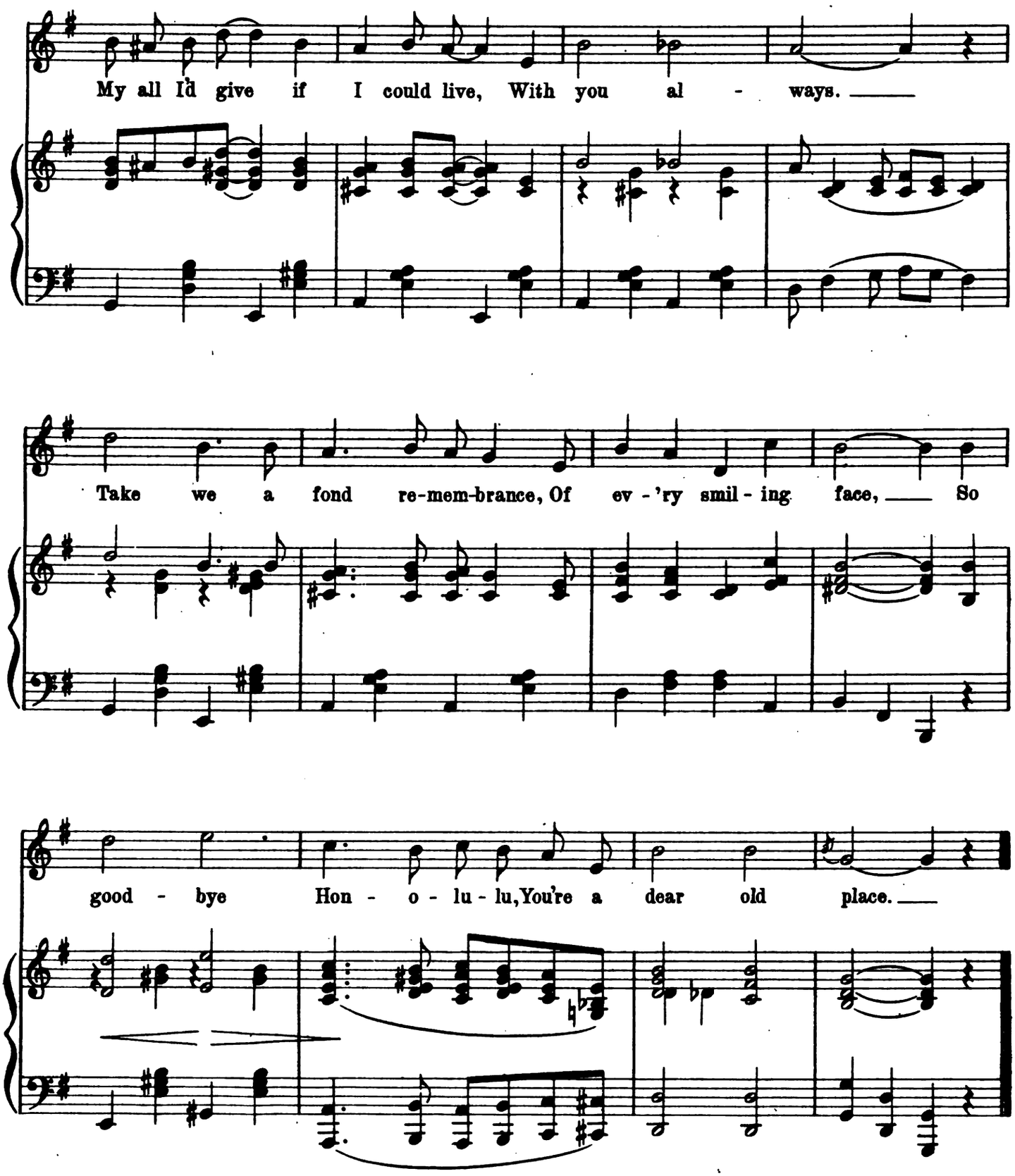
rall.

Copyright, 1912, by A. R. Cunha
International Copyright Secured


We have found in Hon - o - lu - lu, We who come from for - eign parts,
Ev - er as it bends the palm trees, Hear we whis - pers from a - bove,
a tempo

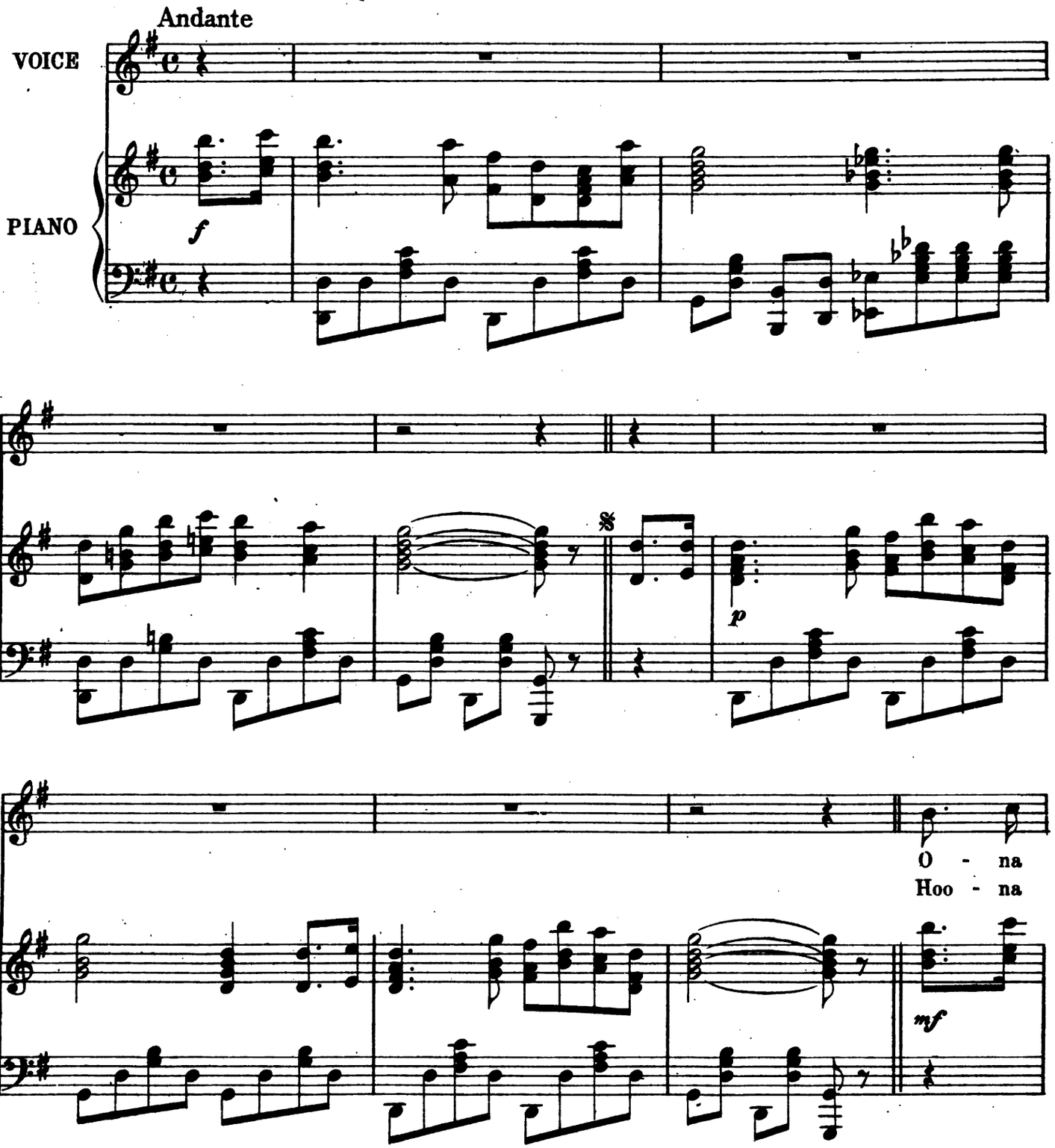

But the dear - est fas - ci - na - tion Comes from out your big warm hearts.
"Ling - er with us and we'll teach you, How to rest and how to love."
rall.


CHORUS
Dear old Hon - o - lu - lu town, Smil-ing in rain - bow rays,
mf


My all I'd give if I could live, With you al - ways.
Take we a fond re-mem-brance, Of ev - 'ry smil - ing face, So
good - bye Hon - o - lu - lu, You're a dear old place.

PUA MOHALA

DAVID NAPE



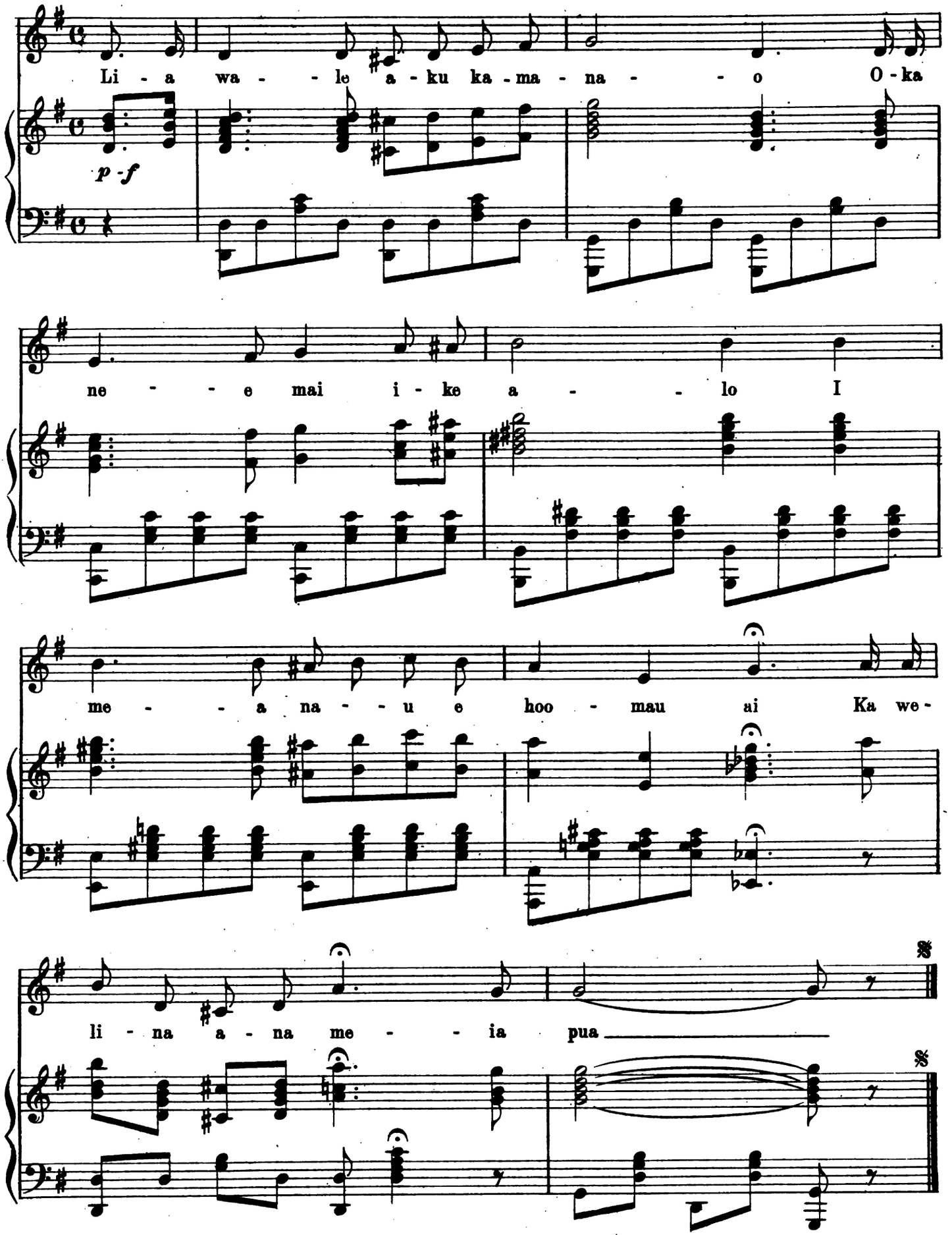
Copyright, 1912, by Bergstrom Music Co. Ltd
International Copyright Secured

ona ika i - hu ke ho - - ni ka
ne - - a ho - i ka no ho - - na Me ka

pua o - pu u i mo - ha - la O
ipo ike a - no a - hi - a - hi Ka mo

Mau ia i - ho i - ka po - - li Ho - o -
a - - ni a - e o - ke a - - la Ho - o -

pu - me - ha - na hoi ra lo - - ko
he - no i ka pu - - u wa - - i


Li - a wa - - le a - ku ka - ma - na - - o O - ka
p - f
ne - - e mai i - ke a - - lo I
me - - a na - - u e hoo - mau ai Ka we -
li - na a - na me - - ia pua

Respectfully Dedicated to H. M. R.

KUU IPO

DAVID NAPE

Andante non troppo

VOICE

PIANO

f

1. Ku - u i - po
2. I a - lo - ha

VAMP

f

mf

Copyright, 1912, by Bergstrom Music Co. Ltd
International Copyright Secured

a - no - hea I lu - pe a i - ke
ia - - ka leo I ka pa - ne a - na

cres - - - *cen*

a - - la pu - me ha - - na
ma - - i u - - a pi - - li

mf

hoi · o lo - - - ko Hoo - - ma
paa ke 'lo - - ha Ho - - oni

cres -

hi - a i - ka pu - - u wa - i
a - na i - ka i - - wi hi - lo

cen - *do*

8va

8va

CHORUS

Ma - - i na - u e ho - ni a ku ho - i

p-f

Ka mo a - ni o - ka ha - - - nu

I pi - ha i - ke 'lo - - ha

f

O Ku - - u i - - po

p

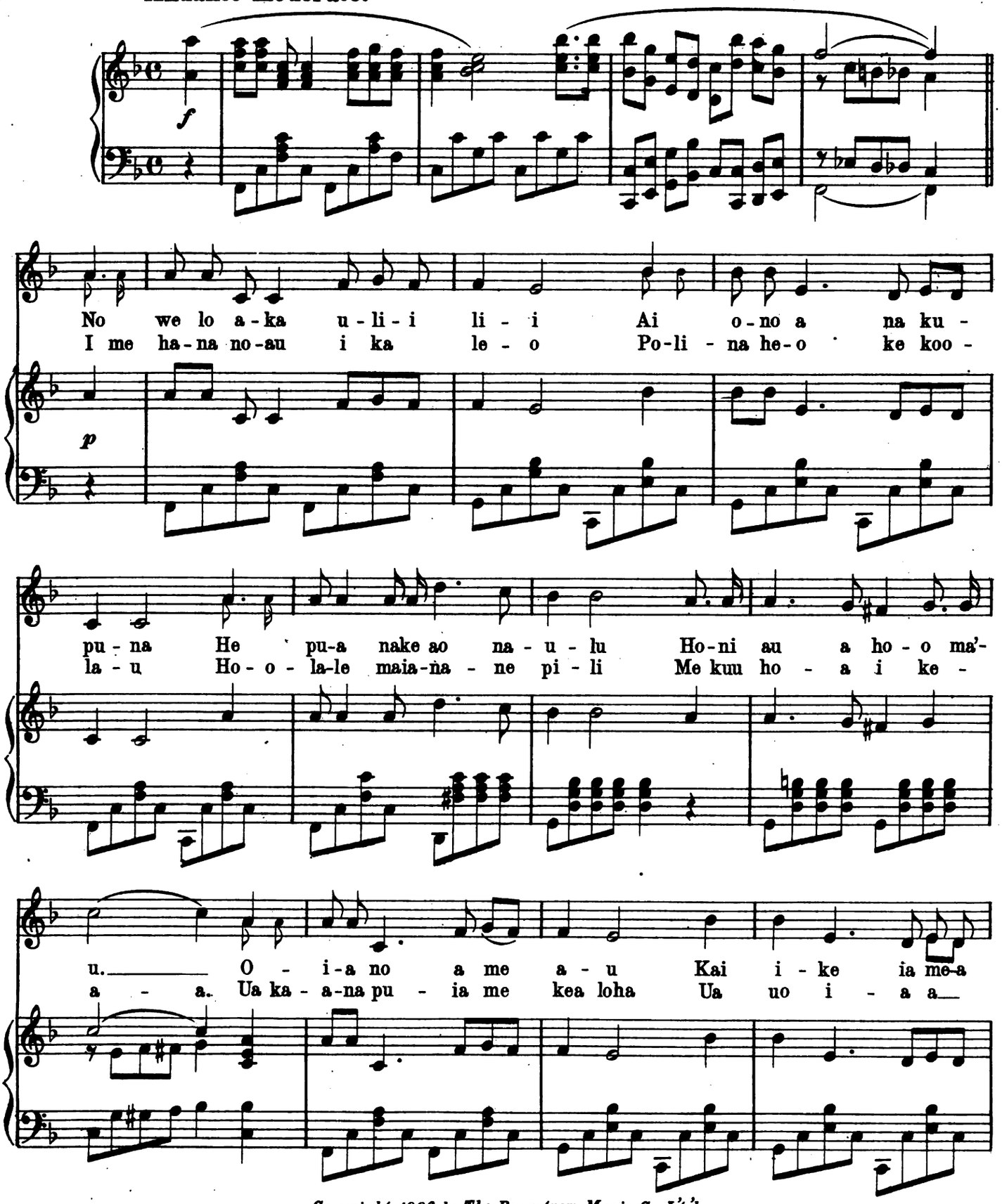
8va

8va

KIHENE.

Andante moderato.

MEKIA KEALAKAI.



Copyright 1906 by The Bergstrom Music Co. L'td.
International Copyright Secured

hu - na O ma - u a pu no i la - i - la Pu - ni
pa - a O wau no a me kuu i po Ka - i

ia a - i - na kau la na.
ho - ni i-kea la ona o - na.

O - na o - na i ka-ma-hake

i - ke Ka-omi a - na i nei pu - u wa - i ki - he-ne a pa a kea-

lo ha I ho-a pi li nou a ma - u. O na ma - u.

1. 2.

Respectfully Dedicated To Miss Dorothy K. Hurd

MY HONOLULU TOMBOY

SONNY CUNHA.

Tempo di Hula.

VOICE.

PIANO.

1. She is my
2. And when I

dear lit-tle sweet lit-tle Hon-o-lu-lu lu lu lu Tom-boy She lives on
take her a-long to the ho-tel an-nex for a ca-noe ride Puts on her

Copyright MCMV by Bergstrom Music Co.
International Copyright Secured

fish and poi nui nui moe moe pe he a oe

red mu mu a - ole hu hu wela ka pu pu

She dress-es fine most divine and the Ma- li - hi - nes say she's a

And when I take her out for an au-to-mo-bile ride in the

beau - - ty Oh how she loves to dance when in a trance she'll

moon - light Sits on my lap all night holds on so tight you

take a chance

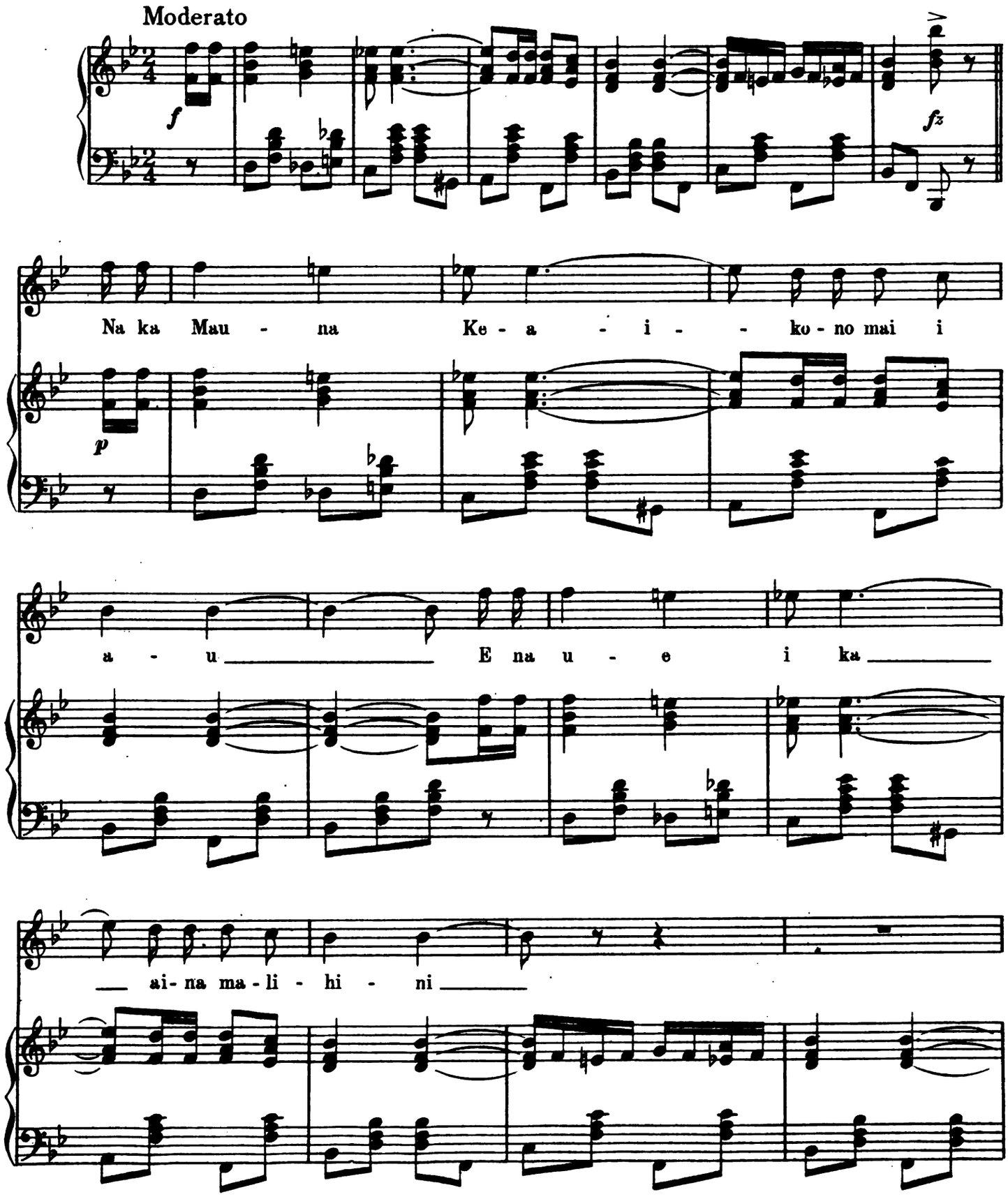
bet she's right

1. 2.

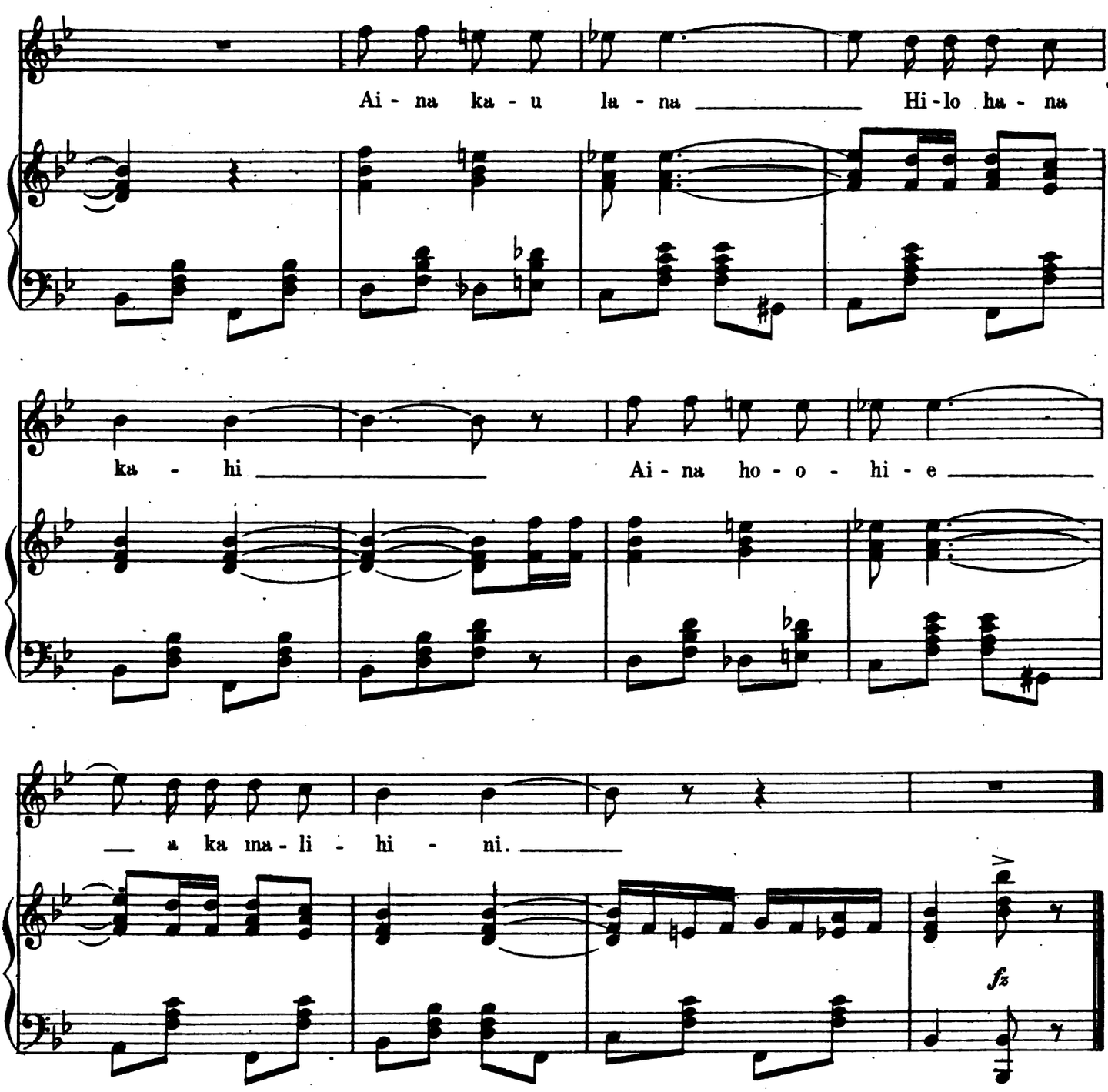
MAUNA KEA

Words by
Mrs. M. FERNANDEZ

Arranged by
"SONNY" CUNHA



Copyright, 1914, by Bergstrom Music Company
International Copyright Secured



He aloha Mokuola a e ku nei,
I ka uluwehi i ka lau o ka niu.

E kilohi i ka nani o Waiakea,
Me ke one anapa i Waiolama.

Malama ke aloha waiho iloko,
Ke kuleana o ka hiki ana aku.

Auhea la o ka Nuku o ka Manu,
Me Leleiwi i ka ehu o ke kai.

Onaona na maka o ka malihini
I ka hoopulu ia e ka ua noe,

Noe mai ke aloha o na Mana Lani,
Kiai maluhia me ke ahonui.

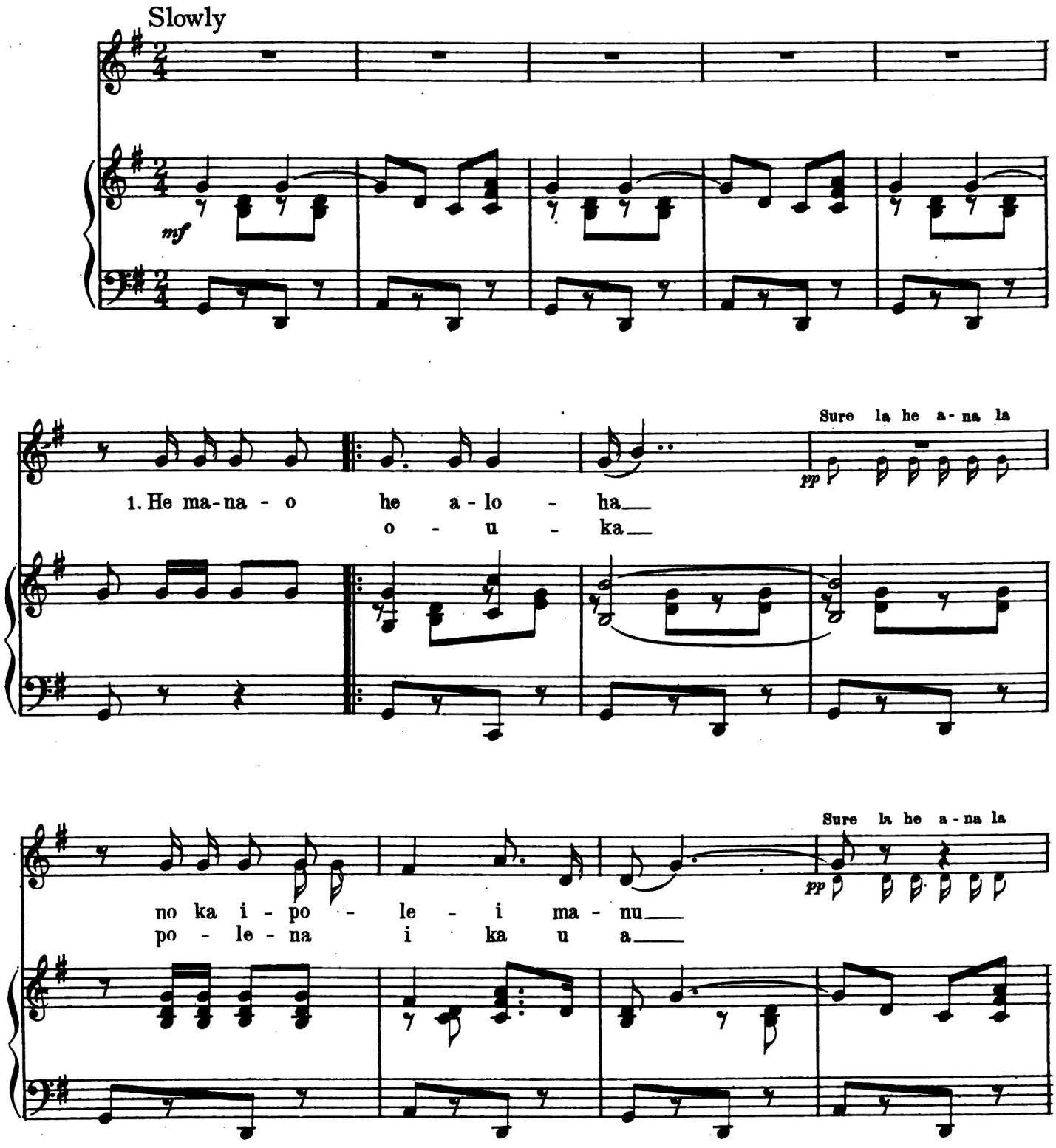
Haina ia mai ana ka puana,
Lei ohuohu i ka lei Pái Niu.

Haina hou ia mai ana ka puana,
Ku'u Lei Mokihana poina ole.

HE MANA'O HE ALOHA

OLD HAWAIIAN HULA

Arranged by
"SONNY" CUNHA



Copyright 1913 by Bergstrom Music Co., Ltd.
International Copyright Secured

2. He ma - nu ku - u ho - - - a
4. E - lu - a ma - u - - - a

Sure la he a na la

no ho mai ika na - - he - le
i ka po - - u - a nu - i

Sure la he a na la

1–2–3 *etc.*

last time

3. I - iw - i
5. U a o

5. Ua o Hanalei
anu au maeele.

6. Ua anu hoi au
i ka ua noe anu.

7. Na hau o maihi
au ana i ke kai.

8. Na ulu o wehi
punohu mai ana.

9. Ke ala o ka hala
hala o mapuaena.

10. Onaona i ka ihu
ke ala pua loke.

11. Hone ana ika manao
e naue kuu kino.

12. Ko hiki ana mai
hau oli kuu manoa.

13. Haina ka puana
o kalani kaulilau.

MY WAIKIKI MERMAID.

A. R. CUNHA.

Tempo di Hula.
Slow movement.

INTRO.

Ev'ry eve-ning I meet her, On the beach at Wai-ki-ki I greet her, Noth-ing
You should see her by moon-light, She's the cut-est lit-tle thing that's liv - ing, Kiss-es

sweet-er nor neat - er, Than my mer-maid of the Southern seas.
giv - ing high liv - ing, Pret-ty mer-maid of the Southern seas.

Copyright 1903 by JAS. W. BERGSTROM.
International Copyright Secured

Au we ta hu - a

CHORUS.

Should you see her in bath - ing, She would sure - ly set you all a rav - ing, Rub - ber
Should you ev - er go rid - ing, Don't be fool - ish let her do the driv - ing, Noth - ing

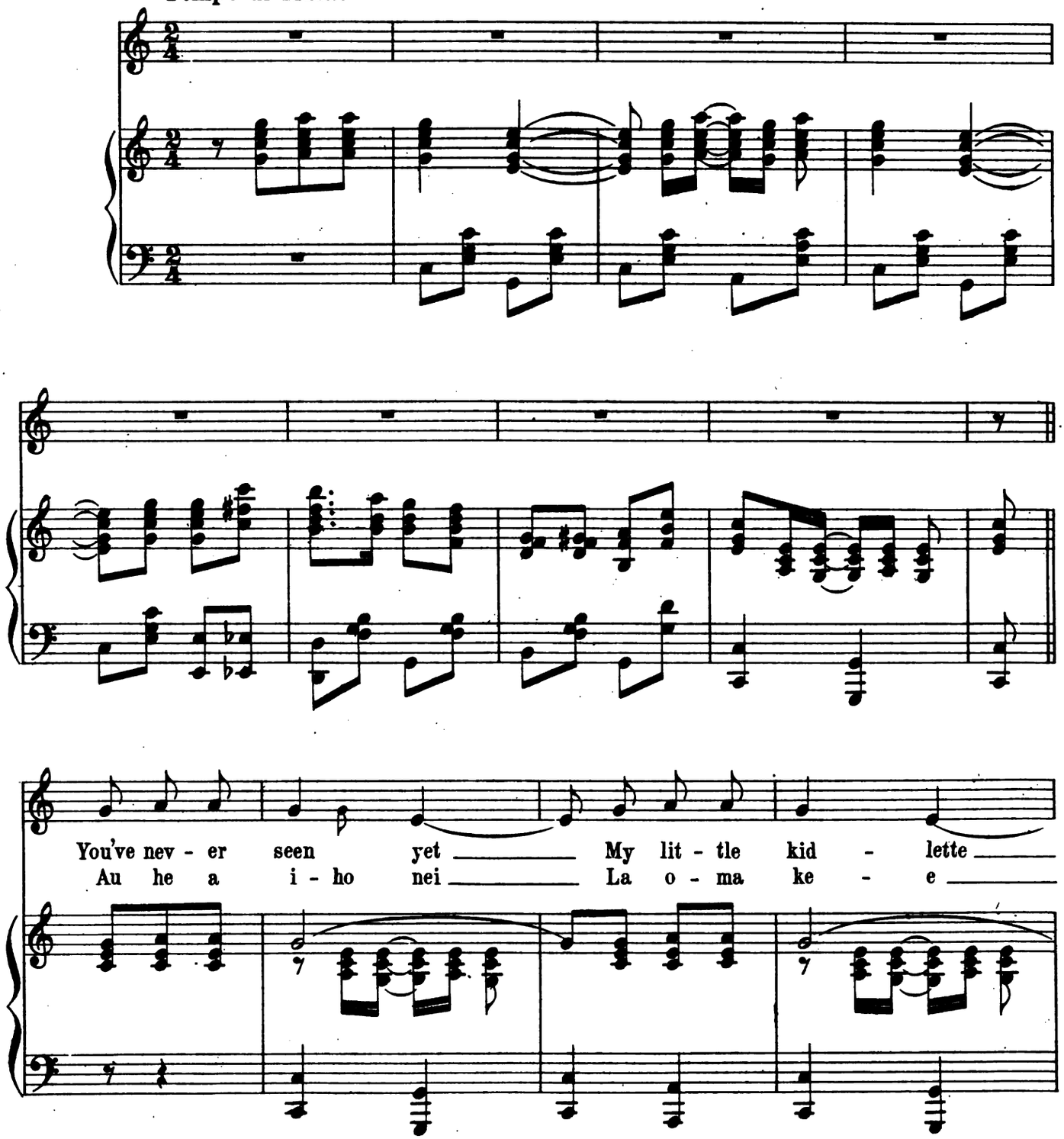
neck - ing heart break - ing, Pret - ty mer - maid of the Southern seas.
do - ing just coo - ing, Pret - ty mer - maid of the Southern seas.

Au we ta hu - a

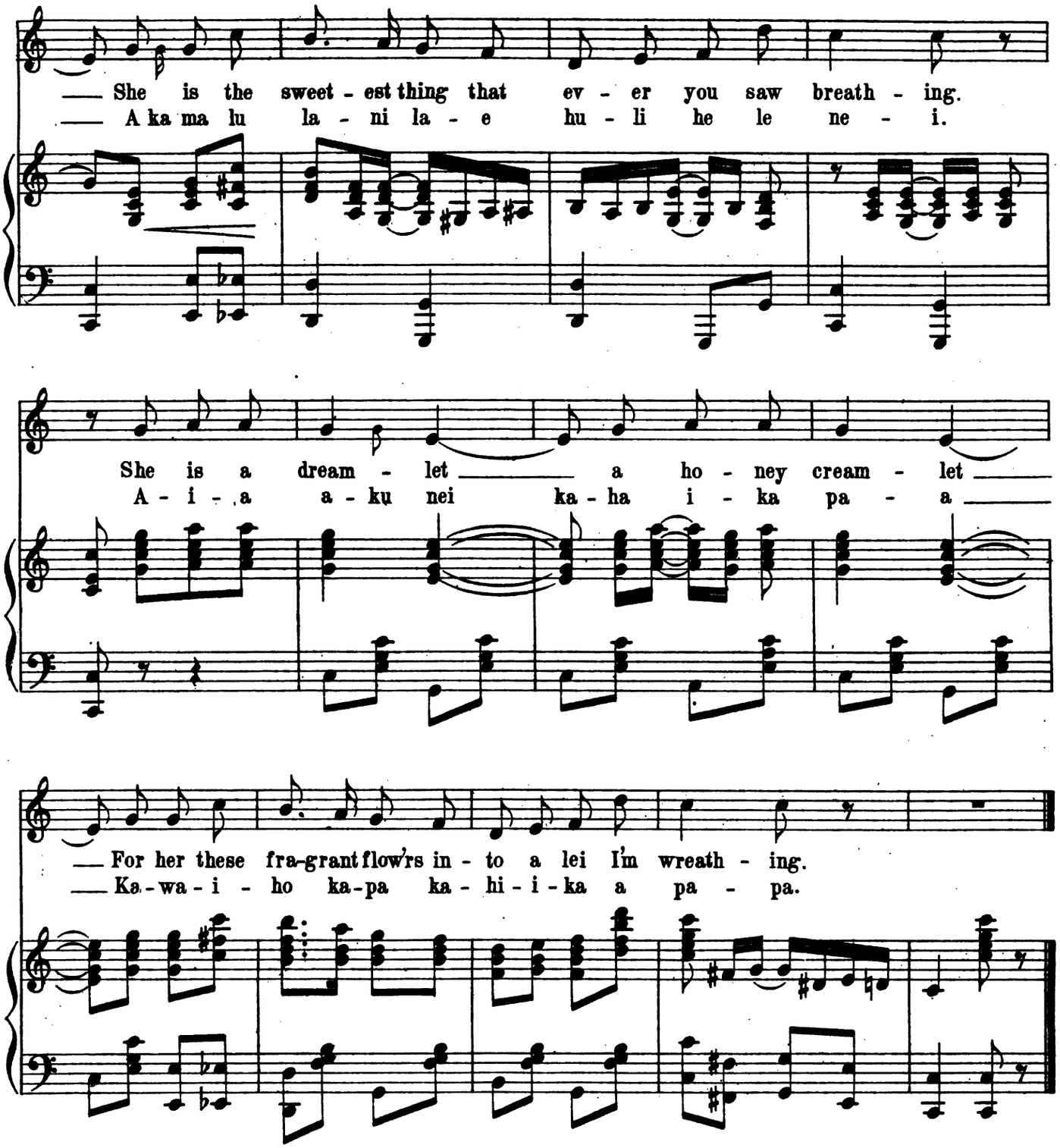
HULA O MAKEE.

Arranged by
A.R.CUNHA.

Tempo di Hula.



Copyright 1903 by JAS.W.BERGSTROM.
International Copyright Secured



My honey girlie,
Each morning early,
I wake from dreaming
And I think I see her smiling.

At night time weary,
The hours dreary,
They go by quickly
With her my thoughts beguiling.

O ke kani honehone ake veve,
Ae hai mai ana la ikalono,
O ka hola umi ia oke aumoe
Kaalo Malulani mawaho pono,

Ahe ee kakeke mai nei au,
No neia o neki niu akea,
Akea ka Moana nou e Makee,
Make kai holuholu o ka ieie.

KAWAIHAU.

HAWAIIAN RAG-TIME.

Moderato.

MEKIA KEALAKAI.

f

Ke le - i nei i Ko le - i
No - he - no - he - a Ia ma - u

Na - ni A ke o - na o nae hea mai ne - i
pu - a A he ku - mu o ke a - ia

Wa - la - a a - na ika i - nu wa - i. A he
Na 'u na ke - - o na o na. I hoo -

Copyright 1906 by The Bergstrom Music Co. Lt'd.
International Copyright Secured

ai ha a he o na ka-wai - - hau.
ka - ni ke ka - u - la ki - - - - a.

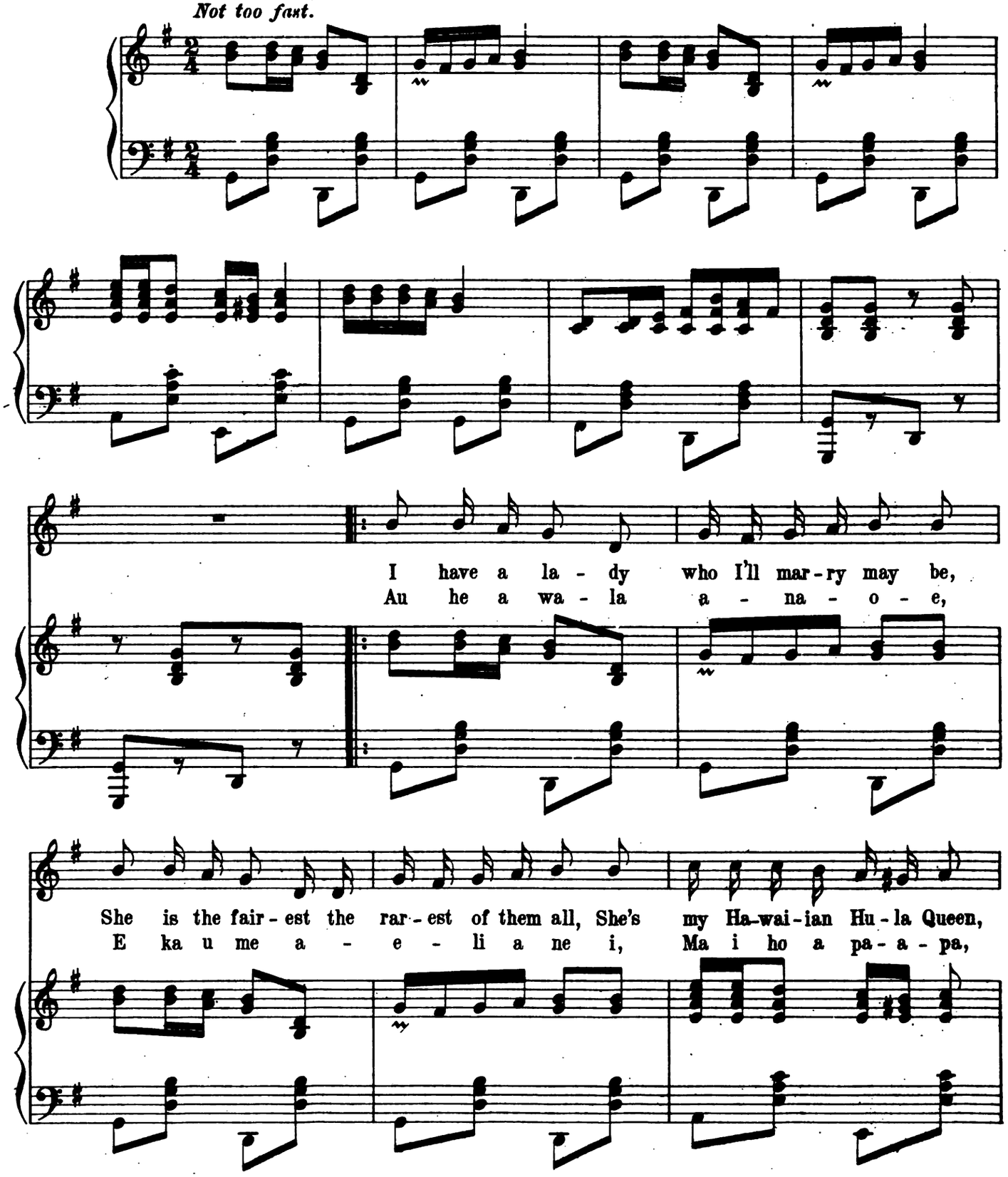
CHORUS.

I nu i ka wai ma pu - na Ha-aa - he - o i ko
le - i le - hu - a. A he leo no pu-pu ka-ni
o - e U a la-na-ki - la o ka-wai - hau.

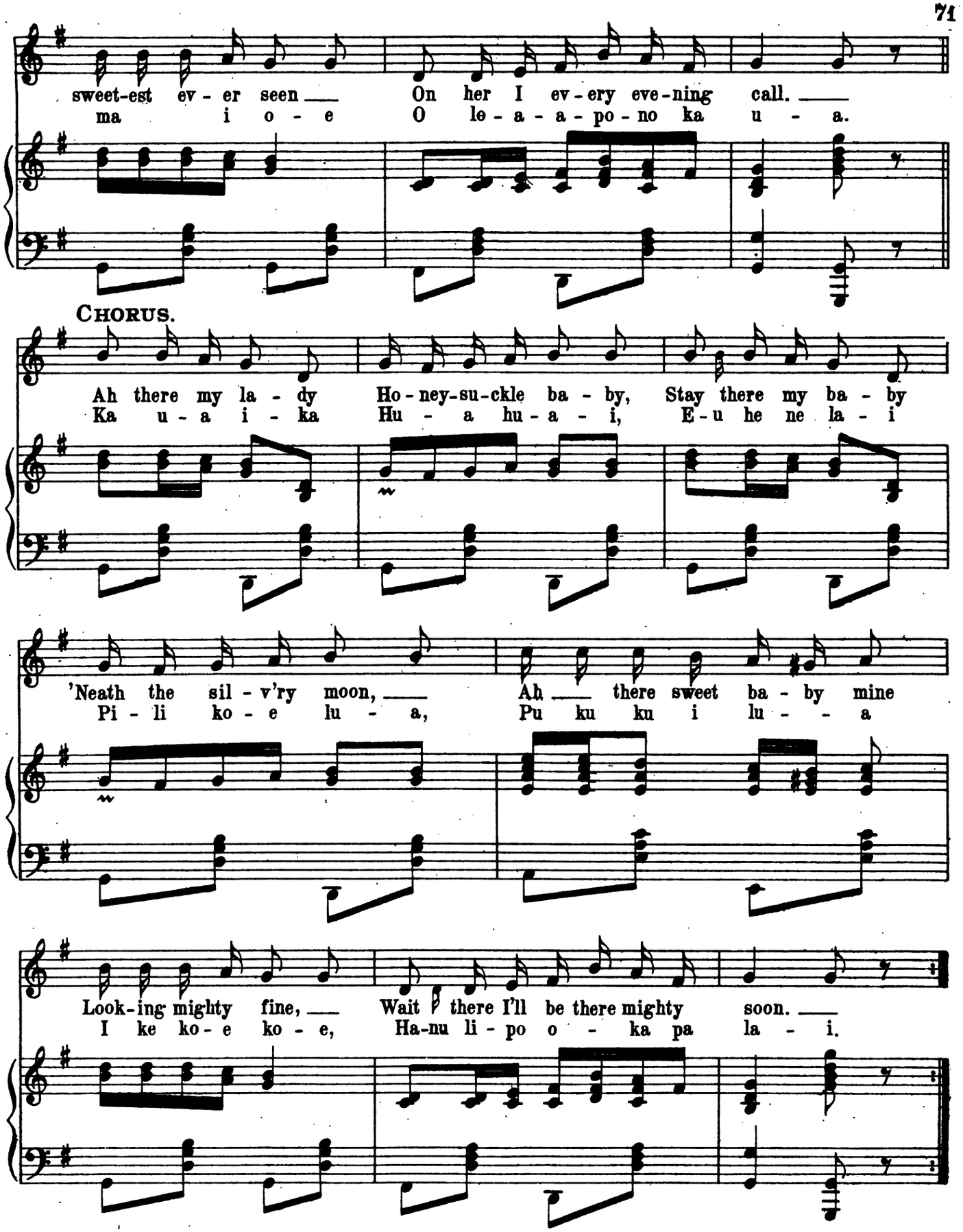
KAUA I KA HUAHUAI.

Arranged by
A.R.CUNHA.

Tempo di Hula.
Not too fast.



Copyright 1903 by JAS.W. BERGSTROM.
International Copyright Secured



Honeysuckle twining, moon is brightly shining,
Palm trees a-waving, the ocean sings a song;
Swiftly my canoe, can glide, on the gleaming tide,
Singing as I paddle fast along.

I aloha wau ia oe,
I kau hanahana pono,
Lai ai ke Kaunu meiala,
Ho apaapa ika manao.

MY HAWAIIAN MAID.

Words and Music arranged by
SONNY CUNHA.

INTRO.
Tempo de Hula.

PIANO.

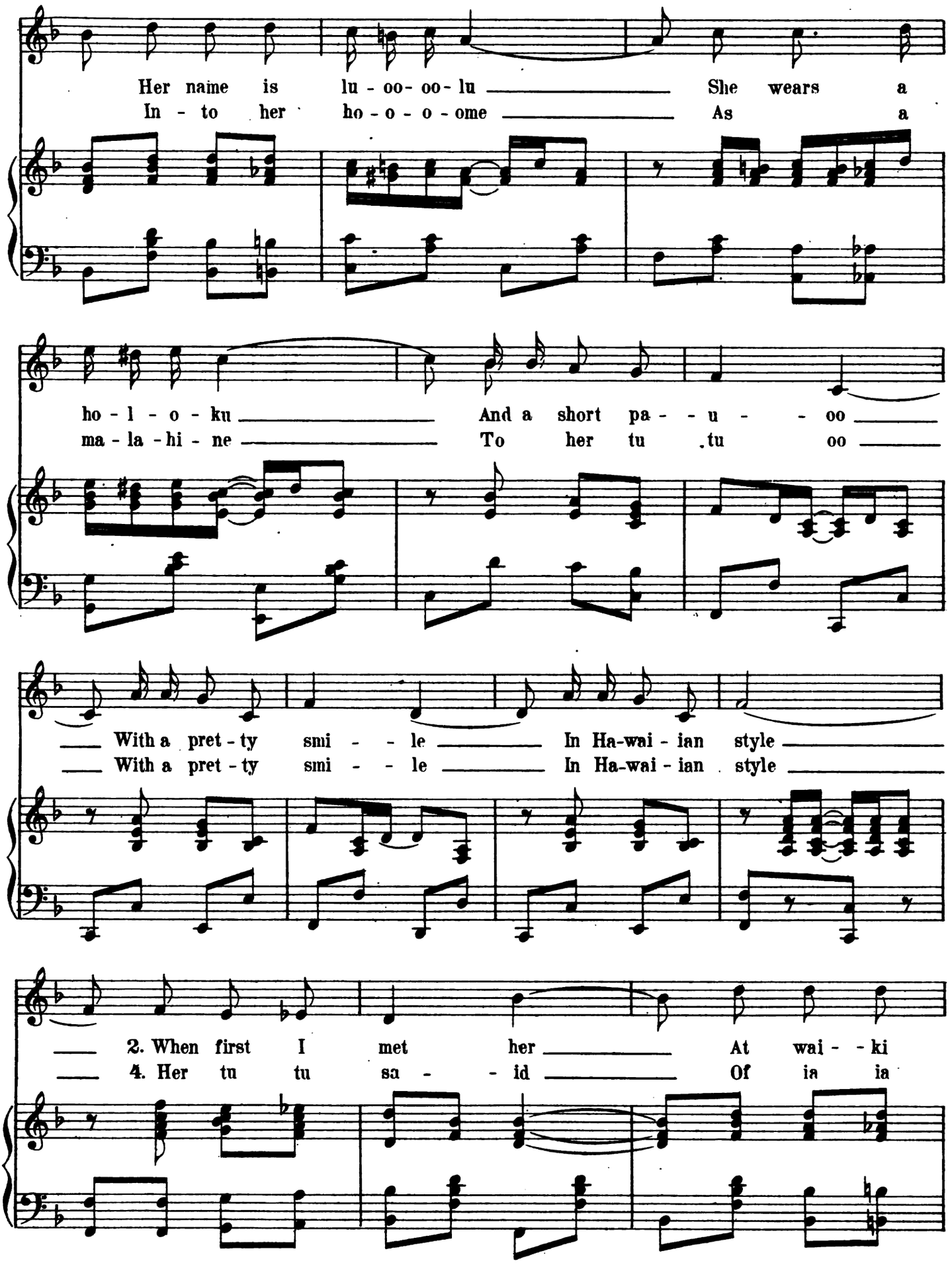
f

p

1. My Ha-wai - ian ma - id
3. She kind-ly took me

f

Copyright 1905 by Bergstrom Music Co.
International Copyright Secured


Her name is lu - oo- oo- lu She wears a
In - to her ho - o - o - ome As a
ho - l - o - ku And a short pa - - u - - oo
ma - la - hi - ne To her tu tu oo
With a pret - ty smi - - le In Ha-wai - ian style
With a pret - ty smi - - le In Ha-wai - ian style
2. When first I met her At wai - - ki
4. Her tu tu sa - - id Of ia ia

ki - i - i - i She asked me if I was
ma - a - a - le All I could sim - ply say

A ma - la - - hi - - - - ne With a pret - ty
Was just a - ol - - - e Too much for

smi - - - le In Ha - wai - ian style
me - - - e We can't a - gree

pau.

Although I was an old Kamaaina
And was a wela e, ka pu pu tu,
With a sure kela, Aole puni puni.

And with tears down, my Lu Lu's cheeks,
She said aole male, but munuwahi,
O she and I, we did live high.

Ha ina ia mai, ana Kapuana,
My Hawaiian Maid, nui nui hana hana,
With a silly smile, In Hawaiian style.

"Honolulu Hula-hula Heigh!"

Hawaiian Hula.

J. K. Aea.

Arranged by G. B.

In hula time.

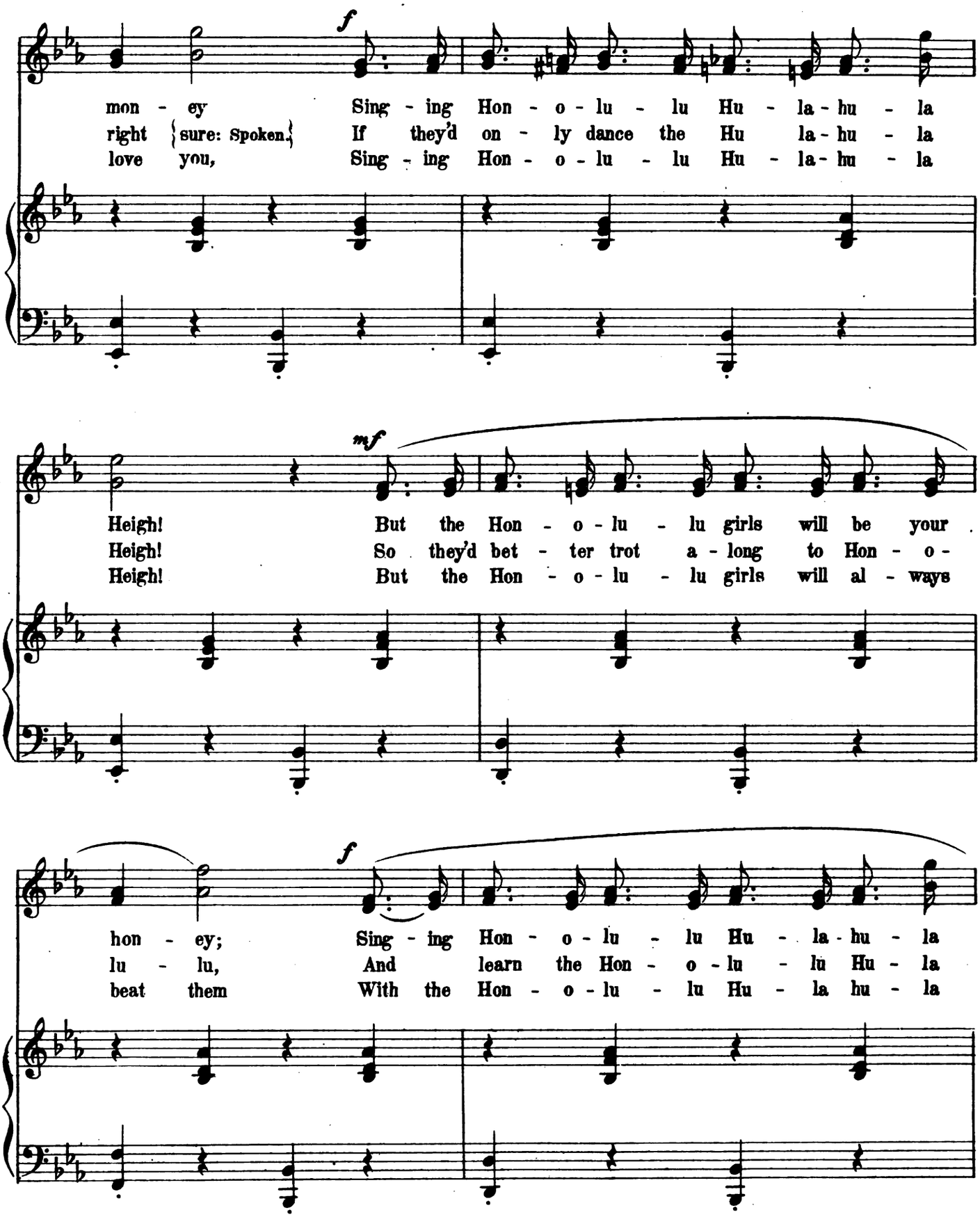
Piano.

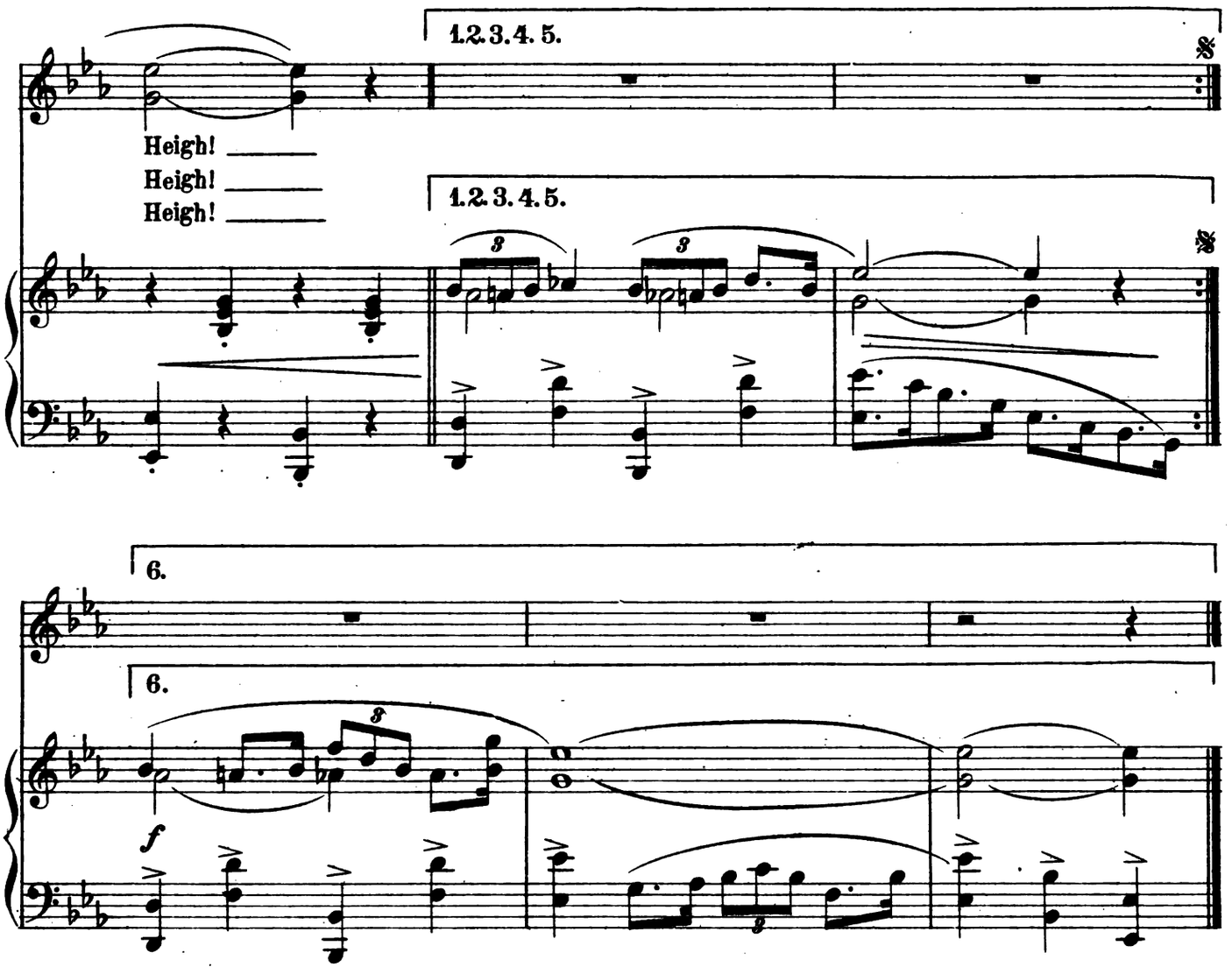
mf *f*

f *p*

1 Oh! the Bos - ton girls will love you for your
2 Oh! the girls from Or - e - gon are all
3 The Chi - ca - go girls for your good looks will

Copyright 1906 by J. K. Aea.
International Copyright Secured


f
mon - ey Sing - ing Hon - o - lu - lu Hu - la - hu - la
right {sure: Spoken.} If they'd on - ly dance the Hu la - hu - la
love you, Sing - ing Hon - o - lu - lu Hu - la - hu - la
mf
Heigh! But the Hon - o - lu - lu girls will be your
Heigh! So they'd bet - ter trot a - long to Hon - o -
Heigh! But the Hon - o - lu - lu girls will al - ways
f
hon - ey; Sing - ing Hon - o - lu - lu Hu - la - hu - la
lu - lu, And learn the Hon - o - lu - lu Hu - la
beat them With the Hon - o - lu - lu Hu - la hu - la



4.

Every 'Frisco girl that comes to Honolulu
Sees the Honolulu Hula Hula Heigh!
By the time they leave Honolulu,
They dance the Honolulu Hula-Heigh!

5.

Miss Alice R. has been to Honolulu,
And she's seen the Honolulu Hula Heigh!
I bet before she saw the Phillipinos
She tried the Honolulu Hula-Heigh

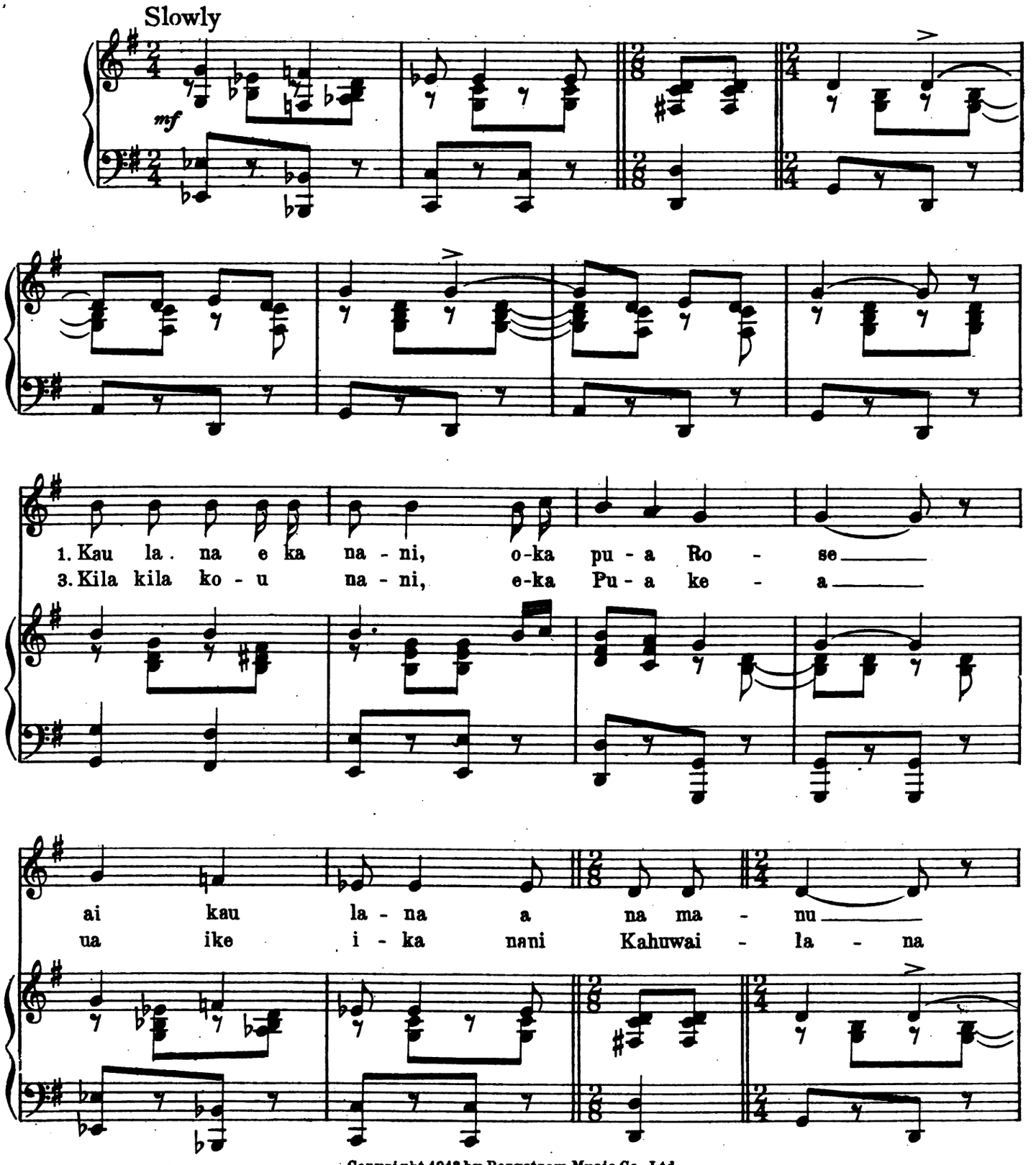
6.

Haina ia mai ana Kapuana
Singing Honolulu Hula hula Heigh!
Oh the Honolulu girls are all right
{Strenuous Shout SURE}
With the Honolulu Hula-hula-Heigh!

Dedicated to Mrs. Dargie

HAWAIIAN HULA SONG

Arranged by
"SONNY" CUNHA



Copyright 1918 by Bergstrom Music Co., Ltd.
International Copyright Secured

2. Ka ha - na ho - o i - po o-ka
4. La - u - na pu me ___ He-a

ma - ke ma - - ke ___ On a on a ma - u i - ka i-ke
a - ke ko - - a ___ E-li e - li - i - ka wa - i a -

1–2–3 *etc.* | *last time*

a - ka ma - ka. ___
ke a lo - ha. ___

fz

5. Haina ia mai ana ka puana
Ona kahuli hone ika pili ehu kai.

MY TROPICAL HULA GIRL

Words and Music by
"SONNY" CUNHA

Tempo di slow drag

1. The moon is shi - i - ning bright, And there's goin' to be a
co - coa - nut palms, With a hu - la, hu - la
sim - ply di - vine, You're a dum - my if you

hu - la to - night, Sure a hu - la to - night, at Wa - i - ki - ki, —
girl in your arms, Sure a girl in your arms, life's sim - ply sub - lime,
dare to de - cline, If you dare to de - cline, she's out for a time,

Where the breakers they are roll - ing in high, Where they're roll - ing in hi -
When you're spooning in a trop - i - cal clime, In a trop - i - cal cli -
She can have it in a trop - i - cal clime, In a trop - i - cal cli -

- - gh, 2. Where they're roll - ing in high. _____ All hu - la
- - me, 4. In a trop - i - cal clime, _____ And when you
- - me, 6. In a trop - i - cal clime, _____ And when this

Copyright, A.D. 1909, by A.R.Cunha
International Copyright Secured

girl - ies in reach, Will be pranc-ing up and down on the beach, Up and
gaze in her eyes, She will quick-ly let you know she is wise, Let you
hu - la is "Pau", You'll be feel - ing kind of we - la - ka - hao, Kind of

down on the beach, they've noth - ing to do, But to pad - dle in their
know she is wise, so take it from me, Keep on spooning 'neath the
we - la - ka - hao, and rav - ing for more, When you have to leave this

ff *p*

lit - tle ca - noe, In their lit - tle ca - noe - - oo,
co - coa - nut tree, 'Neath the co - coa - nut tree - - ee,
beau - ti - ful shore, Leave this beau - ti - ful sho - - re,

ff

1st & 2nd time. 3rd time.

In their lit - tle ca - noe
'Neath the co-coa-nut tree
Leave this beau-ti - ful sho-

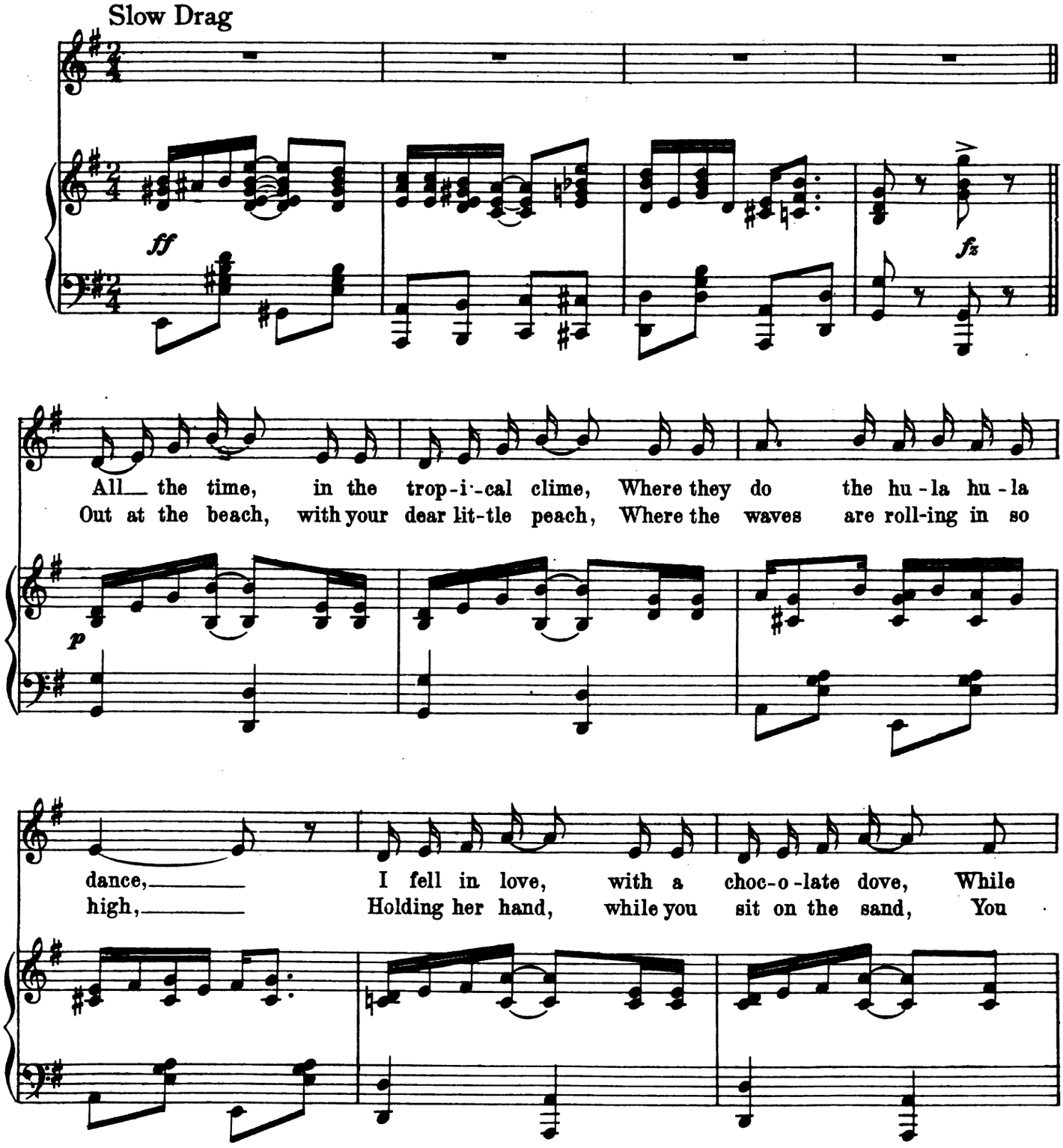
3. 'Neath sway-ing
5. She hu - la's
re.

p *fz*

Respectfully dedicated to Rene Dietrich

My Honolulu Hula Girl

Words and Music by "SONNY" CUNHA



Copyright 1909 by The Bergstrom Music Co.
International Copyright Secured

learn-ing that fun-ny fun-ny dance; This poor lit-tle kid, why
prom-ise you'll win her heart or die; You start in to tease, you

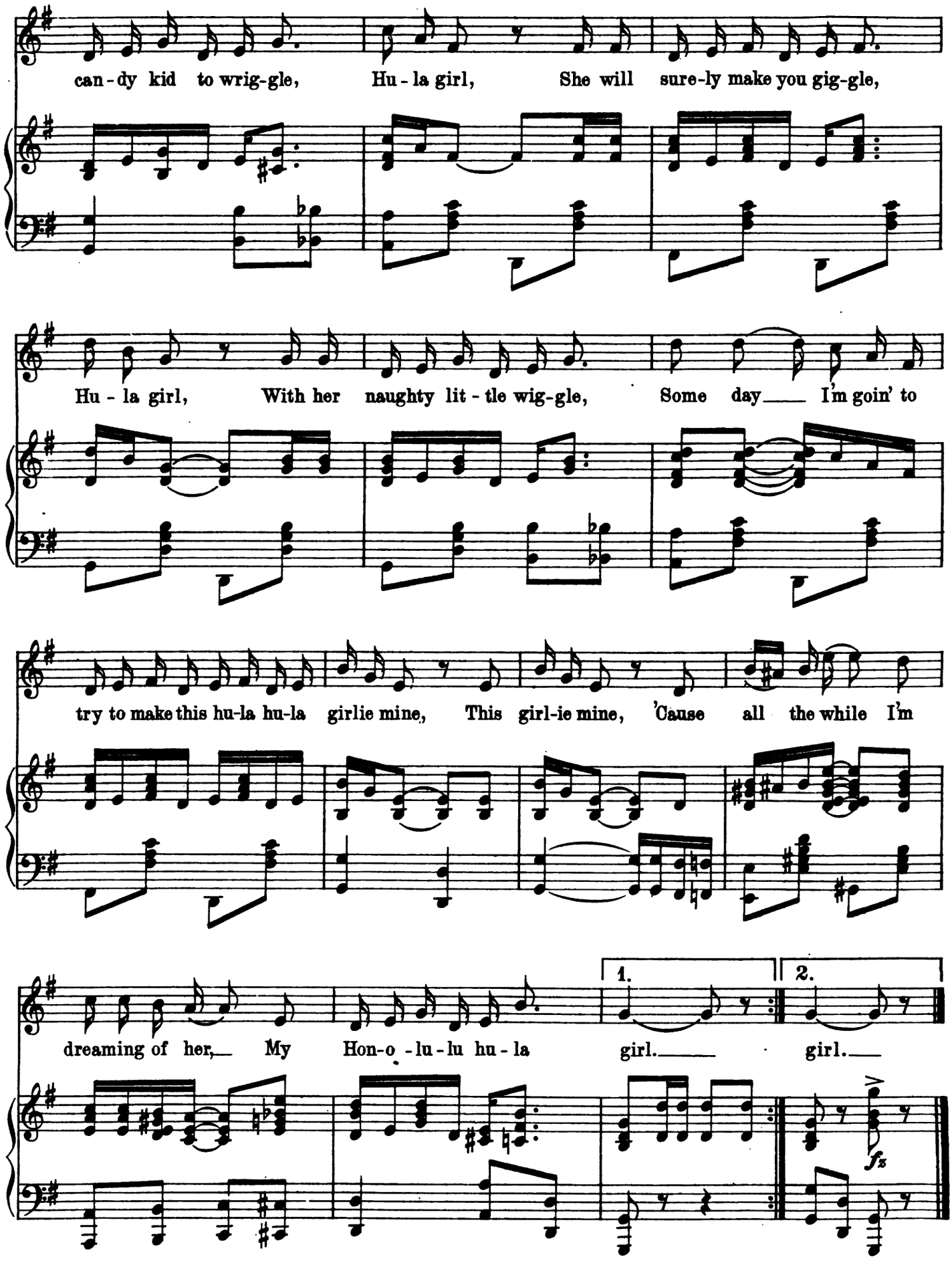
she nev-er did, A bit of lov-ing be-fore, So I
give her a squeeze, Her heart is all in a whirl; If you

made up my mind, that I struck a find, The on-ly girl I'd dare a - dore.
get in a pinch, go to it's a cinch, When spooning with a hu-la girl.

fz

I love a pret-ty lit-tle Hon-o-lu-lu hu-la hu-la girl, She's the

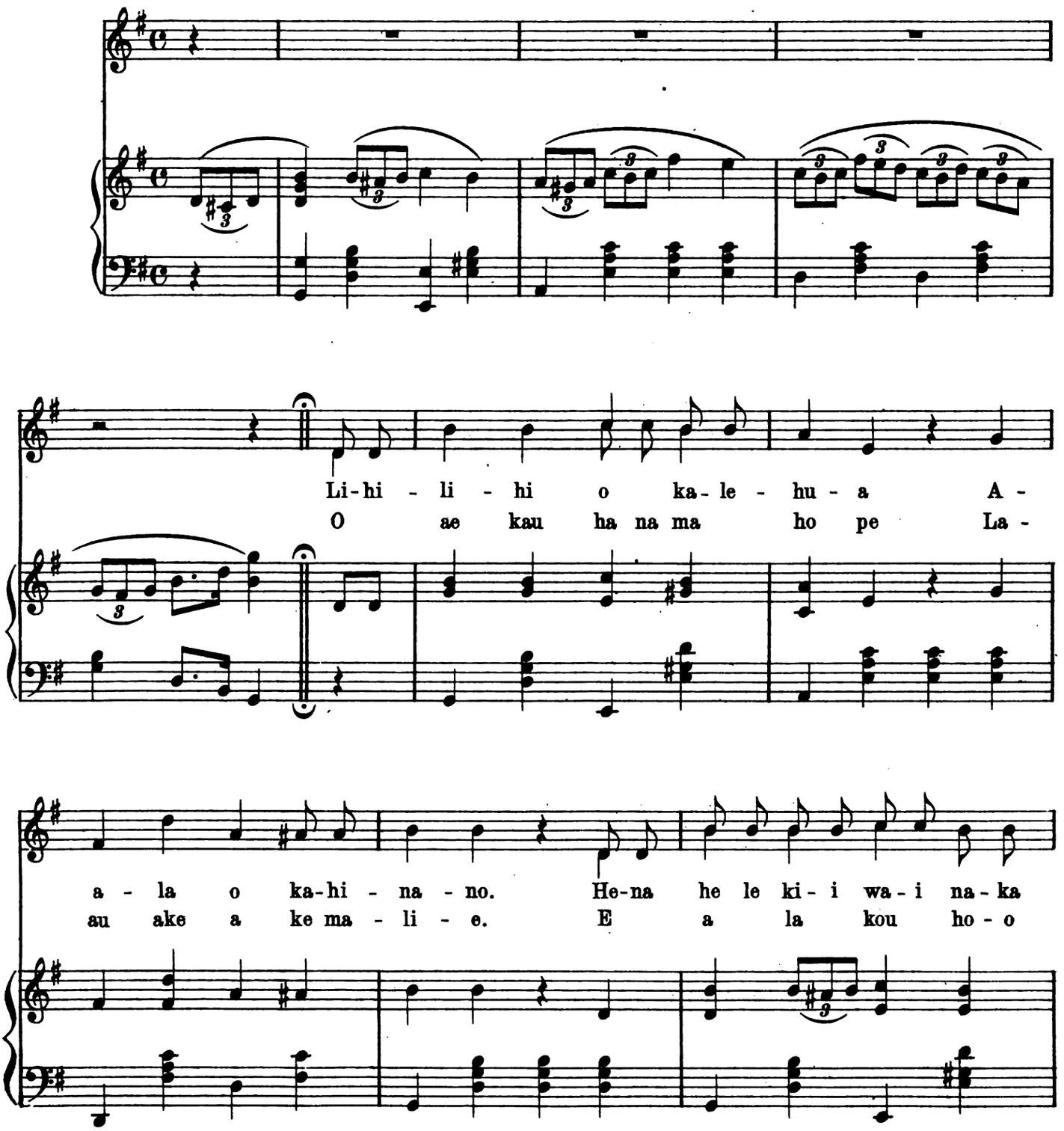
f–ff


can-dy kid to wrig-gle, Hu-la girl, She will sure-ly make you gig-gle,
Hu-la girl, With her naughty lit-tle wig-gle, Some day I'm goin' to
try to make this hu-la hu-la girlie mine, This girl-ie mine, 'Cause all the while I'm
dreaming of her, My Hon-o-lu-lu hu-la girl. girl.
1.
2.
fz

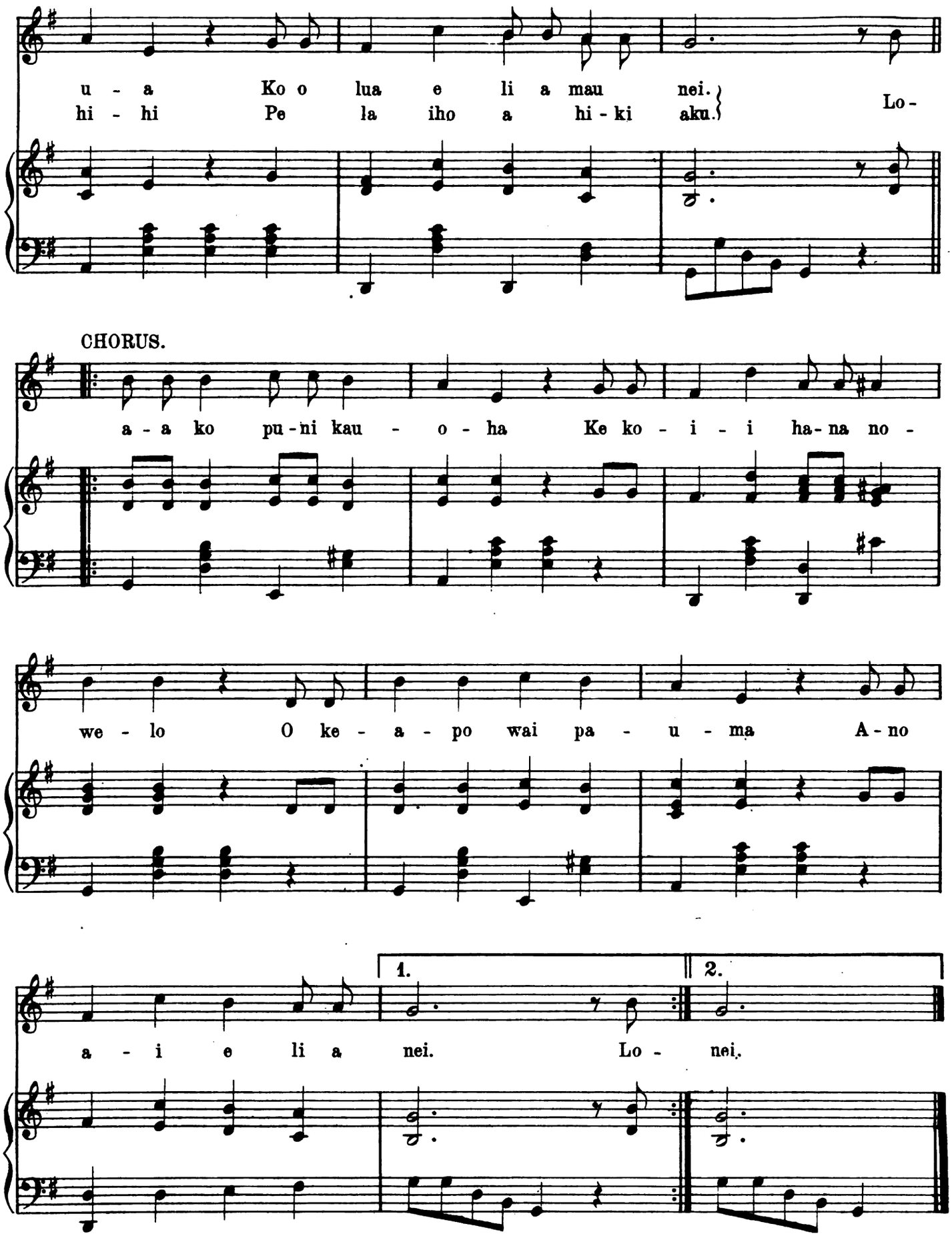
LOAA KO PUNI KAUOHA.

SCHOTTISCHE.

MEKIA KEALAKAI.



Copyright 1906 by The Bergstrom Music Co. L't'd.
International Copyright Secured

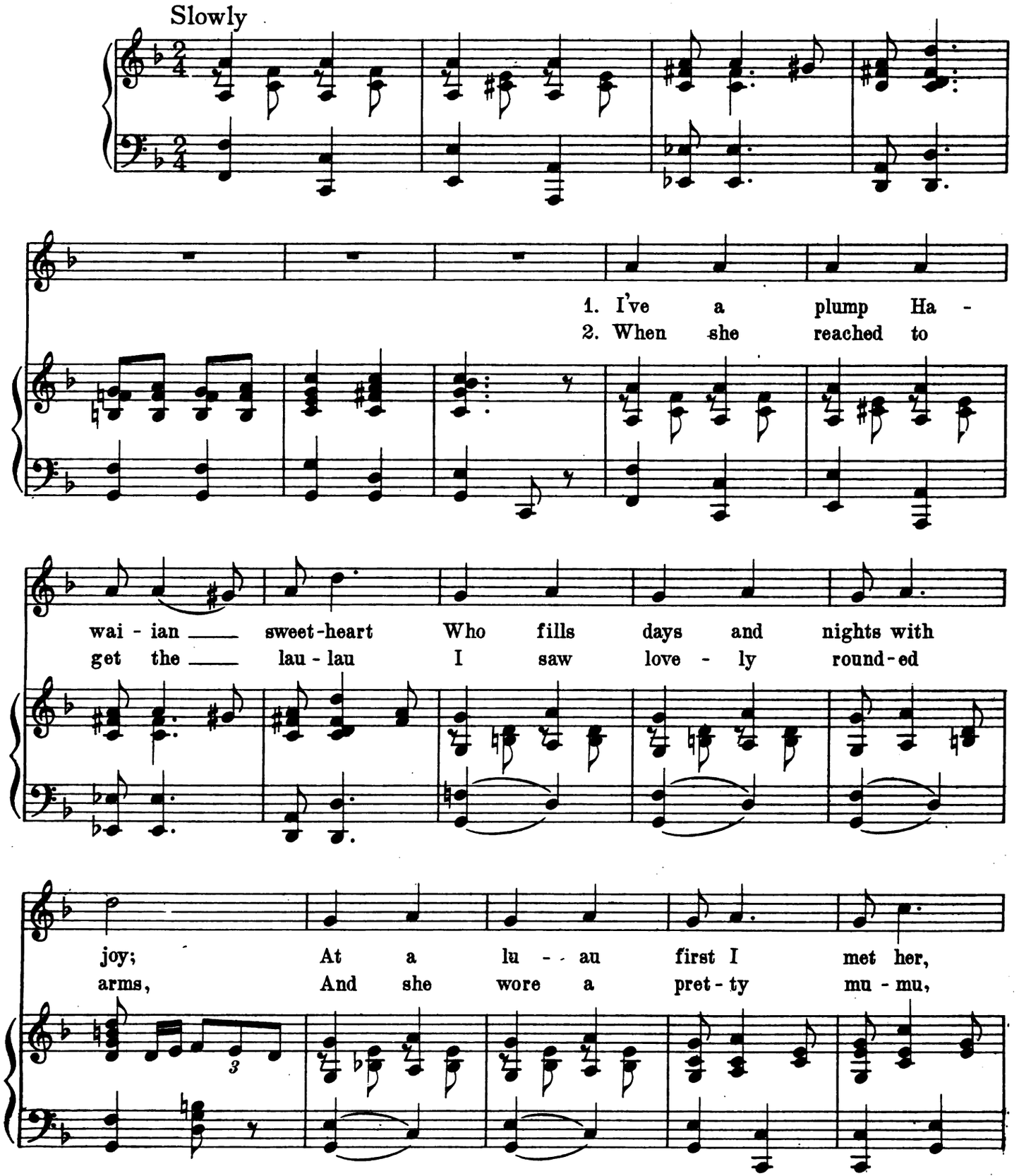

u - a Ko o lua e li a mau nei.
hi - hi Pe la iho a hi - ki aku.
Lo -
CHORUS.
a - a ko pu - ni kau - o - ha Ke ko - i - i ha - na no -
we - lo O ke - a - po wai pa - u - ma A - no
a - i e li a nei. Lo - nei.
1.
2.

Respectfully dedicated to Miss Ethel Davis.

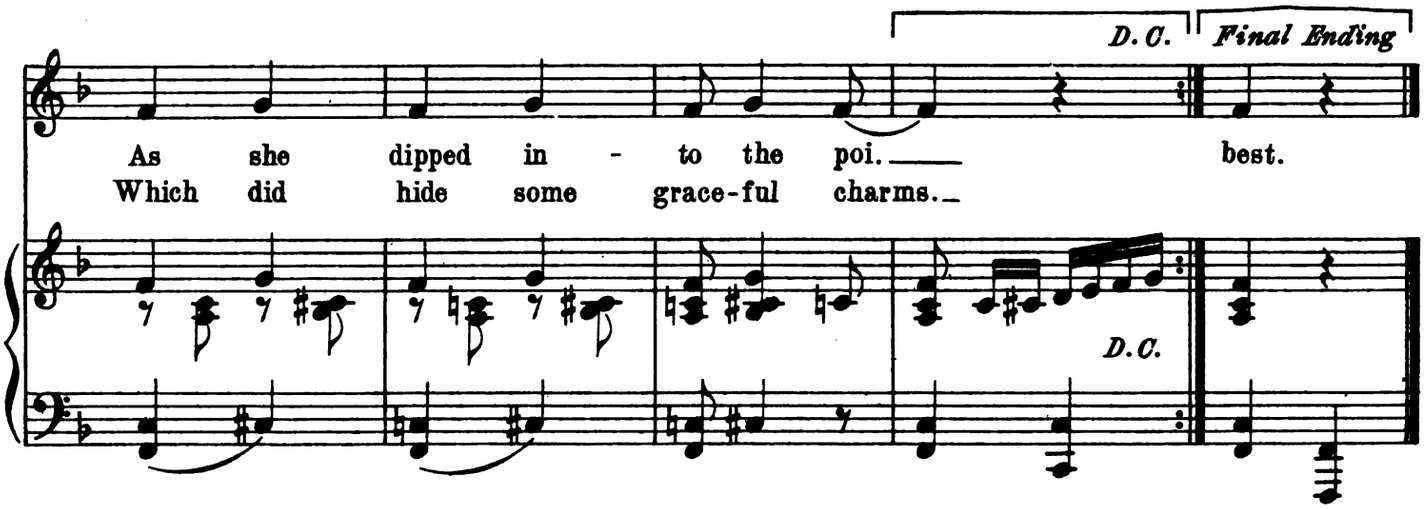
MY LUAU GIRL

Words by
Dr. G. H. STOVER

Music by
HENRY KAILIMAI



Copyright, 1915, by Bergstrom Music Company
International Copyright Secured



3.

Then the music played a Hula,
And she danced around the floor;
Fast the lupe circulated,
And I loved her more and more.

4.

Late a Taxi took us homeward,
And I hugged and squeezed her tight;
E hana hou iho hoi, she whispered,
So I called again next night.

5.

Some days we drive to the Pali,
And make love beneath the trees,
And she strums her Ukulele,
As we sit there in the breeze.

6.

Every day we are together,
And contentment fills my breast;
We are happy all the day-time,
But the night-times are the best.

Respectfully dedicated to Miss Louise Mc Namara

Na Lei O Hawaii

Song of the Islands

Words and Music by
CHAS. E. KING

Moderato

PIANO

Na - ni Ha - wa - i - i ka Mo-ku o Ke-a -

we; Lei ha-a - heo i ka le - hua A me kama-

i-le a o Pa - na - e - wa.

Copyright, 1915 by Bergstrom Music Co.
International Copyright Secured

(Dance of the Lei Girls)

Ki - la-ki - la o Mau - i la i-a Ha-le - a -

ka-la; Ua ka-pu lo - ke la - ni A na - u

ho-o-ka-hi wa-le no.

Kaulana Molokai i ka Ulukukui
O Lanikaula a me ka wailele o Moaula.

Ohuohu Oahu i ka ilima,
He kohu manu oo hulu melemele o ke kuahiwi.

Lei Kauai i ka Mokihana,
Lauae o Makana o ka'u aloha no ia.

O Niihau, Kahoolawe, Lanai,
Hooheno me ka pupu, ka hinahima me ke kaunaoa.

Haina ia mai ana ka puana,
Na Lei o Hawaii, na Lei o Hawaii, e o mai.

HONOLULU I LOVE YOU

Composed by Harry Lauder
as a tribute to Honolulu
after his visit of March 16, 1914

Andante moderato

I love you, Hon-o-lu-lu, Hon-o-lu-lu, I love you,

You are the Queen of the Sea. Your

val-leys and moun-tains, Your palm-trees and foun-tains, For-

ev-er and ev-er will be dear to me.

Copyright, 1915, by James A. Dunbar

Published by special permission of James A. Dunbar

Mus 540 .25 .10
Famous Hawaiian songs
Loeb Music Library ATS1827
3 2044 040 908 378